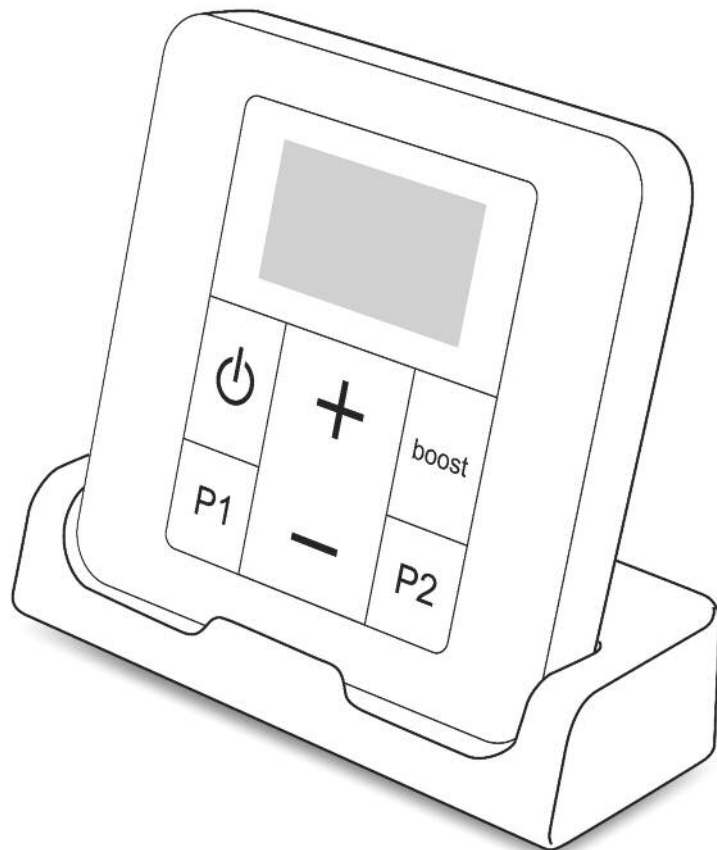


# Zehnder IRS Manual

**zehnder**

always  
around you



<b>FR</b>		
<b>EN</b>	<b>Français</b>	<b>3</b>
<b>NL</b>	<b>English</b>	<b>31</b>
<b>DE</b>	<b>Nederlands</b>	<b>59</b>
<b>IT</b>	<b>Deutsch</b>	<b>87</b>
<b>ES</b>	<b>Italiano</b>	<b>115</b>
	<b>Español</b>	<b>143</b>
<b>PL</b>	<b>Polski</b>	<b>171</b>

## **1 Présentation**

1.1 Introduction	4
1.2 Avertissements	4
1.3 Présentation de votre radiateur sèche-serviettes	6
1.4 Présentation du soufflant	7
1.5 Présentation de la commande à distance	8
1.6 Mise en marche du radiateur, du soufflant et de la commande à distance	8

## **2 Installation de votre radiateur sèche-serviettes et de sa commande à distance**

2.1 Avertissements	10
2.2 Choix de l'emplacement du radiateur sèche-serviettes	12
2.3 Choix de l'emplacement de la commande à distance	12
2.4 Raccordement de l'appareil	12

## **3 Mise en service de la commande à distance**

## **4 Utilisation de l'appareil**

4.1 Marche / arrêt de la commande à distance	16
4.2 Marche / arrêt du Boost manuel	16
4.3 Réglage de la température souhaitée	17
4.4 Programmes journaliers P1 et P2	17
4.5 Programme hebdomadaire P3	19
4.6 Mode fil pilote	21
4.7 Détection d'ouverture / fermeture fenêtre	21
4.8 Voyants du soufflant	23
4.9 Étalonnage de la température de consigne	24
4.10 Paramétrage avancé de la commande à distance	24

## **5 Conseils d'entretien et de dépannage**

5.1 Opérations d'entretien courant	26
5.2 Nettoyage du filtre	26
5.3 Résolution des problèmes	27
5.4 Remplacement des piles	29

## **6 Services et garantie**

30

# 1. Présentation

## 1.1 Introduction

Madame, Monsieur,

Nous vous remercions d'avoir choisi ce radiateur sèche-serviettes.

Élaboré avec le plus grand soin selon notre charte qualité, nous vous en souhaitons une entière satisfaction. Pour profiter pleinement de toutes ses possibilités, nous vous invitons à lire attentivement cette notice et à la conserver à proximité de votre appareil.

Merci de votre confiance.

## 1.2 Avertissements



**MISE EN GARDE** : Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il est recommandé d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins à 600 mm au dessus du sol.



**MISE EN GARDE (SOUFFLANT)** : Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.



Attention surface très chaude. Caution, hot surface.

**ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**

Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.

Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil

en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Cet appareil ne doit être branché ou raccordé, selon les règles et normes en application, que par une personne habilitée.

Le radiateur sèche-serviettes doit être utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné et non comme console, chaise, jeu, échelle...


Il est protégé contre les projections d'eau et peut être installé dans le volume 2 (**voir chapitre 2.1**), sous réserve que les organes de régulation électrique ne puissent être touchés par une personne utilisant la baignoire ou la douche. Il ne doit pas être raccordé à une borne de terre.

L'alimentation électrique doit être protégée par un dispositif différentiel résiduel de courant assigné au plus égal à 30 mA, notamment dans le cas d'une installation dans un local contenant une baignoire ou une douche.

**IMPORTANT** Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

**IMPORTANT** L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.

**IMPORTANT** Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé à des altitudes au-delà de 2000 m.

Avant toute opération d'entretien, prenez soin d'arrêter votre soufflant par appui sur le bouton  de la commande à distance jusqu'à ce que le voyant marche/arrêt du soufflant soit éteint. Le soufflant émet alors deux signaux sonores.

Cet appareil de chauffage est rempli d'une quantité précise d'huile spécifique.

Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son service après-vente qui normalement doit être contacté en cas de fuite d'huile.

Lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut, respecter les réglementations concernant l'élimination de l'huile.

### 1.3 Présentation de votre radiateur sèche-serviettes

Votre radiateur sèche-serviettes contient un fluide hydractif chauffant grâce à une résistance totalement indépendante du soufflant. Cet appareil est livré prêt à l'emploi.

Il est bouchonné et rempli en usine d'une huile minérale thermique haute performance. Ce fluide, spécialement élaboré pour cet usage, ne nécessite aucun entretien particulier.

Dès la mise en chauffe de l'appareil, vous constaterez des phénomènes différents de ceux générés par un chauffage électrique conventionnel :

- la résistance électrique réchauffe le fluide qui se met progressivement et de façon naturelle en circulation à l'intérieur du radiateur ;
- les propriétés du fluide font que la température de surface du radiateur n'atteint un niveau optimal qu'au bout de 10 min environ, ce temps variant suivant les modèles et la température ambiante de la pièce lors de la mise en chauffe de l'appareil ;
- ce principe de fonctionnement garantit la constance et la durée de la chaleur émise, même lorsque la résistance n'est plus alimentée.

Cette résistance électrique est régulée par un boîtier récepteur infrarouge qui assure également le maintien de la pièce à la température désirée. Ce boîtier est piloté par la commande à distance fournie avec votre radiateur.

Pour garantir un fonctionnement efficace de votre appareil, **il est toutefois recommandé de ne pas le couvrir entièrement**. Du fait de l'élévation de température et grâce au coupe-circuit interne, il peut dans le cas contraire interrompre son fonctionnement.

Vous pourrez définir un **programme hebdomadaire P3** au moyen de la commande à distance. Ce programme permet de choisir la température de chauffe de votre radiateur jour par jour et heure par heure.

**PRÉCONISATION RELATIVE À L'UTILISATION DES APPAREILS EN FINITION SPÉCIALE** Parmi les différents états de surface du radiateur sèche-serviettes, notamment dans le cas d'appareils en finition chromée, inox ou aluminium, certains transmettent une plus forte sensation de chaleur au toucher. Il est conseillé de ne pas s'appuyer sur la façade de l'appareil lorsque celui-ci est en fonctionnement afin d'éviter tout risque de brûlure.

### 1.4 Présentation du soufflant

Votre radiateur sèche-serviettes est équipé, suivant modèles, d'un ensemble ventilateur + résistance chauffante appelé soufflant. L'apport de chaleur additionnelle, appelé boost, vous permet d'augmenter rapidement la température ambiante dans votre pièce.

Vous pourrez définir deux programmes journaliers P1 et/ou P2 au moyen de la commande à distance. Ces programmes permettent d'activer automatiquement la marche forcée de votre radiateur et/ou de votre soufflant chaque jour à une heure donnée et pour une durée déterminée (**voir chapitre 4.4**).

**REMARQUE** Il est essentiel de ne pas obstruer l'entrée et la sortie de l'air à travers le dispositif soufflant.

**IMPORTANT** Le soufflant de votre radiateur sèche-serviettes est muni d'une détection de « présence filtre ».

Si le filtre est absent ou mal positionné, le dispositif soufflant ne peut pas fonctionner (**voir chapitre 5.2**).

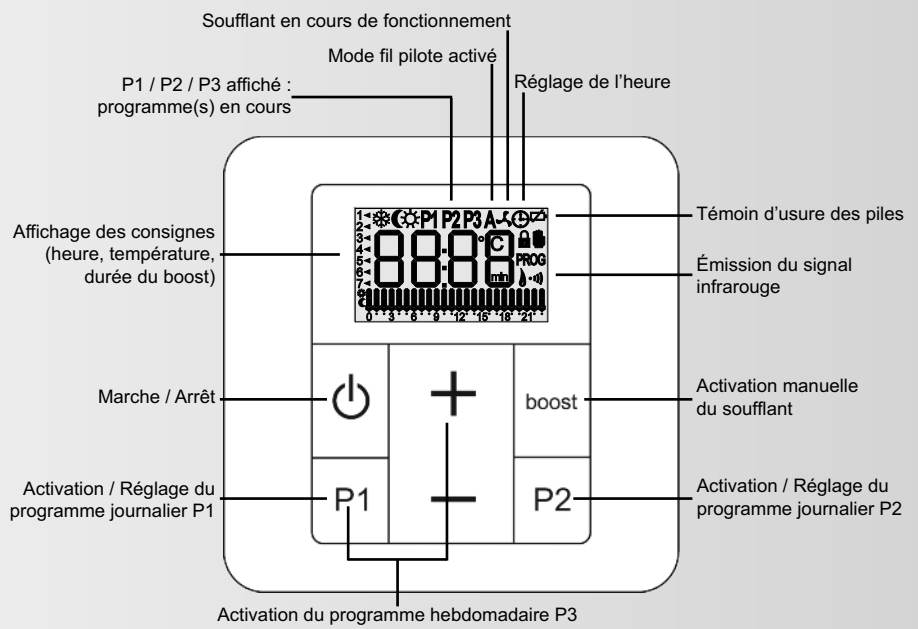
### 1.5 Mise en marche du radiateur, du soufflant et de la commande à distance

La mise en marche du radiateur et du soufflant est centralisée sur la commande à distance.

Activez la commande à distance par un appui long sur son interrupteur marche/arrêt. Le soufflant émet alors un signal sonore.

Le radiateur sèche-serviettes et le soufflant, si celui-ci est présent, sont alors prêts à recevoir les instructions de la commande à distance (*voir chapitre 4*).

### 1.6 Présentation de la commande à distance



	Indicateur de réglage heure / jour
	Indicateur de jour (de la semaine)
	Indicateur de programme (sélectionné / en cours)
	Progression et mode de fonctionnement (Confort / Éco) du programme en cours
	Programmation en cours
	Indicateur de boost manuel (soufflant)
	Indicateur de dérogation de température
	Indicateur d'usure des piles
	Indicateur d'émission de signal
	Mode fil pilote activé

## 2. Installation de votre radiateur sèche-serviettes et de sa commande à distance

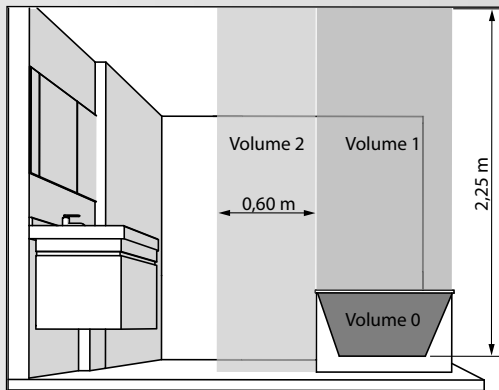
### 2.1 Avertissements

Le câble souple monté d'origine est destiné à être relié au réseau par l'intermédiaire d'un boîtier de connexion qui devra être placé derrière l'appareil, sans interposition d'une fiche prise de courant.

Dans une cuisine ou une salle de bains, le boîtier de connexion sera placé au moins à 25 cm du sol.

Au-delà des règles prescrites dans cette notice, l'installation doit être conforme aux normes européennes et françaises en vigueur, telles que CEI 60364.7.701 et NF C15-100, ainsi qu'aux règles de l'art.

Pour les pays autres que la France, l'installation doit être conforme aux normes en vigueur et aux règles de l'art du pays dans lequel il est mis en œuvre.



**IMPORTANT** L'exemple montré ici ne concerne que le cas d'une baignoire. Pour les autres types d'équipements de salle de bains, consultez obligatoirement votre installateur.

**IMPORTANT** L'installation doit être équipée d'un dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture de contact d'au moins 3 mm.

**IMPORTANT** Procédez toujours à la coupure de l'alimentation électrique (disjoncteur + fil pilote) avant toute opération de raccordement.



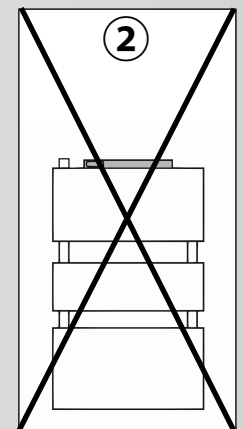
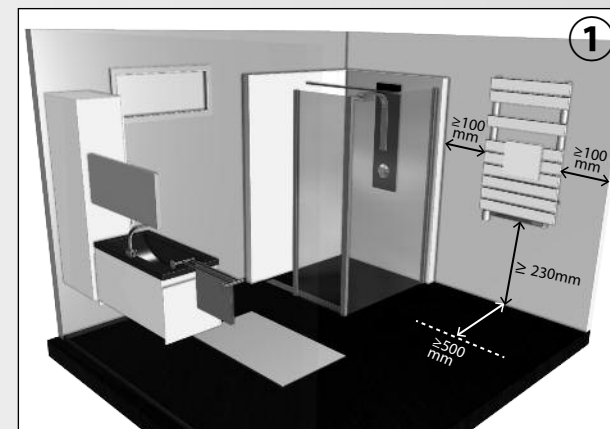
**À NOTER (CLASSE II - marché français) :**

L'ajout d'une fiche de prise de courant est interdit.

Pour garantir la sécurité de votre installation, vous devez (voir figure ①) :

- disposer tout objet (meubles, chaises...) au minimum à 50 cm de la face avant de l'appareil pour favoriser la circulation de l'air,
- positionner le bas de l'appareil au minimum à 23 cm du sol,
- laisser au minimum 10 cm entre le haut de l'appareil et une tablette,
- utiliser un système de fixation adapté à la nature de votre mur,
- ne pas soumettre le radiateur à une humidité ambiante intensive ou permanente.

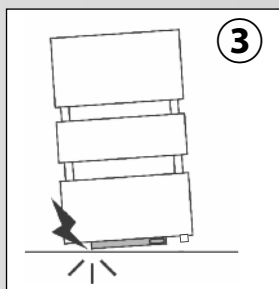
**IMPORTANT** Ce radiateur ne doit jamais être installé avec son soufflant en position haute (voir figure ②).





**À NOTER :**

Lors de la pose de votre radiateur sèche-serviettes, assurez-vous de ne pas le faire reposer sur le dispositif soufflant ni sur son récepteur infrarouge (voir figure ③).



**2.2 Choix de l'emplacement du radiateur sèche-serviettes**

Pour profiter pleinement de votre appareil et pour votre plus grand confort, nous vous recommandons de réaliser l'installation si possible à proximité des emplacements à fortes déperditions (fenêtres, portes, etc.).

Vous trouverez dans l'emballage de votre appareil une notice de montage complète.

**2.3 Choix de l'emplacement de la commande à distance**

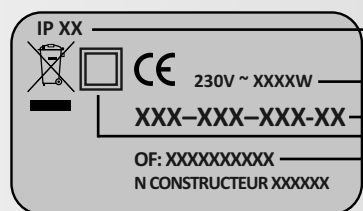
La commande à distance doit être située impérativement dans la pièce où se trouve votre sèche-serviettes, à une distance de 8 m maximum de ce dernier. Il faut de préférence placer la commande à distance en visée directe et sans obstacle (mur, meuble, etc.) afin d'assurer une bonne réception du signal infrarouge.

Elle peut être fixée au mur ou posée sur son socle fourni (**voir chapitre 3**). Avant toute fixation définitive, et après raccordement électrique de votre sèche-serviettes, réalisez un test de fonctionnement. Assurez-vous pour cela qu'aucun objet ne perturbera la transmission entre la commande à distance et le récepteur infrarouge de votre radiateur sèche-serviettes.

**2.4 Raccordement de l'appareil**

Les caractéristiques techniques de votre radiateur sont indiquées sur son étiquette signalétique.

Veillez à en prendre note préalablement à son installation et à toute demande d'intervention SAV.



IP : indice de protection de votre appareil contre la pénétration des solides et les projections d'eau

Tension et puissance à respecter lors de l'installation

Référence de l'appareil

Classe II : double isolation

OF : numéro de fabrication

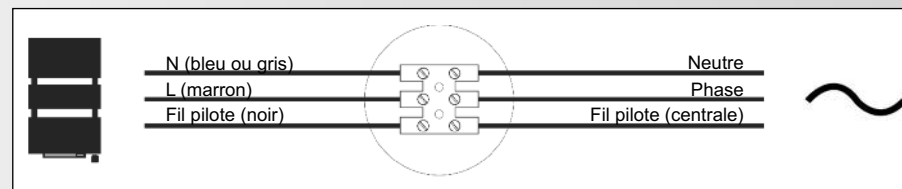
**RACCORDEMENT DE CLASSE II (marché français) :**

Le raccordement au réseau électrique doit être effectué en respectant :

- la tension indiquée sur l'étiquette signalétique ;
- les couleurs conventionnelles :
  - bleu ou gris : neutre
  - marron : phase
  - noir : fil pilote

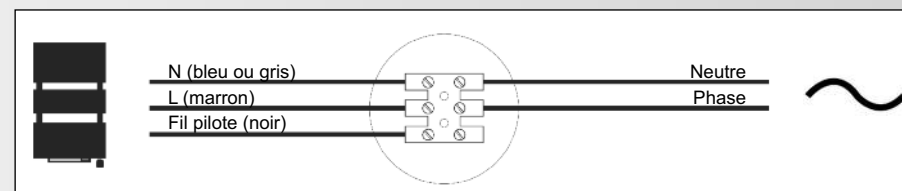
**PRINCIPE DE RACCORDEMENT AVEC FIL PILOTE :**

Votre appareil est muni d'un fil pilote lui permettant d'être raccordé à une centrale de programmation fil pilote (non fournie avec l'appareil).



**PRINCIPE DE RACCORDEMENT SANS FIL PILOTE :**

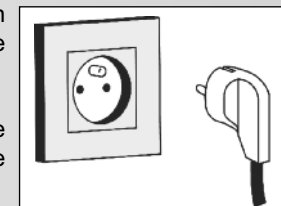
Si le fil pilote n'est pas raccordé, la sécurité impose de l'isoler. Il ne doit en aucun cas être raccordé à la terre.



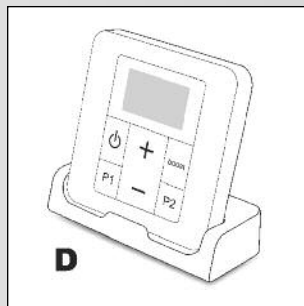
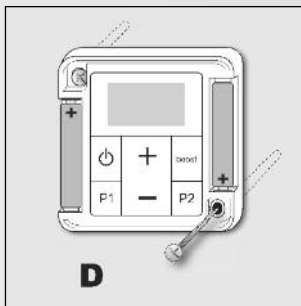
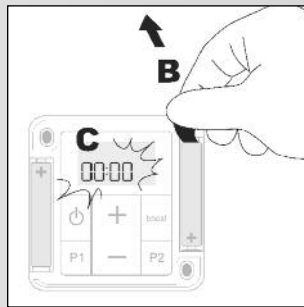
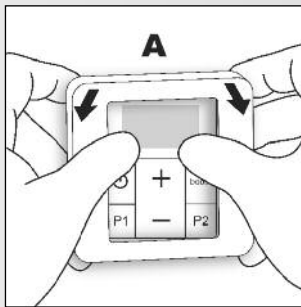
**PRINCIPE DE RACCORDEMENT AVEC FICHE DE PRISE DE COURANT MONTÉE D'ORIGINE (CLASSE I) :**

Pour les pays autres que la France, l'installation doit être conforme aux normes en vigueur et aux règles de l'art du pays dans lequel elle est mise en œuvre.

Le câble souple monté d'origine est destiné à être relié au réseau par l'intermédiaire d'une fiche de prise de courant.




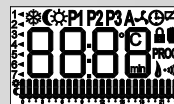
### 3. Mise en service de la commande à distance




Enlevez le cadre en faisant lever (A). Retirez la languette d'activation des piles (B), puis repositionnez le cadre.

Une phase d'initialisation s'enclenche et l'écran affiche pendant 4 secondes la totalité des informations disponibles.

L'écran de réglage de l'heure 00:00 s'affiche ensuite, l'icône  clignote. Appuyez aussitôt sur les touches **+** ou **-** pour mettre à l'heure votre commande à distance.



Un appui prolongé sur les touches **+** ou **-** vous permet d'accélérer ce réglage. À la fin du réglage, appuyez sur la touche **P2** pour passer au réglage du jour.

Le curseur d'indication du jour  à gauche de l'écran se positionne sur 1. Appuyez sur les touches **+** ou **-** pour choisir le jour de la semaine.

Appuyez sur la touche **P1** si vous souhaitez revenir au réglage de l'heure.

Appuyez sur la touche **P2** pour confirmer la fin du réglage de l'heure et du jour. L'écran affiche l'émission du signal de la commande. Appuyez sur la touche **P1** si vous souhaitez revenir au réglage du jour.

Appuyez à nouveau sur la touche **P2**, heure et jour sont alors enregistrés et l'écran affiche le mode de fonctionnement en cours.

Veillez suivre les instructions ci-après en cas d'erreur lors de la procédure de réglage de l'heure.

#### RÉGLAGE DE L'HEURE ET DU JOUR

Le réglage de l'heure et du jour peut se faire ultérieurement en respectant la procédure suivante :

Vérifiez que la commande à distance est allumée.

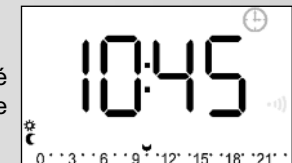
Accédez au réglage par un appui long et simultané sur les touches **P1** et **P2**.

Une fois à l'intérieur de la procédure de réglage :

- Appuyez sur la touche **P1** pour revenir au réglage précédent ;
- Appuyez sur la touche **P2** pour passer au réglage suivant.

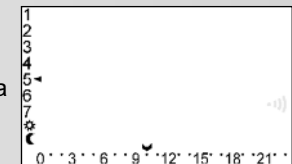
L'heure s'affiche.

Réglez l'heure par appuis sur **+** ou **-**. Un appui prolongé sur les touches **+** ou **-** vous permet d'accélérer ce réglage.

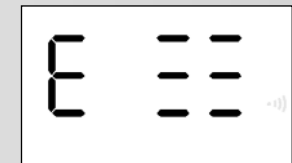


Les jours s'affichent.

Appuyez sur les touches **+** ou **-** pour choisir le jour de la semaine.

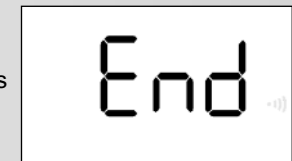


L'écran affiche un signal de test de la commande.



L'écran affiche la fin de la procédure.


Appuyez sur la touche **P2**, heure et jour sont enregistrés et l'écran affiche la température de consigne.





## 4. Utilisation de votre appareil

### 4.1 Marche / arrêt de la commande à distance

Vous pouvez allumer la commande à distance (le soufflant émet un signal sonore) ou l'éteindre (le soufflant émet deux signaux sonores) par un appui long sur la touche  (plus de 2 secondes).

La commande à distance doit être éteinte pour accéder aux paramètres avancés (*voir chapitre 4.10*).




#### À NOTER :

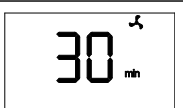
L'arrêt de la commande à distance entraîne la mise en veille du soufflant.

### 4.2 Marche / arrêt du Boost manuel

Un appui sur la touche **BOOST** vous permet de démarrer le soufflant pour une **durée pré-réglée** (*voir chapitre 4.10*, paramètre 0 pour la modifier). Le voyant Boost du soufflant **s'allume** pendant toute la durée du boost manuel.

Une fois le boost démarré, vous pouvez **ajuster** cette durée entre 15 et 120 minutes par intervalles de 15 minutes par appuis successifs sur les touches **+** ou **-**. Vous pouvez l'interrompre à tout moment par appui sur la touche **BOOST**.

Le symbole  apparaît pendant toute la durée du boost manuel. Le temps restant s'affiche et défile jusqu'à la fin de la durée choisie.



#### À NOTER :

Le temps total de fonctionnement en continu du soufflant ne peut excéder **2 heures** (soit 120 minutes). Une interruption automatique de **5 minutes** est prévue après 2 heures de fonctionnement en continu.



#### À NOTER :

À la fin d'un boost, votre soufflant met environ **5 secondes** à s'arrêter définitivement afin d'évacuer la chaleur résiduelle.

### 4.3 Réglage de la température souhaitée

Vous pouvez régler la **température de consigne** souhaitée en appuyant sur les touches **+** ou **-** de votre commande à distance sur une plage de 7 à 28°C.

21°C

Le réglage de la température souhaitée est impossible lorsqu'un boost manuel est en cours. Si vous souhaitez modifier la température, arrêtez le boost manuel en appuyant sur la touche **BOOST**. Réglez ensuite la température souhaitée, relancez le boost manuel en appuyant à nouveau sur la touche **BOOST**.

### 4.4 Programmes journaliers P1 et P2

Les fonctions P1 et P2, lorsqu'elles sont activées, vous permettent de lancer tous les jours à la même heure un ou deux programmes automatiques. Les réglages de P1 et de P2 sont indépendants.

En accédant au paramétrage avancé de votre commande à distance, vous pouvez choisir de déclencher :

- une marche forcée du **radiateur** seul,
- ou un boost **soufflant**,
- ou une marche forcée du **radiateur** + un boost **soufflant** (mode par défaut).

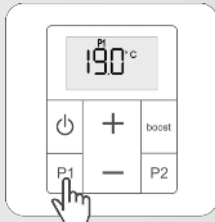
Le paramètre sélectionné sera fonctionnel pour les programmes P1 et P2 (*voir chapitre 4.10*, paramètre 3).

Les durées du boost soufflant comme de la marche forcée peuvent être modifiées (*voir chapitre 4.10*, paramètres 1 et 2).

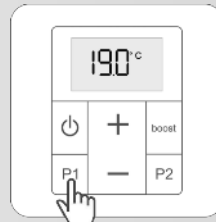
**IMPORTANT** Le démarrage d'un boost manuel pendant que P1 et/ou P2 sont actifs n'annulera pas les programmations existantes qui se dérouleront comme prévu.

#### 4.4.1 Activer / Désactiver un programme journalier


Un appui court sur **P1** ou **P2** vous permet d'activer/désactiver le programme P1 ou P2. L'affichage sur l'écran du symbole P1 ou P2 vous indique son activation.

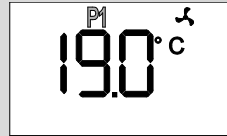


P1 activé



P1 non activé

Lorsque l'heure de démarrage d'un programme est atteinte, l'icône boost  s'affiche. Le symbole du programme concerné (P1 ou P2) clignote. Il continuera de clignoter pendant toute la durée du programme pour indiquer son exécution.




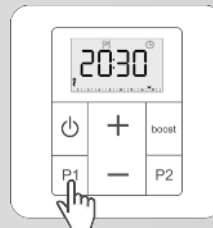
Pour interrompre le programme en cours de fonctionnement, un appui court sur **P1** ou **P2** est nécessaire. Le symbole du programme actif arrête de clignoter.

Le programme continuera de se répéter normalement les jours suivants.

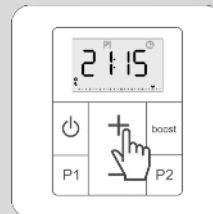
#### 4.4.2 Réglage d'un programme journalier

**A** Un appui long sur **P1** ou **P2** permet de régler l'heure souhaitée de démarrage du programme sélectionné.

Les symboles P1 ou P2 et  clignotent, et l'heure de démarrage du programme P1 ou P2 s'affiche.



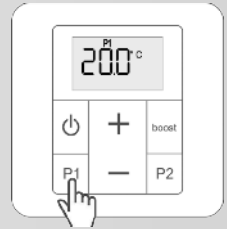
**B** L'heure de démarrage du programme P1 ou P2 peut être ajustée par intervalles de **15 minutes** en appuyant sur les touches **+** et **-**.



**C** Un appui court sur **P1** ou **P2** vous permet de sortir du réglage.

L'heure de démarrage est mémorisée et P1 ou P2 est activé.

10 secondes sans appui sur une touche durant le réglage vous feront sortir de celui-ci sans enregistrer.



### 4.5 Programme hebdomadaire P3

Il est nécessaire de régler l'horloge avant toute sélection du programme P3.

Le programme hebdomadaire P3 vous permet de définir votre programme personnalisé pour chaque heure et chaque jour de la semaine.

Il alterne le passage de votre appareil du mode Confort au mode Éco en fonction de l'heure.

La température de Confort est celle que vous avez définie au **chapitre 4.3**. La température Éco est égale à la température de Confort moins 3,5°C.

Exemple : votre température de consigne est de 20°C, la température Éco est donc égale à  $(20 - 3,5) = 16,5^\circ\text{C}$

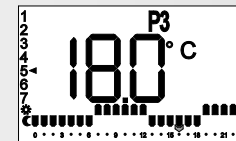


**À NOTER :**

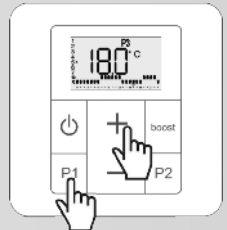
Le programme hebdomadaire P3 agit uniquement sur le fonctionnement du radiateur et non sur celui du soufflant.

#### 4.5.1 Activer / Désactiver le programme P3

Un appui court sur **P1** et **+** vous permet d'activer le programme P3. L'affichage sur l'écran du symbole P3 et de la barre de progression du programme vous indique son activation et le mode de chauffe en cours.




Par défaut c'est le programme P3 prédéfini qui sera activé.



Un nouvel appui sur **P1** et **+** permet de désactiver le programme P3.

**DÉROGATION :**

Vous pouvez à tout moment appuyer sur les touches **+** et **-** pour modifier la température à votre convenance.

Le symbole  s'affiche pour signaler la dérogation au programme en cours. Le programme reprendra son déroulement normal au prochain changement de consigne.



### À NOTER :

Vous pouvez toujours utiliser votre soufflant durant le déroulement de P3. Appuyez sur **P1** ou **P2** pour activer les programmes P1 et/ou P2. Appuyez sur **BOOST** pour lancer un boost manuel. À la fin du boost manuel ou des programmes P1 et/ou P2, le programme P3 poursuit son fonctionnement normal.

## 4.5.2 Réglage du programme P3

Pour chaque heure de chaque journée, vous pouvez décider de placer votre radiateur en mode ÉCO ☾ ou CONFORT ⚙️.

Un appui long sur **P2** et **BOOST** permet d'accéder au réglage du programme hebdomadaire P3.

Les jours de la semaine sont affichés à gauche de l'écran, les heures de la journée sont affichées en bas de l'écran. Les curseurs à gauche et en bas désignent le jour et l'heure en cours de programmation.

L'écran affiche le jour de départ D1 pendant 3 secondes. Il affiche ensuite l'heure de départ 00:00. Le symbole PROG et la première heure de la journée clignotent.

**A** Un appui sur la touche **+** programme l'heure sélectionnée en mode **CONFORT** et passe à l'heure suivante.

Un appui sur la touche **-** programme l'heure sélectionnée en mode **ÉCO** et passe à l'heure suivante.

Le défilement des heures d'une journée se poursuit tant que vous n'avez pas changé de jour.

Après avoir programmé la dernière heure vous passerez automatiquement au jour suivant (l'écran affiche le numéro du jour pendant 3 secondes).

**B** Un appui court sur la touche **P2** passe le programme au jour suivant, il se positionne sur 00:00.

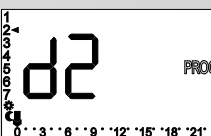
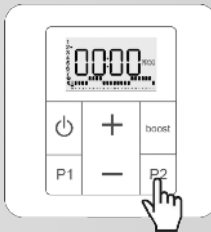
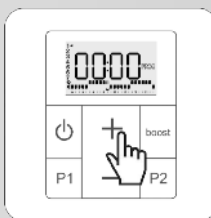
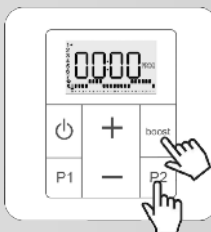
Un appui court sur la touche **P1** revient au jour précédent et se positionne sur 00:00.

L'écran affiche le numéro du jour pendant 3 secondes.

Un appui long sur la touche **P2** passe au jour suivant en copiant le programme journalier en cours, le curseur se positionne sur 00:00.

Un appui long sur la touche **P1** revient au jour précédent en copiant le programme journalier en cours, le curseur se positionne sur 00:00.

L'écran affiche le numéro du jour pendant 3 secondes.



**C** Un appui court sur la touche **P2** permet de quitter la programmation une fois atteint le jour 7.

## 4.6 Mode fil pilote

Votre sèche-serviettes peut recevoir à distance des ordres de fonctionnement provenant d'une centrale de programmation fil pilote (non fournie avec votre appareil).

Les modes transmis par la centrale sont ARRÊT CHAUFFAGE, HORS-GEL, ÉCO, CONFORT, CONFORT -1°C et CONFORT -2°C.

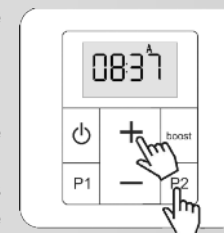
Réglez sur votre commande à distance la température de consigne souhaitée (**voir chapitre 4.3**).

Appuyez sur **P2** et **+** pour activer le mode fil pilote.

L'**icône A** s'affiche sur l'écran de la commande à distance.

Appuyez à nouveau sur **P2** et **+** pour désactiver le mode fil pilote. L'**icône A** disparaît de l'écran.

L'affichage par défaut sélectionné dans les paramètres avancés (heure ou température) reste actif durant le pilotage de votre appareil par la centrale.



Reportez-vous ensuite à la notice de votre centrale de programmation pour plus d'informations concernant l'utilisation de votre radiateur avec celle-ci.

Ordre centrale	☾	🔥	Mode
Confort	Vert fixe	Vert fixe	Vert fixe
Éco	Vert fixe	Éteint	Vert clignotant (lent)
Hors-gel	Vert fixe	Éteint	Vert clignotant (rapide)
Arrêt	Vert fixe	Éteint	Éteint

**La centrale de programmation pilote uniquement le sèche-serviettes et non le soufflant.**



### À NOTER :

Il est toujours possible de lancer un boost manuel durant le fonctionnement en mode fil pilote. Par contre il est impossible de lancer un programme P1, P2 ou P3.



### À NOTER :

Tout changement de mode de fonctionnement demandé par la centrale de programmation mettra fin aux effets d'une détection de fenêtre ouverte (**voir chapitre 4.7**).

## 4.7 Détection d'ouverture / fermeture fenêtre

Votre radiateur peut détecter une chute de température significative liée, par exemple, à l'ouverture prolongée d'une fenêtre en hiver. Il adapte alors son fonctionnement automatiquement afin de vous faire réaliser des économies d'énergie.

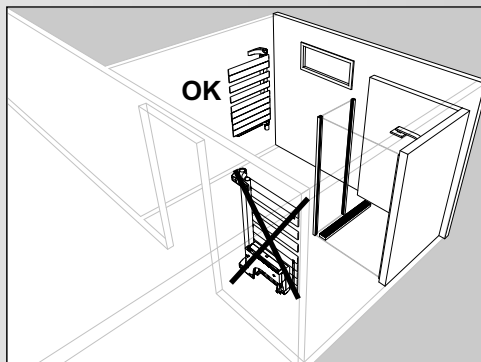
Lorsqu'une ouverture de fenêtre est détectée, le **voyant marche/arrêt du soufflant clignote en vert**.

**IMPORTANT** Afin de profiter au mieux de cette fonction, votre radiateur doit être positionné près de l'ouvrant sans interposition d'un meuble ou d'un quelconque objet. La qualité de la détection d'ouverture / fermeture de fenêtre dépendra de nombreux facteurs tels que l'emplacement de l'appareil, la rapidité de la chute / remontée de température dans la pièce, etc.

**IMPORTANT** La mesure de la température de la pièce est réalisée au niveau du radiateur.

Après avoir ouvert une fenêtre, votre appareil devrait détecter la baisse de température liée à celle-ci sous **15 minutes**. Il va alors adapter son mode de fonctionnement en passant automatiquement en température hors-gel (7°C).

Lorsque la température de votre pièce remonte suite à la fermeture de la fenêtre, le radiateur doit sous 15 minutes reprendre le fonctionnement qu'il avait avant le déclenchement de la détection.



Par défaut la fonction de détection d'ouverture / fermeture de fenêtre est **activée** sur votre appareil.

Vous pouvez activer ou désactiver cette fonction en modifiant le **paramètre 9** des paramètres avancés (**voir chapitre 4.10**).

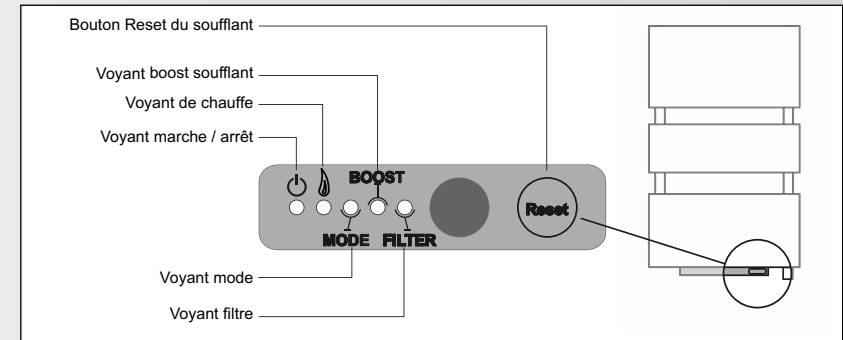


### À NOTER :

Le **boost soufflant manuel ou programmé** désactive la fonction de détection d'ouverture/fermeture de fenêtre.

La détection reprendra entre **30 minutes** (durée généralement constatée) et **2 heures** après la fin du boost afin de permettre à la sonde de régulation de retrouver un niveau de température normal.

## 4.8 Voyants du soufflant



Le **voyant marche/arrêt** indique, lorsqu'il est **allumé en vert fixe**, que votre appareil est en marche.

Le **voyant marche/arrêt** indique, lorsqu'il **clignote en vert**, qu'une ouverture de fenêtre a été détectée (si la fonction de détection a été activée - **voir chapitre 4.7**).

Le **voyant de chauffe** indique lorsqu'il est **allumé en vert** que la résistance chauffante du radiateur est alimentée.

Le **voyant de chauffe** indique lorsqu'il est **allumé en rouge** qu'une erreur de sonde de régulation a été détectée (**voir page 28**).

Le **voyant Mode** indique, lorsqu'il est **allumé en vert fixe** :

- que votre appareil n'est pas relié à une centrale de programmation ;
- **ou** que votre appareil est piloté par une centrale de programmation et que celle-ci envoie un ordre de mode Confort.

Le **voyant Mode** indique, lorsqu'il **clignote en vert**, que votre appareil est piloté par une centrale de programmation et que celle-ci envoie un ordre autre que le mode Confort (Confort -1°, Confort -2°, Éco, Hors-gel, Arrêt chauffage).

Le **voyant Boost** indique, lorsqu'il est **allumé en vert fixe**, que votre soufflant chauffe.

Le **voyant Boost** indique, lorsqu'il est **allumé en rouge fixe**, une surchauffe ou une erreur de sonde sur votre soufflant (**voir page 28**).

Le **voyant Filter** indique, lorsqu'il **clignote en rouge**, l'absence ou le mauvais positionnement du filtre sur le soufflant.

Le **voyant Filter** indique, lorsqu'il est **allumé en rouge fixe**, le besoin de nettoyer le filtre (**voir chapitre 5.2**).

**REMARQUE** Le fonctionnement du soufflant et du radiateur électrique sont indépendants. Votre soufflant peut donc fonctionner lorsque votre radiateur ne chauffe pas et inversement.

## 4.9 Étalonage de la température de consigne

Si vous observez après plusieurs jours de fonctionnement de votre radiateur un écart entre la température constatée dans votre pièce et la température programmée sur l'appareil, vous pouvez effectuer l'étalonnage de votre radiateur par intervalles de 0,5°C en respectant la procédure ci-dessous.

Accédez aux paramètres avancés (**voir chapitre suivant**). Appuyez plusieurs fois sur la touche **P2** pour atteindre la fonction d'étalonnage de la température de consigne (paramètre 4).

1) Le paramètre affiche l'étalonnage existant (**par défaut 0,0°C**).

2) Mesurez la température ambiante à proximité du radiateur à l'aide d'un thermomètre de référence. **NOTE** : votre thermomètre doit être situé au centre de la pièce à une hauteur de 1m30 environ, sans interposition de meuble entre le thermomètre et le radiateur.


3) Si la mesure de température ambiante diffère de la température de consigne de votre appareil, appuyez sur les touches - ou + pour les faire correspondre.

### EXEMPLE :

Vous mesurez 19° dans votre pièce alors que la température de consigne réglée sur votre commande à distance est de 20°. Appuyez deux fois sur la touche + lorsque vous êtes dans le paramètre 4 jusqu'à ce que la commande affiche +1°C (**soit 19+1=20°C**).

## 4.10 Paramétrage avancé de la commande à distance

Certains paramètres de votre commande à distance sont ajustables. Les informations ci-dessous vous permettront d'accéder à ces derniers et de les modifier en fonction de votre utilisation.

**L'accès au paramétrage se fait lorsque la commande à distance est éteinte.** Effectuez si nécessaire un appui long sur  pour l'éteindre (le récepteur émet deux signaux sonores).

Une fois la commande éteinte, un appui long et simultané sur les touches **P1** et **P2** permet d'accéder au menu. Les informations suivantes s'afficheront alors sur l'écran de votre commande :



Un appui sur **P2** vous permet d'accéder au paramètre suivant. (0 → 1 → 2...)

Un appui sur **P1** vous permet de revenir au paramètre précédent. (2 → 1 → 0)

N°	Paramètre	Description	Valeur par défaut	Réglage
0	Durée du boost manuel	Réglable de 15 à 120 minutes par intervalles de 15 minutes	30 minutes	Appui sur touche + ou -
1	Durée du programme P1	Réglable de 15 à 120 minutes par intervalles de 15 minutes	- Si paramètre 3 = 0 ou 2 : 30 minutes	Appui sur touche + ou -
			- Si paramètre 3 = 1 : 60 minutes	
2	Durée du programme P2	Réglable de 15 à 120 minutes par intervalles de 15 minutes	- Si paramètre 3 = 0 ou 2 : 30 minutes	Appui sur touche + ou -
			- Si paramètre 3 = 1 : 60 minutes	
3	Type de programme P1/P2	Valeur 0 (soufflant seul), 1 (radiateur en marche forcée) ou 2 (radiateur en marche forcée + soufflant)	2	Appui sur touche + ou -
4	Étalonnage température de consigne	Réglable de -5,0°C à 5,0°C par intervalles de 0,5°C	0,0°C	Appui sur touche + ou -
5	Étalonnage température ambiante	Non disponible sur ce modèle	0	
6	Type d'énergie	Non disponible sur ce modèle	1	
7	Affichage par défaut	Valeur 0 (heure) ou 1 (température de consigne)	1	Appui sur touche + ou -
8	Affichage numéro de version et réinitialisation	Retour aux paramètres usine.	x.x	Appui 10 sec sur touche +
		L'heure doit alors être réglée à nouveau.		
9	Fonction détection ouverture / fermeture fenêtre	Valeur 0 (fonction désactivée) ou 1 (fonction activée)	1	Appui sur touche + ou -
End	Affichage sortie des paramétrages	Sortie du menu de paramétrage		Appui sur <b>P2</b>

## 5. Conseils d'entretien et de dépannage

### 5.1 Opérations d'entretien courant

Le choix des meilleurs matériaux et la qualité du traitement de surface protègent votre appareil de la corrosion et des chocs.

Pour une durée de service optimale de votre radiateur, nous vous recommandons de suivre les conseils suivants :

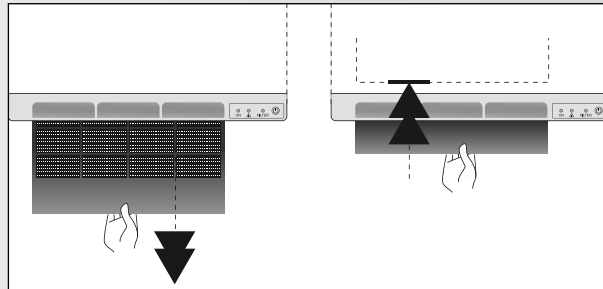
- Pour l'entretien des parois extérieures (hors parties électriques), n'utilisez pas de produit abrasif ou corrosif mais simplement de l'eau savonneuse tiède.
- Pour nettoyer le soufflant ainsi que la commande à distance, utilisez un chiffon doux et sec, sans solvant.

### 5.2 Nettoyage du filtre

Avec le temps, la poussière accumulée peut provoquer le colmatage du filtre situé à l'arrière de votre soufflant. Un nettoyage régulier de celui-ci est donc nécessaire pour que le soufflant puisse assurer correctement sa fonction.

Après environ **70 heures de fonctionnement** du soufflant, celui-ci s'arrête automatiquement. Le voyant d'alarme FILTER s'allume pour vous indiquer la nécessité de nettoyer le filtre.

Tirez le filtre situé à l'arrière du soufflant et nettoyez-le à l'eau tiède (laissez ensuite sécher) ou à l'aide d'un aspirateur.



Après nettoyage, remplacez le filtre dans son logement et bloquez-le dans sa position initiale. Appuyez sur la touche **RESET** du soufflant pendant 5 secondes ; le voyant FILTER s'éteint et le boost redémarre si le soufflant était en fonction avant le retrait du filtre.



#### À NOTER :


Le soufflant ne se remettra pas en marche si le filtre n'a pas été extrait pendant au moins **30 secondes**.

### 5.3 Résolution des problèmes

Malgré tout le soin apporté à la fabrication de nos produits, vous pourrez parfois rencontrer des erreurs de fonctionnement faciles à résoudre. Consultez le tableau suivant au moindre problème, vous y trouverez sans doute la solution.

Si toutefois vous ne parvenez pas à résoudre le souci rencontré, veuillez contacter le service S.A.V. de votre fournisseur.




#### COMMANDE À DISTANCE

Problème	Diagnostic	Opérations à effectuer	Redémarrage
Aucun affichage.	Problème de piles.	Changer les piles.	<b>Voir chapitre 5.4</b>
	La télécommande à distance est éteinte.	Appui long sur  .	
L'heure clignote.	Réglage de l'heure non effectué.	Régler l'heure.	<b>Voir chapitre 3</b>
La température de consigne ne correspond pas à la température constatée dans la pièce.	Il y a un décalage dans la mesure effectuée par la sonde de température.	Étalonner la commande à distance.	<b>Voir chapitre 4.10</b> , paramètre 4.




#### FIL PILOTE

Problème	Diagnostic	Opérations à effectuer	Redémarrage
Le radiateur ne répond plus aux ordres du fil pilote.	Le fil pilote est peut-être mal branché.	Vérifier la connexion du fil pilote.	<b>Voir chapitre 2.4</b>
La température de la pièce ne correspond pas au niveau de température souhaité sur la commande à distance.	Le fil pilote est peut-être relié à une centrale de programmation qui prend le pas sur la commande à distance.	Régler la centrale de programmation en mode Confort pour que le niveau de température souhaité de la commande à distance soit pris en compte.	<b>Voir chapitre 4.6</b>


## SOUFFLANT

Problème	Diagnostic	Opérations à effectuer	Redémarrage
Le voyant BOOST s'allume en ROUGE.	Le soufflant est en surchauffe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Éteindre le soufflant à l'aide du bouton  de la commande à distance et vérifier que le voyant Boost du soufflant est éteint.</li> <li>Vérifier qu'une serviette ou tout autre objet n'obstrue pas la circulation de l'air dans le soufflant.</li> <li>Vérifier l'état du filtre et le nettoyer si nécessaire.</li> <li>Repositionner correctement le filtre dans son logement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Attendre quelques minutes puis appuyer sur le bouton Reset du soufflant pendant 5 secondes pour le réinitialiser (le voyant Boost s'éteint).</li> <li>Rallumer votre soufflant et vérifier que le voyant Boost est éteint. Le soufflant est alors prêt à recevoir l'instruction de la commande à distance pour se déclencher à nouveau (<b>voir chapitre 4.1</b>).</li> </ul>
Le voyant de chauffe  s'allume en ROUGE.	Problème de sonde de température.	Contactez votre installateur.	
Le soufflant s'arrête et ne redémarre pas.	Période de temporisation.	Laisser le soufflant refroidir.	<b>Voir chapitre 5.2</b>
Le soufflant ne démarre pas.	Perte du signal de la commande à distance.	Vérifier le signal de la commande à distance : <ul style="list-style-type: none"> <li>déplacer la commande</li> <li>ou vérifier les piles</li> <li>ou vérifier que la commande fonctionne.</li> </ul>	Effectuer un test de réception.
	Le soufflant est éteint.	Appuyer sur le bouton  de la commande à distance.	
	Problème d'alimentation électrique.	Contrôler l'installation électrique.	
Le voyant FILTER clignote.	Le filtre est absent ou mal positionné.	Repositionner correctement le filtre nettoyé dans son logement, le voyant FILTER s'éteint alors.	Le soufflant est prêt à recevoir l'instruction de la commande à distance pour se déclencher ( <b>voir chapitre 4.1</b> ).
Le voyant FILTER s'allume.	Après une utilisation d'environ 70 heures, le voyant FILTER s'allume pour indiquer la nécessité de nettoyer le filtre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tirer le filtre situé à l'arrière du soufflant et le nettoyer à l'eau tiède ou à l'aide d'un aspirateur (au moins 30 secondes).</li> <li>Remettre en place le filtre en vous assurant que la grille est en position haute.</li> </ul>	Appuyer sur le bouton Reset pendant 5 secondes pour réinitialiser le soufflant et vérifier que le voyant FILTER est éteint.

## RADIATEUR SÈCHE-SERVIETTES

Problème	Diagnostic	Opérations à effectuer	Redémarrage
Le radiateur ne chauffe pas.	Le voyant de chauffe  est éteint.	Vérifier le signal de la commande à distance : <ul style="list-style-type: none"> <li>déplacer la commande</li> <li>ou vérifier les piles</li> <li>ou vérifier que la commande fonctionne.</li> </ul> Appuyer sur la touche <b>+</b> pour augmenter la température souhaitée.	Effectuer un test de réception.  <b>Voir chapitre 4.3</b>
	Le voyant marche/arrêt est éteint.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer sur le bouton ou</li> <li>Vérifier l'alimentation électrique.</li> </ul>	<b>Voir chapitre 2.4</b>
	Le voyant de chauffe  est allumé.	Contrôler la résistance électrique de l'appareil.	Contactez votre installateur.
	Le voyant de chauffe  clignote.	Contrôler la sonde de température.	Contactez votre installateur.
L'appareil fonctionne en mode hors-gel (température de consigne à 7°).	La détection d'ouverture/fermeture fenêtre est activée et une ouverture a été détectée.	Désactiver la détection d'ouverture / fermeture fenêtre si vous ne souhaitez pas que votre appareil passe automatiquement en mode hors-gel.	
Le radiateur continue de chauffer normalement alors qu'une fenêtre est ouverte depuis plus de 15 minutes.	La fonction «Détection de fenêtre» n'est pas activée.	Activer la fonction ( <b>voir chapitre 4.10</b> ).	

## 5.4 Remplacement des piles

Lorsque le témoin d'usure des piles  apparaît, vous disposez de quelques jours pour changer celles-ci (2 piles alcalines 1,5V de type LR03 ou AAA ; l'utilisation de piles rechargeables est déconseillée).

Lors d'un remplacement des piles, les paramètres de la commande à distance sont conservés (exemple : programmations P1 et P2) à l'exception du réglage de l'heure.

Des précautions sont à prendre :

- respecter les polarités +/- ;
- ne pas jeter les piles usagées n'importe où (dans un souci de respect de l'environnement, vous devez rapporter les piles usagées dans un lieu de collecte).

Pour la manipulation à effectuer, **voir chapitre 3**

## 6. Services et garantie

### Service après-vente

En cas de non fonctionnement de votre radiateur sèche-serviettes, ou pour vous procurer des pièces détachées, contactez votre installateur ou votre revendeur.

Au préalable, pour permettre la bonne compréhension et un traitement rapide du problème, assurez-vous d'avoir bien relevé :

- les éléments figurant sur l'étiquette signalétique de l'appareil (**voir chapitre 2.4**),
- la référence commerciale figurant sur votre facture d'achat datée,
- le numéro de version de la commande à distance (**voir chapitre 4.10**, paramètre 8).

### Garantie

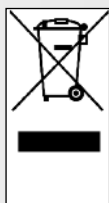
(Voir conditions générales de vente dans le pays concerné)

Votre radiateur électrique est garanti 2 ans contre tout défaut de fabrication à compter de la date de livraison.

### Annulation de la garantie

La garantie ne s'applique pas notamment dans les conditions d'installation, d'utilisation, de mise en œuvre ou d'entretien non conformes à la norme en vigueur du pays, aux règles de l'art et à la notice d'utilisation du constructeur.

Pour toute autre question concernant la garantie, contactez votre installateur ou votre revendeur.



### Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie.

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié qui se chargera de son recyclage. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière correcte, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

Consommation en veille de l'appareil < 0,5 W

## 1 Overview

1.1 Introduction	32
1.2 Warnings	32
1.3 Overview of your towel radiator	34
1.4 Overview of the blower	35
1.5 Starting the radiator, the blower and the remote control	35
1.6 Overview of the remote control	36

## 2 Installing your towel radiator and its remote control

2.1 Warnings	38
2.2 Choosing the position of your towel radiator	40
2.3 Choosing the position of the remote control	40
2.4 Connecting the appliance	40

## 3 Putting the remote control into service

42

## 4 Using your appliance

4.1 Switching the remote control on and off	44
4.2 Switching the manual boost on and off	44
4.3 Desired temperature adjustment	45
4.4 Daily programmes P1 and P2	45
4.5 Weekly programme P3	47
4.6 Pilot wire mode	49
4.7 Window open/close detected	50
4.8 Blower indicators	51
4.9 Temperature calibration	52
4.10 Advanced remote control settings	52

## 5 Maintenance and troubleshooting tips

5.1 Routine maintenance operations	54
5.2 Cleaning the filter	54
5.3 Troubleshooting	55
5.4 Replacing the batteries	57

## 6 Services and guarantee

58



# 1. Overview

## 1.1 Introduction

Dear customer

Thank you for choosing this towel radiator.

This product has been manufactured in accordance with our stringent quality requirements to give you total satisfaction. To get the most out of your radiator, we advise you to read these instructions carefully and keep them to hand.

Thank you for your purchase.

## 1.2 Warnings



**CAUTION** To avoid any danger to very young children, you are advised to install this appliance so that the lowest heating bar is at least 600 mm off the floor.



**CAUTION (BLOWER)** To avoid overheating, do not cover the heating appliance.



Caution, hot surface.

**CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than

8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

This appliance should be plugged or connected, according to rules and standards in application, only by an authorized person.

A towel radiator must be used for the purpose for which it is intended and not as a table, chair, toy, ladder, etc.


It is protected from splashes of water, and can be installed within volume 2 (**see chapter 2.1**) as long as the electrical controls are out of reach of anyone using the bath or shower. It must not be connected to ground.

The electricity supply must be protected by a residual current device with a maximum of 30mA, especially when installed in a room containing a bathtub or shower.

**IMPORTANT** If the power cable is damaged, for safety reasons it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after-sales service department or a similarly qualified person.

**IMPORTANT** The heating appliance must not be placed underneath a power outlet.

**IMPORTANT** This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

Before you perform any maintenance work, make sure you switch the blower off by pressing the remote control  button until the blower's on/off LED goes out. The blower then emits two audible signals.

This heating appliance is filled with a precise quantity of specific oil.

Any repair work requiring the oil tank to be opened should only be carried out by the manufacturer or their after-sales service department, which should also be contacted in the event of an oil leak.

When disposing of the heating appliance, comply with the regulations in force on the disposal of oil.

### 1.3 Overview of your towel radiator

Your towel radiator contains a circulating fluid that heats thanks to a heating element that is completely independent from the blower. This appliance is delivered ready for use.

It is plugged and filled with a high-performance thermal mineral oil before leaving the factory.

This fluid was specially designed for this use and requires no special maintenance.

As soon as the appliance is switched on, you will notice certain differences compared to a standard electric heating system:

- the electric heating element heats the fluid, which gradually and naturally starts circulating in your appliance;
- the properties of the fluid are such that it takes approximately ten minutes for the radiator to reach its optimum surface temperature, depending on the model and the room temperature when the appliance is switched on;
- this principle also ensures consistent and sustained heating even when the element is no longer powered.

This electric heating element is regulated by an infra-red receiver which also ensures the room remains at the desired temperature. This receiver is operated by the remote control supplied with your radiator.

However, to ensure that your appliance works efficiently, **you are advised not to cover it completely**. Doing so will increase the temperature and cause the internal circuit breaker to turn off the appliance.

You can set a **weekly programme P3** with the remote control. This programme lets you choose the heating temperature for your radiator for every hour on each day.

**RECOMMENDATIONS FOR USING APPLIANCES WITH A SPECIAL FINISH** Of the various towel radiator surface finishes, chrome plating, stainless steel and aluminium feel hottest to the touch. To avoid any risk of burns, you are advised not to lean against the appliance when it is switched on.

### 1.4 Overview of the blower

Depending on the model, your towel radiator is fitted with a fan and heating element assembly which is referred to as a blower. The boost of additional heat allows you to raise the temperature in the room quickly.

You will be able to set two daily programmes P1 and/or P2 via the remote control. These programmes automatically switch on your radiator and/or blower boost every day at a set time and for a set amount of time (**see chapter 4.4**).

**NOTE** It is important to keep the blower air inlet and outlet clear.

**IMPORTANT** The blower on your towel radiator is fitted with a filter detector.

If the filter is missing or positioned incorrectly, the blower cannot function (**see chapter 5.2**).

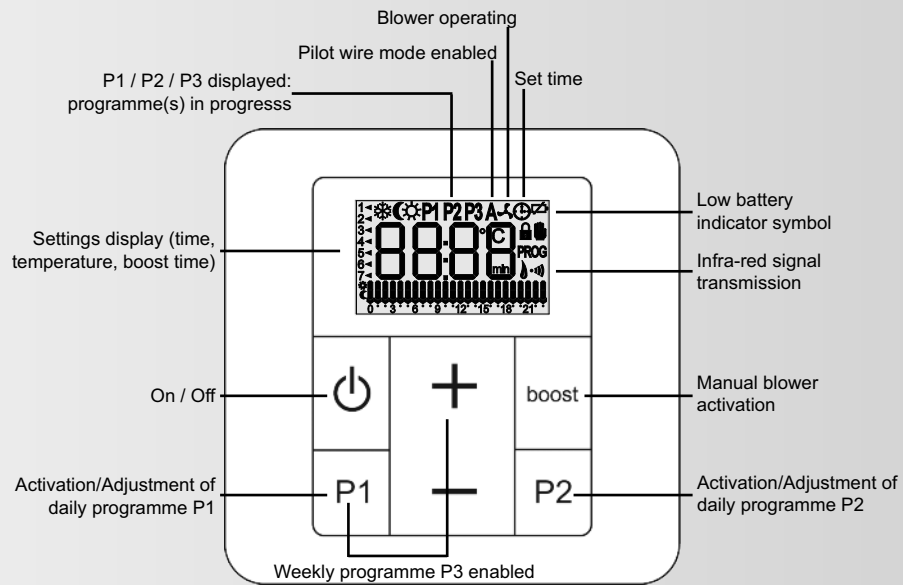
### 1.5 Starting the radiator, the blower and the remote control

The remote control centralises control of the radiator and the blower.

Activate the remote control by pressing and holding the on/off button. The blower then emits an audible signal.

The towel radiator and the blower are now ready to receive instructions from the remote control (**see chapter 4**).

### 1.6 Overview of the remote control



	Time/day setting indicator
	Day (of the week) indicator
	Programme indicator (selected / on-going)
	Progress and operating mode (Comfort / Eco) of the on-going programme
	Programming on-going
	Manual boost indicator (blowing)
	Temperature override indicator
	Battery usage indicator
	Signal emission indicator
	Pilot wire mode enabled

## 2. Installing your towel radiator and its remote control

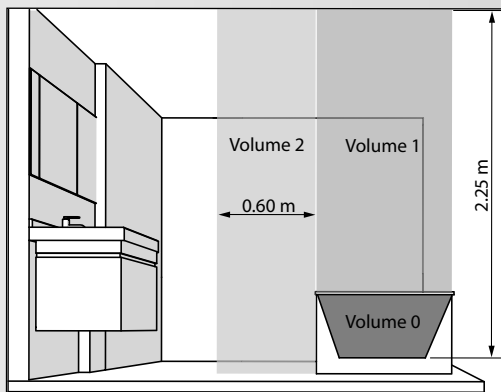
### 2.1 Warnings

The flexible cable supplied with your appliance is designed to be connected to the mains via a junction box that must be placed behind the appliance, with no need for a plug.

In a kitchen or bathroom, the junction box must be positioned at least 25 cm from the floor.

The appliance must be installed as described in this document and in accordance with the applicable European and French standards, including CEI 60364.7.701 and NF C15-100, as well as the rules of good professional practice.

For other countries (apart from France), the appliance must be installed in accordance with standards in force and with rules of good professional practice in the country of use.



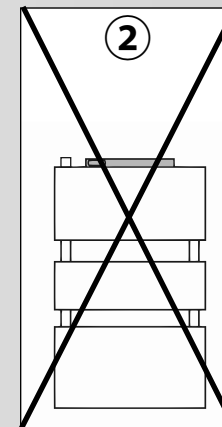
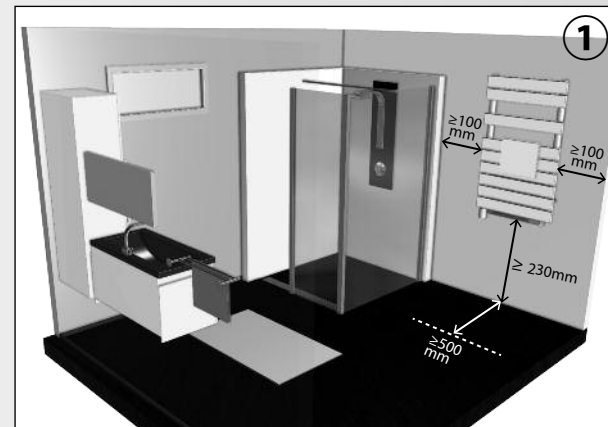
**IMPORTANT** The example shown only concerns a bathtub. For other bathroom fixtures, please consult your installer.

**IMPORTANT** The system must be fitted with an omnipolar circuit-breaker with a minimum contact opening of 3mm.

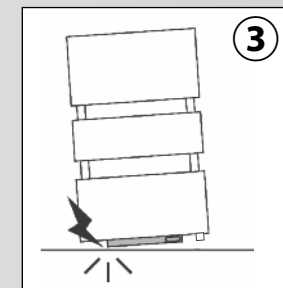
**IMPORTANT** Always turn off the electricity supply (circuit-breaker + pilot wire) before making any connections.

- To ensure your system is safe (see figure ①):
- ensure that an area of at least 50 cm in front of the appliance is clear of objects which might hinder air circulation (furniture, chairs, etc.),
  - ensure that the bottom of the appliance is positioned at least 23 cm above the floor,
  - leave at least 10 cm between the top of the appliance and any shelf,
  - use mounting screws suitable for your wall,
  - do not expose the radiator to intense or prolonged humidity.

**IMPORTANT** This radiator must never be installed with its blower at the top (see figure ②).



**NOTE:** When installing your towel radiator, make sure it is not resting on the blower or on its infra-red receiver (see figure ③).



## 2.2 Choosing the position of your towel radiator

To get the most out of your appliance and enjoy the highest standards of comfort, we recommend that you install the appliance near places of high heat loss (windows, doors, etc.) wherever possible.

You will find a complete set of assembly instructions in your appliance's box.

## 2.3 Choosing the position of the remote control

The remote control must under all circumstances be situated in the same room as your towel radiator, with a maximum distance of 8m. You should preferably position the remote control in direct line of sight, uninterrupted by any obstacle (wall, furniture, etc.) to ensure that the infra-red signal is received correctly.

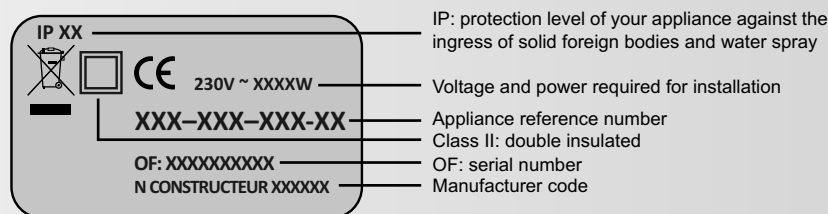
It can be secured to the wall or placed on the base provided (*see chapter 3*).

Before securing it in place, and after making the electrical connection of your towel radiator, run an operating test. Make sure there are no objects likely to disrupt signals between the remote control and the infra-red receiver on the towel radiator.

## 2.4 Connecting the appliance

The technical specifications of your radiator are shown on its nameplate.

Please note these down before installing it and before requesting any after-sales assistance.



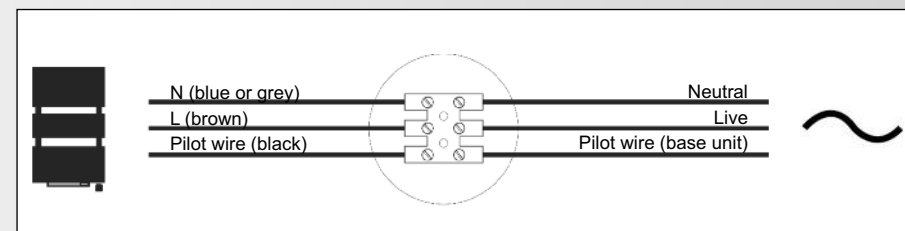
### CLASS II CONNECTION (FRENCH MARKET):

When connecting the appliance to the mains, you must observe:

- the voltage indicated on the nameplate;
- conventional colour coding:
  - blue or grey: neutral
  - brown: live
  - black: pilot wire

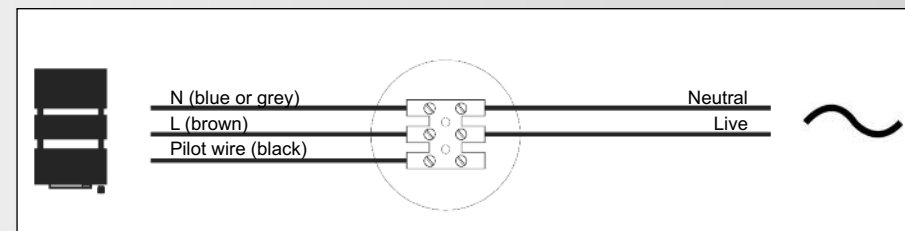
### CONNECTING PRINCIPLE WITH PILOT WIRE:

Your appliance is equipped with a pilot wire for connection to a pilot wire programming base unit (not supplied with the appliance).



### CONNECTING PRINCIPLE WITHOUT PILOT WIRE:

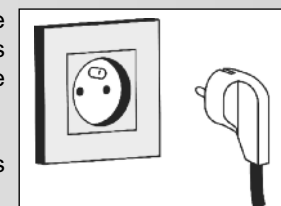
If the pilot wire is not connected, it must be insulated for safety reasons. Under no circumstances must it be connected to earth.



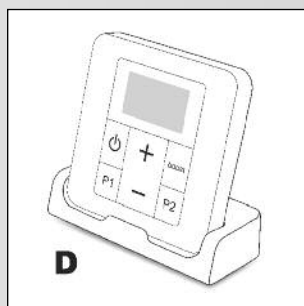
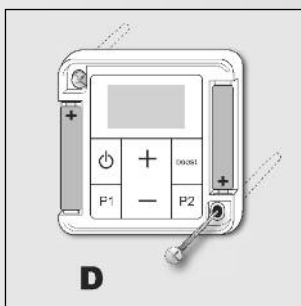
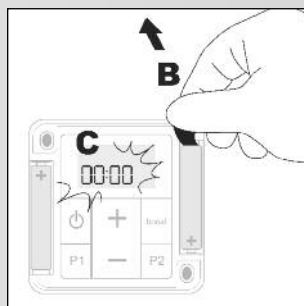
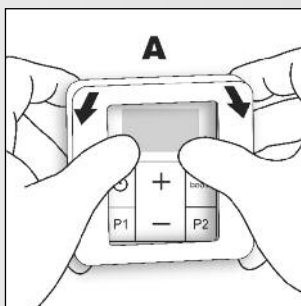
### CONNECTION SYSTEM WITH MAINS PLUG READY-FITTED (CLASS I):

**For other countries (apart from France),** the appliance must be installed in accordance with standards in force and with rules of good professional practice in the country of use.

The flexible cable supplied with the appliance is designed to be connected to the mains via a plug.




### 3. Putting the remote control into service




Pry off the frame (A). Remove the battery insulation tab and reposition the frame.

A set up phase opens and the screen shows all available information for a period of 4 seconds.

The time setting screen 00:00 then appears, the icon  flashes. Immediately press the **+** or **-** key to set the time on your remote control.

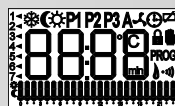
Press and hold the **+** or **-** key to speed up the process. When the time is set, press **P2** to go to the day setting.

The day setting cursor  on the left of the screen is set at 1. Press the **+** or **-** keys to select the day of the week.

Press **P1** to go back to the time settings.

Press **P2** to confirm the time and day settings. The screen then displays the command signal transmission. Press **P1** to go back to the day of the week settings.

Press **P2** again to save the time and day and the screen then displays the current operating mode.



Please follow the instructions below in the event of an incorrect time setting.

#### SETTING THE TIME AND DAY

The time can be set by following the procedure below:

Make sure the remote control is switched on.

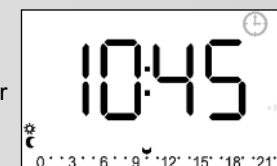
Access the setting function by pressing and holding the **P1** and **P2** keys together.

Once in the setting procedure:

- Press **P1** to go back to the previous setting;
- Press **P2** to go to the next setting.

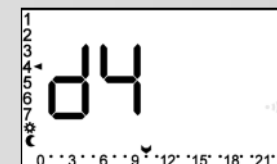
The time is displayed.

Set the time by pressing **+** or **-**. Press and hold the **+** or **-** key to speed up the process.

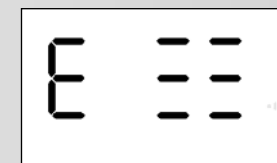


The display shows the days.

Press the **+** or **-** keys to select the day of the week.

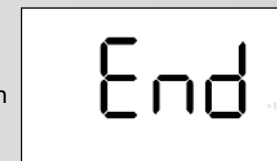


The screen displays a test signal for the command.




The screen displays the end of the procedure.

Pressing **P2** displays the time and day, and the screen shows the setpoint temperature.



## 4. Using your appliance

### 4.1 Switching the remote control on and off

You can turn the remote control on (the blower emits an audible signal) or off (the blower emits two audible signals) by a long press on the button  (more than 2 seconds).

The remote control must be turned off in order to access advanced settings (*see chapter 4.10*).




**NOTE:**

Switching off the remote control will put the blower on stand-by.

### 4.2 Switching the manual boost on and off

Press the **BOOST** key to start the blower for a set amount of time (*see chapter 4.10*, parameter 0 to modify it). The blower Boost indicator stays on throughout the manual boost period.

Once the boost has started, you can adjust its operating time from between 15 to 120 minutes by pressing the + or - key repeatedly. You can stop it at any time simply by pressing the **BOOST** key.

The  symbol is displayed throughout the duration of the manual boost. The time remaining will scroll across the display until the end of the preset period.



**NOTE:**

The total continuous blower operating time cannot exceed **2 hours** (i.e. 120 minutes). An automatic **5-minute** pause is programmed after 2 hours of continuous operation.



**NOTE:**

When a boost ends, your blower operates for about **5 seconds** in order to remove the residual heat.

### 4.3 Desired temperature adjustment

You can adjust the desired **setpoint temperature** by pressing the + or - key on your remote control within a range of between 7 and 28°C.

The desired temperature adjustment is impossible when a manual boost is in progress. If you wish to modify the temperature, stop the manual boost by pressing the **BOOST** key. Then set the desired temperature and restart the manual boost by pressing the **BOOST** key again.

### 4.4 Daily programmes P1 and P2

When activated, functions P1 and P2 allow you to run one or two automatic programmes every day at the same time. The settings for P1 and P2 are independent.

Access the advanced settings of your remote control to decide whether to instruct the appliance to perform:

- a boost of the **radiator** alone,
- or a **blower** boost,
- or a **radiator boost + blower** boost. (default setting)

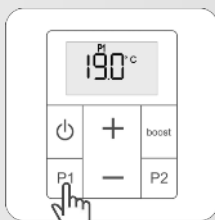
The selected parameter will affect programmes P1 and P2 (*see chapter 4.10*, parameter 3).

The blower boost time and the radiator boost time can be modified (*see chapter 4.10*, parameters 1 and 2).

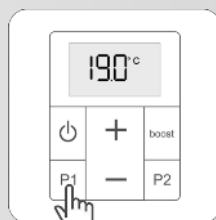
**IMPORTANT** Starting a manual boost while P1 and/or P2 are activated will not cancel the existing programming, which will take place as scheduled.

### 4.4.1 Enable/disable a daily programme


Press **P1** or **P2** briefly to activate/deactivate programme P1 or P2. Symbol P1 or P2 is displayed on the screen to indicate it has been activated.

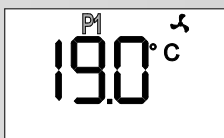


P1 activated



P1 non activated

When the start time for a programme arrives, the boost icon  appears. The symbol for the programme concerned (P1 or P2) flashes. It will keep flashing throughout the programme to show it is happening.




To suspend the programme while it is in progress, press **P1** or **P2** briefly. The symbol for the active programme stops flashing.

The programme will continue to be repeated as usual over the following days.

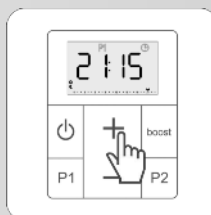
### 4.4.2 Setting a daily programme

**A** Press and hold **P1** or **P2** to access the start time setting of the selected programme.

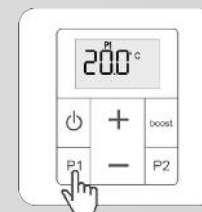
Symbols P1 or P2 and  start to blink, and the start time of programme P1 or P2 is displayed.



**B** The start time of programme P1 or P2 can be adjusted in **15-minute** increments by pressing the **+** and **-** keys.



**C** Press **P1** or **P2** briefly to quit setting mode. The start time is saved and P1 or P2 is activated.



If 10 seconds passes without a key being pressed during setting, it will quit without saving.

## 4.5 Weekly programme P3

It is necessary to set the clock before selecting mode P3.

A further weekly programme P3 lets you define your own operation for each hour and each day of the week.

It is based on various room usage scenarios which alternate between Comfort mode and Eco mode for your device, depending on the time.

The Comfort temperature is the one you specified in **section 4.3**.

The Eco temperature is the Comfort temperature minus 3.5°C. If for instance, your set temperature is 20°C, the Eco is  $(20 - 3.5) = 16.5^\circ\text{C}$

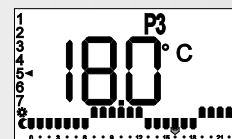


#### NOTE:

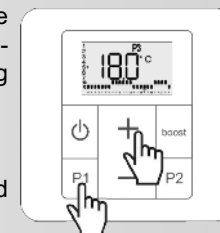
The weekly programme P3 acts only on the operation of the radiator, and not that of the blower.

### 4.5.1 Enable/disable programme P3

A short press on **P1** and **+** lets you activate programme P3. The P3 symbol is displayed on the screen and the programme progress bar shows you it is activated and the heating mode under way.




The preset programme P3 is activated by default.



A further press on **P1** and **+** disables the programme P3.

#### OVERRIDE:



At any time, press buttons **+** and **-** to change the temperature to suit you. The symbol  appears to indicate override of the programme in progress. The programme will continue its normal process next time the setting is changed.



**NOTE:**

You can always use your blower while P3 is running.  
Press **P1** or **P2** to activate programmes P1 and/or P2.  
Press **BOOST** to run a manual boost.  
At the end of the manual boost or programmes P1 and/or P2, programme P3 continues to operate normally.

### 4.5.2 Setting programme P3

For each hour of each day you can decide to set your radiator to ECO  or COMFORT  mode.

A long press on **P2** and **BOOST** opens the settings for the weekly programme P3.

The days of the week are displayed on the left of the screen, and the hours of the day displayed at the bottom. The left-hand and bottom cursors point to the day and the time while setting the programme.

The screen displays the starting date D1 for 3 seconds. The screen displays the start time 00:00. The symbol, PROG, and the first hour of the day flashes.

**A** Pressing the **+** button sets the chosen hour to **COMFORT** mode and goes to the next hour.

Pressing the **-** button sets the chosen hour to **ECO** mode and goes to the next hour.

Scrolling through the hours of a day continues as long as you have not changed the day.

After setting the final hour, you will automatically go to the next day (the screen displays the number of the day for 3 seconds).

**B** A brief press on the **P2** button moves the programme on to the next day, it is set at 00:00.

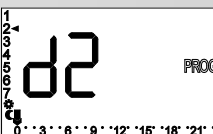
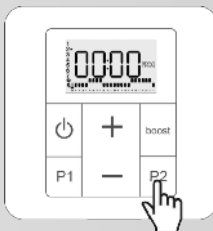
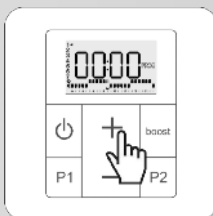
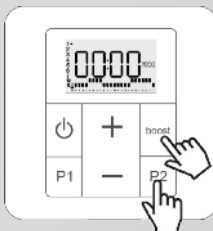
A brief press on the **P1** button moves the programme back to the previous day and is set at 00:00.

The screen displays the number of the day for 3 seconds.

Pressing and holding the **P2** button moves the programme on to the next day, copying the current day's programme, with the cursor set at 00:00.

Pressing and holding the **P1** button moves the programme back to the previous day, copying the current day's programme, with the cursor set at 00:00.

The screen displays the number of the day for 3 seconds.

**C**

A short press on button **P2** lets you quit the programming once day 7 is reached.

### 4.6 Pilot wire mode

Your towel drier can be controlled remotely from a pilot wire programming unit (not supplied with your device).

The modes transmitted by the control unit are STOP HEATING, FROST-FREE, ECO, COMFORT, COMFORT -1°C and COMFORT -2°C.

Use your remote control to set the desired temperature (see section 4.3).

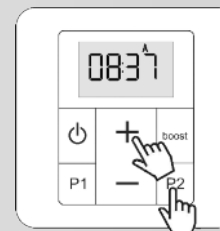
Press **P2** and **+** to activate the pilot wire mode.

**Icon A** is displayed on the remote control screen.



Press **P2** and **+** again to disable the pilot wire mode.

**Icon A** disappears from the screen.

The default display selected in the advanced parameters (time or temperature) remains active while the control unit controls your device.



Then refer to the manual of your programming control unit for further information on the use of your radiator with it.

Control unit order			Mode
Comfort	Steady green	Steady green	Steady green
Eco	Steady green	Off	Flashing green (slow)
Frost protection	Steady green	Off	Flashing green (fast)
Stop	Steady green	Off	Off

The programming control unit only runs the electric towel-radiator and not the blower.

**NOTE:**

A manual boost can always be run during pilot wire mode operation. Conversely, it is impossible to run a P1, P2 or P3 programme.

**NOTE:**

Any change to the operating mode required by the programming unit closes the effects of a window open detection (see chapter 4.7).

## 4.7 Window open/close detected

Your radiator may detect a significant drop in temperature, caused for instance by a window standing open in winter. It then adapts its operation so that you make energy savings.

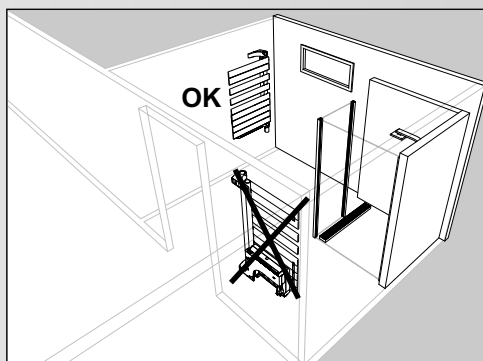
When an open window is detected, **the on/off indicator of the blower flashes green.**

**IMPORTANT** Your radiator should be placed close to the opening with no furniture or other object nearby, to make the best use of this function. The quality of the window open/closed function depends on a number of factors, such as the position of the appliance, how fast the temperature in the room rises/falls, etc.

**IMPORTANT** The room temperature is measured near the radiator.

After opening a window, your appliance should detect the associated temperature drop within **15 minutes**. It will then adapt its operating mode by switching automatically to the frost-free temperature (7°C).

When your room temperature rises after the window is closed, the radiator should resume its operational state before detection was initiated within 15 minutes.



By default, the window open/close detection function is **enabled on** your appliance.

You can enable or disable this function by changing **parameter 9** of the advanced parameters (see [chapter 4.10](#)).

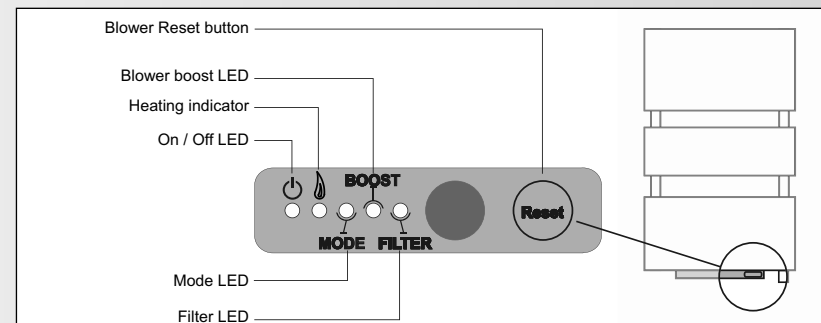


### NOTE:


**The manual or programmed blower boost** disables the window open/close detection function.

Detection will resume between **30 minutes** (period noted generally) and **2 hours** after the end of the boost to allow the regulator probe to find a normal temperature level.


## 4.8 Blower indicators



When the **steady green on/off LED is on** , it shows your appliance is running.

When it **flashes green**, the **on/off indicator**  shows that an open window has been detected (if the detection function has been enabled - see [chapter 4.7](#)).

When the **heating indicator**  **LED lights up green**, it shows that the radiator heating element is powered up.

When the **heating indicator**  **LED lights up red**, it shows that an error has been detected on the temperature sensor (see [page 56](#)).

When the steady green **Mode indicator is on** it shows that:

- your appliance is not connected to a programming base unit;
- **or**, your appliance is controlled by a programming base unit and this is sending a Comfort mode command.

When the **Mode indicator is blinking green**, your appliance is controlled by a programming base unit and this is sending a command other than Comfort mode (Comfort -1°, Comfort -2°, Eco, Frost-free, Heating off).

When the steady green **Boost LED is on**, it shows your blower is heating.

When the **Boost LED is steady red**, it shows there is overheating or else a sensor malfunction on your blower (see [page 56](#)).

When the **Filter indicator is blinking red**, the filter is missing or positioned incorrectly.

When the **Filter indicator lights up steady red**, the filter needs cleaning (see [chapter 5.2](#)).

**IMPORTANT** The blower and the electric radiator operate independently of each other. Your blower can therefore operate when your radiator is not heating, and vice versa.

## 4.9 Temperature calibration

If after several days' operation of your radiator, you notice a discrepancy between the temperature observed in your room and the programmed temperature on the appliance, you can recalibrate the radiator in 0.5°C intervals, using the following procedure.

Access advanced settings (*see next chapter*). Press button **P2** several times to find the temperature settings calibration function (parameter 4).

1) The setting shows the existing calibration (**default 0.0°C**).

2) Measure the ambient temperature near the radiator with a reference thermometer. **NOTE:** your thermometer must be placed in the middle of the room, about 1.30 m above the floor, with no furniture between it and the radiator.

3) If the temperature measured differs from that indicated by your appliance, press the – or + keys to make them match.


### EXAMPLE:

The reference temperature is 19° in your room, while the temperature setting on your remote control is 20°. Press the key twice + when you are in setting 4, until the display shows +1°C (**so 19+1=20°C**).

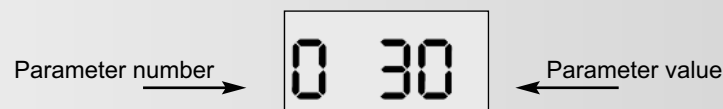
## 4.10 Advanced remote control settings

Some of the remote control parameters can be adjusted. The following information will allow you to access these parameters and modify them according to your intended use.

Access to the parameter settings is made with the remote control switched off.

If necessary, press and hold  to switch it off (the blower emits two audible signals).

Once the remote control has been switched off, press and hold keys **P1** and **P2** together to access the settings menu. The following information will then be displayed on the remote control screen:



Press **P2** to access the next parameter. (0 → 1 → 2...)

Press **P1** to access the previous parameter. (2 → 1 → 0)

No	Parameter	Description	Default setting	Setting
0	Boost time	Adjustable from 15 to 120 minutes in 15-minute increments	30 minutes	Press the + or - key
1	Programme P1 time	Adjustable from 15 to 120 minutes in 15-minute increments	- If parameter 3 = 0 or 2: 30 minutes	Press the + or - key
			- If parameter 3 = 1: 60 minutes	
2	Programme P2 time	Adjustable from 15 to 120 minutes in 15-minute increments	- If parameter 3 = 0 or 2: 30 minutes	Press the + or - key
			- If parameter 3 = 1: 60 minutes	
3	Type of programme P1/P2	Value 0 (blower only), 1 (radiator on boost) or 2 (radiator on boost + blower)	2	Press the + or - key
4	Setpoint temperature calibration	Adjustable between -5.0°C to 5.0°C in 0.5°C increments	0,0°C	Press the + or - key
5	Room temperature calibration	Not available on this model	0	
6	Type of energy source	Not available on this model	1	
7	Default display	Value 0 (time) or 1 (setpoint temperature)	1	Press the + or - key
8	Version number display and reset	Reset to factory settings.	x.x	Press the + key for 10 seconds
		The time will have to be re-set.		
9	Window open/close detection function	Value 0 (function disabled) or 1 (function enabled)	1	Press the + or - key
End	Quitting parameter settings display	Quit parameter setting menu		Press <b>P2</b>

## 5. Maintenance and troubleshooting tips

### 5.1 Routine maintenance operations

High-quality materials and surface treatment protect your appliance against corrosion and impacts.

To maximise the service life of your radiator, we recommend you take the following precautions:

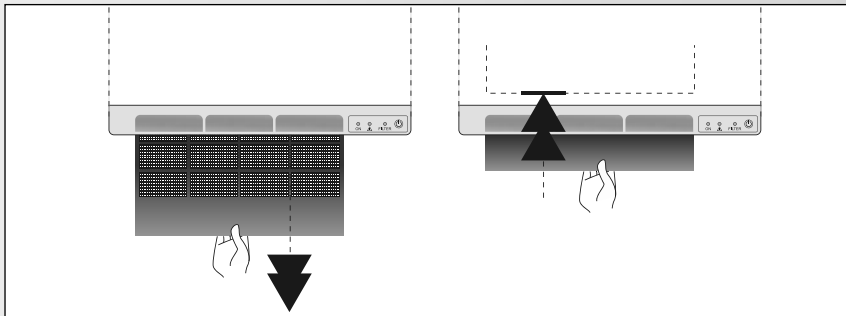
- Never use abrasive or corrosive products on the outer surfaces of the appliance (except the electrical parts); use warm, soapy water.
- Use a soft, dry cloth without any solvents to clean the blower and the remote control.

### 5.2 Cleaning the filter

With time, the dust build-up may cause the filter situated at the rear of the blower to clog. Regular filter cleaning is therefore necessary for the blower to function correctly and efficiently.

After the blower has been **running for around 70 hours**, it shuts down automatically. The FILTER alarm indicator lights up to show that you need to clean the filter.

Pull out the filter situated at the rear of the blower and wash it in warm water (then leave to dry) or clean it with a vacuum cleaner.



After cleaning replace the filter in its housing, and lock it into position. Press the **RESET** button on the blower for 5 seconds; the FILTER indicator goes out and the boost restarts if the blower was running before the filter was removed.



**NOTE:**


The blower will not restart if the filter is not removed for a period of at least **30 seconds**.

### 5.3 Troubleshooting

Despite all our efforts in manufacturing our products, you may encounter some easy-to-solve operating failures. In this case, please consult the table below to find our suggested solution.

Nonetheless, should you fail to solve the problem encountered, please contact your supplier's after-sales service for assistance.




#### REMOTE CONTROL

Problem	Diagnosis	Steps to take	Restarting
No display.	Battery problem.	Replace the batteries.	<b>See chapter 5.4</b>
	The remote control is switched off.	Press and hold  .	
The time is blinking.	Time not set.	Set the time.	<b>See chapter 3</b>
The setpoint temperature does not match the temperature measured in the room.	There is an offset in the measurement taken by the temperature sensor.	Calibrate the remote control.	<b>See chapter 4.8, parameter 4.</b>

#### PILOT WIRE

Problem	Diagnosis	Steps to take	Restarting
The radiator no longer responds to the pilot wire commands.	The pilot wire may not be connected properly.	Check the connection of the pilot wire.	<b>See chapter 2.4</b>
The temperature in the room does not match the desired temperature level shown on the remote control.	The pilot wire may be connected to a programming base unit that takes precedence over the remote control.	Set the programming base unit to Comfort mode so that the desired temperature level of the remote control is taken into account.	<b>See chapter 4.6</b>


## BLOWER

Problem	Diagnosis	Steps to take	Restarting
The BOOST indicator lights up RED.	The blower is overheating.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Turn off the blower with the  button on the remote control and check that the blower Boost indicator is off.</li> <li>Make sure there is no towel or other item blocking the air circulation in the blower.</li> <li>Check the condition of the filter and clean it if necessary.</li> <li>Reposition the filter correctly in its housing.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wait a few minutes, then press the blower Reset button for 5 seconds to reset it (the Boost indicator goes off).</li> <li>Turn your blower on again and check the Boost indicator is off. The blower is now ready to receive instructions from the remote control to restart (<b>see chapter 4.1</b>).</li> </ul>
The heating indicator  lights up RED.	Temperature sensor problem.	Contact your installer.	
The blower stops and does not restart.	Timeout period.	Allow the blower to cool down.	<b>See chapter 5.2</b>
The blower does not start.	Loss of signal from the remote control.	Check the remote control signal: <ul style="list-style-type: none"> <li>move the remote control</li> <li>or check the batteries</li> <li>or check if the remote control is working.</li> </ul>	Test the reception.
	The blower is switched off.	Press the  button on the blower.	
	Electricity supply problem.	Check the electrical installation.	
The FILTER indicator is blinking.	There is no filter or it is positioned incorrectly.	Reposition the cleaned filter correctly in its seat, the FILTER LED will then be turned off.	The blower is now ready to receive instructions from the remote control to start ( <b>see chapter 4.1</b> ).
The FILTER LED lights up.	After approximately 70 hours of use, the FILTER LED lights up to indicate the filter requires cleaning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pull out the filter situated at the rear of the blower (see above) and wash it in warm water or clean it with a vacuum cleaner (at least 30 seconds).</li> <li>Reposition the filter, making sure the grille is facing up.</li> </ul>	Press the Reset button for 5 seconds to reset the blower and check that the FILTER indicator is off.

## TOWEL RADIATOR

Problem	Diagnosis	Steps to take	Restarting
The radiator does not heat.	The heating LED is off.	Check the remote control signal: <ul style="list-style-type: none"> <li>move the remote control</li> <li>or check the batteries</li> <li>or check if the remote control is working.</li> </ul>	Test the reception.
		If the desired temperature level is higher than the room temperature, press the <b>+</b> key to increase the temperature.	<b>See chapter 4.3</b>
	The heating LED is on	Check the electric heating element of the appliance.	Contact your installer.
	The heating LED is blinking.	Check the temperature sensor.	Contact your installer.
The radiator continues to heat normally, even when a window has been open for more than 15 minutes.	The ON/OFF LED is off.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Press the button or</li> <li>Check the electricity supply.</li> </ul>	<b>See chapter 2.4</b>
	Window open/closed detection is activated, and an open window has been detected.	Disable window open/closed detection if you do not want your appliance to switch automatically to frost-free mode.	The appliance operates in frost-free mode (temperature setpoint 7°).
	The "Window detection" function is not activated.	Activate the function ( <b>see chapter 4.10</b> ).	

## 5.4 Replacing the batteries

When the low battery indicator light  is displayed, you have a few days to replace them (2x 1.5V alkaline batteries, type LR03 or AAA; we advise against using rechargeable batteries).

When the batteries are replaced, all the remote control parameters are saved (for instance: P1 and P2 programming) except for the time setting.

You should take the following precautions:

- ensure correct +/- polarity;
- take care when disposing of used batteries: protect the environment by disposing of them at an approved collection point.

See **chapter 3** for the operation to be performed.

## 6. Services and guarantee

### After-sales service

If your towel radiator stops working or you require spare parts, contact your installer or dealer.

Prior to making contact and to ensure your problem is dealt with quickly and effectively, please make a note of:

- the details shown on the appliance nameplate (*see chapter 2.4*),
- the sales reference for your appliance shown on your dated purchase invoice,
- the remote control version number (*see chapter 4.10*, parameter 8).

### Guarantee

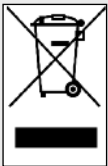
(See general conditions of sale for your country)

The heating body of your electric radiator is guaranteed against manufacturing defects for five (5) years from the date of purchase, while the other components are guaranteed for two (2) years.

### Guarantee exclusions

The guarantee shall not apply if the appliance is installed, used or maintained in a way that does not comply with standards in force in the relevant country, good professional practice, or the manufacturer's instructions.

For all other questions regarding the guarantee, please contact your installer or dealer.



### Disposal of end-of-life electrical and electronic appliances.

This symbol indicates that this product should not be disposed of with household waste. It must be taken to a suitable collection point to be recycled. By disposing of this product correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Standby consumption for the appliance < 0.5W

## 1 Uitleg

1.1 Inleiding	60
1.2 Waarschuwingen	60
1.3 Presentatie van uw handdoekradiator	62
1.4 Presentatie van de blazer	63
1.5 Inschakeling van de radiator, de blazer en de afstandsbediening	63
1.6 Presentatie van de afstandsbediening	64

## 2 De handdoekradiator en de afstandsbediening installeren

2.1 Waarschuwingen	66
2.2 Een plaats kiezen voor de handdoekradiator	68
2.3 De plaats van de afstandsbediening kiezen	68
2.4 Het toestel aansluiten	68

## 3 Afstandbediening in bedrijf stellen

70

## 4 Gebruik van uw toestel

4.1 De afstandsbediening aan/uit zetten	72
4.2 Gebruik van de handdoekradiator en de blazer	72
4.3 De gewenste temperatuur instellen	73
4.4 Dagprogramma's P1 en P2	73
4.5 Weekprogramma P3	75
4.6 Stuurraadmodus	77
4.7 Detectie open / gesloten raam	78
4.8 Controlelampjes van de blaasinrichting	79
4.9 Temperatuurijking	80
4.10 Geavanceerde instellingen voor de afstandsbediening	80

## 5 Aanbevelingen voor het onderhoud en het verhelpen van storingen

5.1 Dagelijks onderhoud	82
5.2 Reiniging van het filter	82
5.3 Probleemoplossing	83
5.4 De batterijen vervangen	85

## 6 Service en garantie

86

# 1. Uitleg

## 1.1 Inleiding

Geachte Mevrouw, Mijnheer,

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor deze handdoekradiator.

De radiator is met de grootst mogelijke zorg ontwikkeld in overeenstemming met onze kwaliteitsnormen en wij wensen u dan ook veel plezier met uw toestel. Om volledig te kunnen genieten van alle mogelijkheden die het toestel biedt, verzoeken wij u deze instructies zorgvuldig te lezen en bij uw toestel te bewaren.

Bedankt voor uw vertrouwen.

## 1.2 Waarschuwingen



**OPGELET** Om gevaarlijke situaties voor zeer jonge kinderen te voorkomen wordt aangeraden deze handdoekradiator zodanig te plaatsen dat de onderste verwarmingsstang zich minstens 600 mm boven de vloer bevindt.



**OPGELET (BLAZER)** Om oververhitting te voorkomen het verwarmingstoestel niet bedekken.



Opgelet! Zeer heet oppervlak. Caution, hot surface.

**OPGELET — bepaalde onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Let met name op bij de aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen.**

Aangeraden wordt om kinderen jonger dan 3 jaar op afstand te houden wanneer zij niet doorlopend onder toezicht staan.

Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen uitsluitend het apparaat in- en uitschakelen indien het apparaat op een normale veilige plek is geplaatst of geïnstalleerd en indien deze kinderen onder toezicht staan of indien zij instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het apparaat

en zij de mogelijke gevaren goed begrijpen. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, instellen of reinigen en geen onderhoud uitvoeren.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd van minimaal 8 jaar en door personen met een verminderde sensorische of mentale capaciteit of personen zonder ervaring of kennis, indien zij goed onder toezicht staan of als er instructies voor het veilige gebruik van het apparaat zijn gegeven en de mogelijke risico's goed zijn begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen en het onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Dit apparaat mag uitsluitend door een ervaren persoon worden aangesloten of bevestigd, volgens de geldende regels en normen.

De handdoekradiatoren dienen gebruikt te worden voor het doel waarvoor zij bestemd zijn en dus niet om er iets op te plaatsen of als stoel, om te spelen, als ladder, enz.


Die apparaat valt onder klasse II. Het is beschermd tegen spattend water. De installatie moet conform de van kracht zijnde normen en de regels van de kunst van het land zijn waarin het apparaat wordt gebruikt.

De elektrische voeding moet worden beschermd door een aardlekschakelaar voor maximaal 30 mA, met name bij installatie in een ruimte met een bad of een douche.

**BELANGRIJK** Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze, om gevaarlijke situaties te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, door zijn after-sales-service of door personen met vergelijkbare kwalificaties.

**BELANGRIJK** Het verwarmingstoestel mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.

**BELANGRIJK** Dit apparaat is niet bedoeld om op meer dan 2000 m. hoogte te worden gebruikt.

Zorg ervoor dat de blazer voor aanvang van onderhoudswerkzaamheden wordt uitgeschakeld door op de knop  te drukken tot het controlelampje aan/uit van de blazer uit gaat. De blazer laat dan twee geluidssignalen horen.

Dit verwarmingstoestel is gevuld met een nauwkeurige hoeveelheid speciale olie.

Reparaties waarvoor het oliereservoir moet worden geopend, mogen slechts door de fabrikant worden uitgevoerd of door zijn after-sales-service die gewoonlijk dient te worden geïnformeerd bij olie lekkage.

Neem de voorschriften in acht betreffende het verwijderen van olie als het verwarmingstoestel wordt afgedankt.

### 1.3 Presentatie van uw handdoekradiator

Uw handdoekradiator bevat een hydroactieve vloeistof die opwarmt dankzij een weerstand die volkomen onafhankelijk is van de blazer. Dit toestel wordt klaar voor gebruik geleverd.

Het wordt in de fabriek afgedicht en gevuld met een hoogwaardige thermische minerale olie.

Deze vloeistof, die speciaal voor dit gebruik is ontwikkeld, heeft geen bijzonder onderhoud nodig.

Vanaf het moment dat het toestel warm wordt, zult u andere verschijnselen waarnemen dan bij een conventionele elektrische verwarming:

- de elektrische weerstand verwarmt de vloeistof geleidelijk en deze gaat op natuurlijke wijze binnenin de radiator circuleren;
- de eigenschappen van de vloeistof zorgen ervoor dat de oppervlaktetemperatuur van de radiator pas na ongeveer 10 minuten een optimaal niveau bereikt. Deze tijd varieert per model en is afhankelijk van de kamertemperatuur in de ruimte als het toestel wordt aangezet;
- door deze werking wordt de constantheid en de duur van de afgegeven warmte gegarandeerd, zelfs als de weerstand niet meer wordt gevoed.

Deze elektrische weerstand wordt geregeld door een infrarood ontvanger die ook zorgt voor handhaving van de gewenste temperatuur in de ruimte. Deze ontvanger wordt aangestuurd door de afstandsbediening die met uw radiator is meegeleverd.

Om de doeltreffende werking van het toestel te garanderen **wordt echter aanbevolen het toestel niet volledig te bedekken**. Als deze aanbeveling niet wordt gevolgd, kan door de stijging van temperatuur en de interne stroomblokkering de werking worden onderbroken.

U kunt **een weekprogramma P3** instellen met behulp van de afstandsbediening. Met dit programma kunt u de verwarmingstemperatuur van uw radiator per dag en per uur kiezen.

**AANBEVELING VOOR HET GEBRUIK VAN TOESTELLEN MET EEN SPECIALE AFWERKING** Wat de oppervlakte van de handdoekradiatoren betreft, voelen bepaalde toestellen warmer aan bij aanraking. Dit geldt met name voor toestellen die zijn afgewerkt met chroom, roestvrijstaal of aluminium. Om het gevaar van verbranding te vermijden adviseren wij u niet tegen de voorkant van het toestel te leunen als het aan is.

### 1.4 Presentatie van de blazer

Uw handdoekradiator is, afhankelijk van het model, uitgerust met een gecombineerde ventilator + verwarmingsweerstand, 'blazer' genaamd. Dankzij de extra warmtetoevoer, 'boost' genaamd, kunt de kamertemperatuur in uw ruimte snel verhogen.

U kunt twee dagprogramma's, P1 en/of P2, instellen met behulp van de afstandsbediening. Met deze programma's kunt u de gedwongen inschakeling van uw radiator en/of blazer dagelijks op een bepaald tijdstip en voor een bepaalde duur (**zie hoofdstuk 4.4**) activeren.

**OPMERKING** De luchtinlaat en -uitlaat van de blazer mogen beslist niet worden belemmerd.

**BELANGRIJK** De blazer van uw handdoekradiator is voorzien van een detectie "aanwezigheid filter".

Als er geen filter aanwezig is of als het niet goed is geplaatst, kan de blazer niet functioneren (**zie hoofdstuk 5.2**).

### 1.5 Inschakeling van de radiator, de blazer en de afstandsbediening

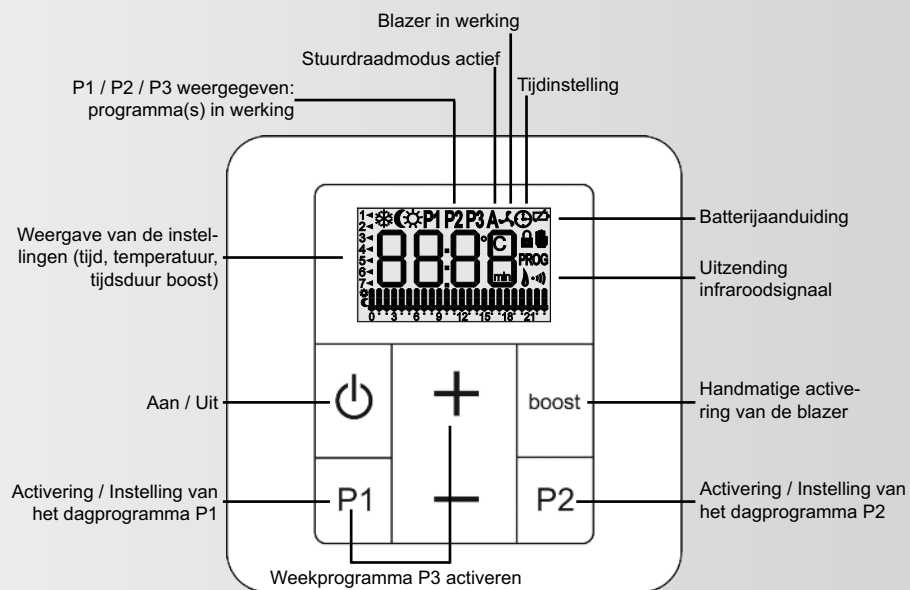
Het aan- en uitzetten van de radiator en van de blazer wordt gecentraliseerd door een afstandsbediening.

Activeer de afstandsbediening door eenmaal lang de schakelaar aan/uit in te drukken. De blazer laat dan een geluidssignaal horen.

De handdoekradiator en de blazer, indien aanwezig, zijn vanaf dat moment klaar om instructies van de afstandsbediening te ontvangen (**zie hoofdstuk 4**).



## 1.6 Presentatie van de afstandsbediening



	Indicator tijd / datum instellen
	Indicator datum (weekdag)
	Indicator programma (geselecteerd / in uitvoering)
	Voortgang en werkwijze (Comfort / Eco) van het programma in uitvoering
	Wordt geprogrammeerd
	Indicator handmatige boost (blaasinrichting)
	Indicator temperatuuraanpassing
	Laadindicator batterijen
	Indicator signaalemissie
	Stuurraadmodus actief

## 2. De handdoekradiator en de afstandsbediening installeren

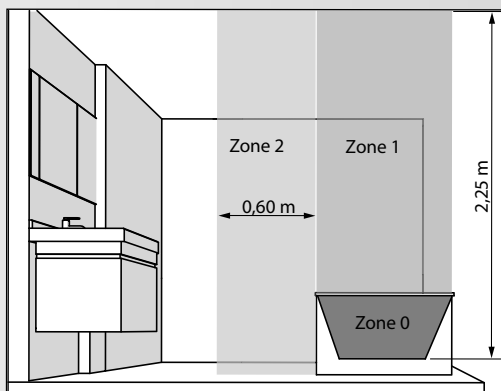
### 2.1 Waarschuwingen

De flexibele, oorspronkelijk gemonteerde kabel is bestemd voor aansluiting op het stroomnet door middel van een stekker.

In een keuken of in een badkamer dient de contactbehuizing op een afstand van minstens 25 cm boven de vloer te worden geplaatst.

De installatie moet behalve aan de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing, ook voldoen aan de Europese en Franse normen, zoals IEC 60364.7.701 en NF C15-100, evenals aan de erkende technische regels.

Buiten Frankrijk moet de installatie voldoen aan de geldende normen en de erkende technische regels van het land waar het toestel in gebruik wordt genomen.



**BELANGRIJK** Het hier getoonde voorbeeld heeft slechts betrekking op een bad. Voor badkamers die anders zijn uitgerust, dient u uw installateur te raadplegen.

**BELANGRIJK** De installatie moet voorzien zijn van een omnipolaire stroomonderbreker met een contactopening van minimaal 3 mm



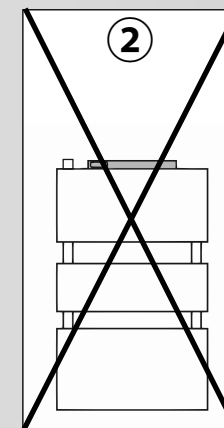
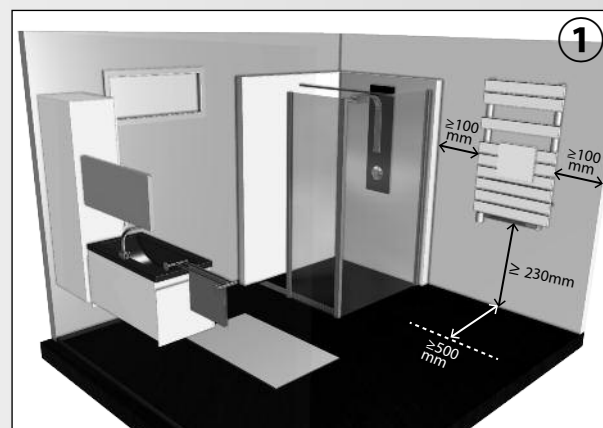
### OPGELET

Sluit altijd de elektrische voeding af (stroomonderbreker + stuurdraad) voor u tot aansluiting overgaat.

Om de veiligheid van de installatie te garanderen dient u (zie figuur ①):

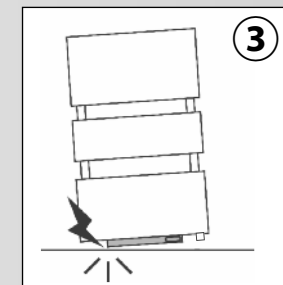
- plaats alle objecten (meubels, stoelen, enz.) minimaal ongeveer 50 cm van de voorkant van het toestel om de luchtcirculatie te bevorderen;
- plaats de onderkant van het toestel minimaal 23 cm boven de vloer;
- laat een ruimte van 10 cm vrij tussen de bovenkant van het toestel en een tablet;
- gebruik montagesystemen die geschikt zijn voor de beoogde wand;
- stel de radiator niet bloot aan intensieve of langdurige omgevingsvochtigheid.

**BELANGRIJK** Deze radiator mag nooit worden geïnstalleerd met de blazer naar boven (zie figuur ②).



### LET OP:

Laat de handdoekdroger bij plaatsing niet op de blazer of op de infrarood ontvanger rusten (zie figuur ③).



## 2.2 Een plaats kiezen voor de handdoekradiator

Om volledig te kunnen genieten van het toestel en voor het meeste comfort raden wij het aan installeer het toestel, indien mogelijk, in de buurt van plaatsen waar sprake is van veel warmteverlies (ramen, deuren, enz.).

In de verpakking van het toestel vindt u een volledige montagehandleiding.

## 2.3 De plaats van de afstandsbediening kiezen

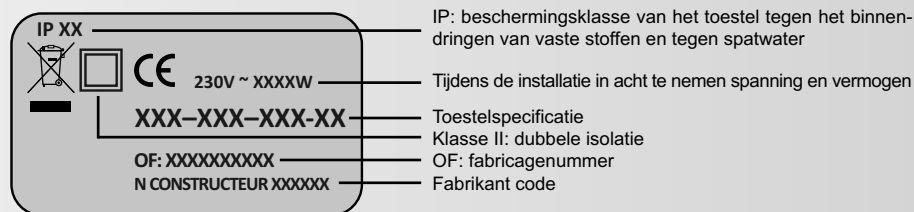
De afstandsbediening moet beslist in dezelfde ruimte worden geplaatst als de handdoekdroger, op een afstand van maximaal 8 m van de handdoekdroger. De afstandsbediening moet bij voorkeur in een directe lijn en zonder obstakel (wand, meubels, enz.) worden geplaatst om een goede ontvangst van het infraroodsignaal te garanderen.

Hij kan bevestigd worden aan de muur of op de meegeleverde steun (*zie hoofdstuk 3*). Controleer de werking van de handdoekdroger vóór de definitieve bevestiging en nadat het aangesloten is op de elektriciteit. Zorg er bij deze test voor dat de overbrenging tussen de afstandsbediening en de infrarood ontvanger van de handdoekradiator door geen enkel voorwerp wordt belemmerd.

## 2.4 Het toestel aansluiten

De technische kenmerken van het toestel staan op het kenplaatje.

Neem hiervan kennis vóór de installatie en bij al uw vragen aan de after-sales-service.



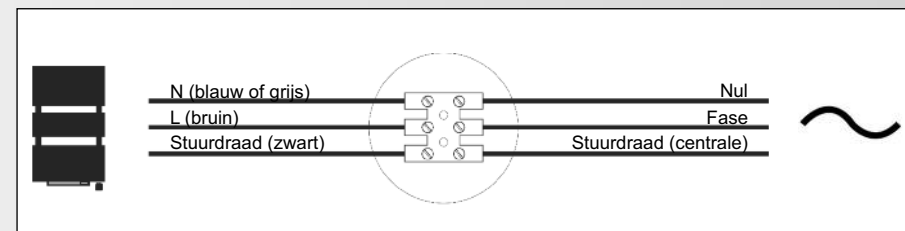
### KLASSE II-AANSLUITING (FRANSE MARKT):

De aansluiting op het stroomnet dient te worden uitgevoerd met inachtneming van het volgende:

- de op het kenplaatje aangeduide spanning;
- de gebruikelijke kleuren:
  - blauw of grijs: nul
  - bruin: fase
  - zwart: stuurdraad

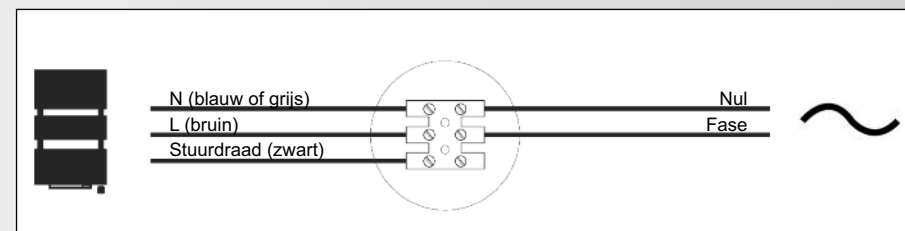
### AANSLUITPRINCIPE MET STUURDRAAD:

Uw toestel is uitgerust met een stuurdraad waarmee het verbonden kan worden met een programmeercentrale met stuurdraad (niet meegeleverd).



### AANSLUITPRINCIPE ZONDER STUURDRAAD:

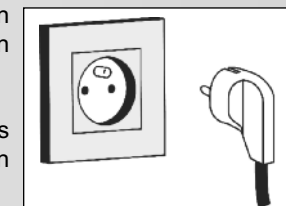
Indien de stuurdraad niet is aangesloten, dient deze uit het oogpunt van veiligheid te worden geïsoleerd. De stuurdraad mag in geen geval op de aarding worden aangesloten.



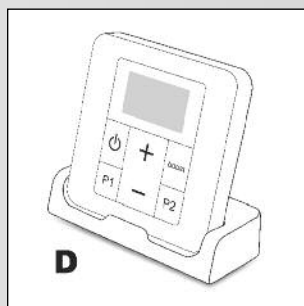
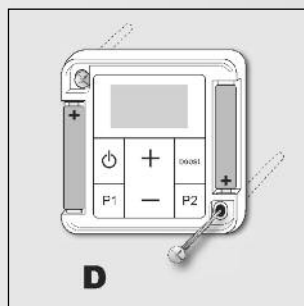
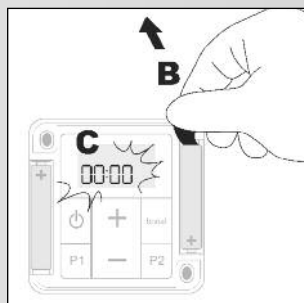
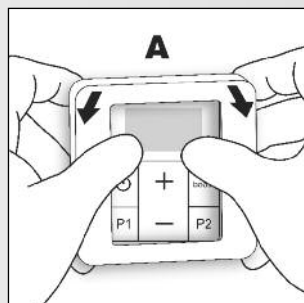
### AANSLUITPRINCIPE MET OORSPRONKELIJK GEMONTEERDE STEKKER (KLASSE I):

**Buiten Frankrijk** moet de installatie voldoen aan de geldende normen en de erkende technische regels van het land waar het toestel in gebruik wordt genomen.

De flexibele, oorspronkelijk gemonteerde kabel is bestemd voor aansluiting op het stroomnet door middel van een stekker.




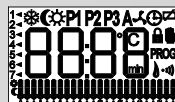
### 3. Afstandbediening in bedrijf stellen




Lijst verwijderen door deze door indrukken omhoog te laten komen (A). Vervolgens het activeringslipje van de batterijen verwijderen en de lijst terugplaatsen.

De opstartfase begint en op het display wordt alle beschikbare informatie gedurende 4 seconden weergegeven.

Daarna wordt de tijdstelling 00:00 weergegeven, het icoon  knippert. Druk direct op de toetsen + of - om de tijd van de afstandsbediening gelijk te zetten.



Door de toetsen + of - lang in te drukken kunt u het instellen versnellen. Druk aan het einde van het instellen van de tijd op de toets **P2** om de datum in te stellen.

De indicatiecursor voor de dag  links op het display positioneert zich op 1.

Druk op de toetsen + of - om de dag van de week te selecteren.

Druk op de toets **P1** als u wilt terugkeren naar het instellen van de tijd.

Druk op de toets **P2** om het einde van het instellen van het uur en de datum te bevestigen. Op het display wordt het signaal van de opdracht weergegeven. Druk op de toets **P2** als u wilt terugkeren naar het instellen van de dag.

Druk nogmaals op de toets **P2**, het uur en de datum worden opgeslagen en op het display wordt de actuele modus weergegeven.

Gelieve bij vergissingen tijdens het instellen van de tijd onderstaande instructies te volgen.

#### TIJDINSTELLING

De tijd kan worden ingesteld door de volgende procedure te volgen:

Controleer of de afstandsbediening aan is.

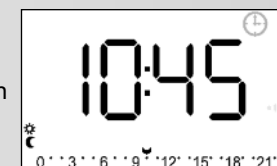
Ga naar de instelling door de toetsen **P1** en **P2** lang en gelijktijdig in te drukken.

Enmaal in de instelprocedure:

- Druk op de toets **P1** om terug te keren naar de vorige instelling;
- Druk op de toets **P2** om verder te gaan met de volgende instelling.

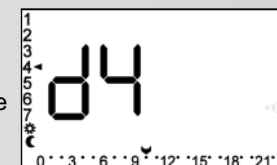
Het uur wordt weergegeven.

Stel de tijd in door op + of - te drukken. Door de toetsen + of - lang in te drukken kunt u het instellen versnellen.

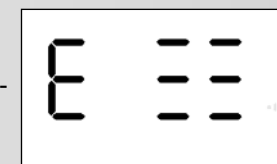


De dagen worden weergegeven.

Druk op de toetsen + of - om de dag van de week te selecteren.

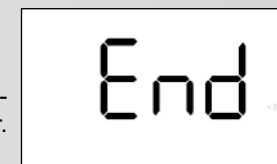


Het scherm geeft een testsignaal weer van de bedieningselementen.




De display geeft het einde van de procedure weer.

Druk op de toets **P2**, de tijd en de datum worden geregistreerd en het scherm geeft de insteltemperatuur weer.



## 4. Gebruik van uw toestel

### 4.1 De afstandsbediening aan/uit zetten

U kunt de bediening aanzetten (de ontvanger geeft een geluidssignaal) of uitzetten (de ontvanger laat twee geluidssignalen klinken) door lang eenmaal op de toets  te drukken (meer dan 2 seconden).

De afstandsbediening moet uitgeschakeld zijn om toegang te krijgen tot de geavanceerde instellingen (*zie hoofdstuk 3.4*).




#### LET OP:

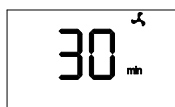
Als de afstandsbediening wordt uitgeschakeld, wordt de blazer in de waakstand gezet.

### 4.2 De handmatige boost aan-/uitlezen

Met een druk op de toets **BOOST** kunt u de blazer gedurende een vooraf ingestelde tijd aanzetten (*zie hoofdstuk 4.10*, instelling 0 om deze aan te passen). Het controlelampje Boost van de blazer brandt gedurende de hele tijdsduur van de handmatige boost.

Als de boost aan staat, kunt u deze tijd met 15 tot 120 minuten aanpassen door achtereenvolgens op de toetsen **+** of **-** te drukken. U kunt de boost elk moment onderbreken door de toets **BOOST** in te drukken.

Het symbool  verschijnt gedurende de hele duur van de handmatige boost. De resterende tijd wordt weergegeven en zichtbaar tot aan het einde van de ingestelde tijd.



#### LET OP:

De totale ononderbroken werkingstijd van de blazer is maximaal **2 uur** (120 minuten). Na 2 uur continu in werking te zijn geweest, wordt de blazer door een automatische onderbreker **5 minuten** stilgezet.



#### LET OP:

Aan het eind van een boost duurt het ongeveer **5 seconden** voordat de blazer definitief stopt om de restwarmte af te voeren.

### 4.3 De gewenste temperatuur instellen

U kunt de **gewenste temperatuur** instellen door de toetsen **+** of **-** van uw afstandsbediening in te drukken op een schaal van 7 tot 28° C.

De instelling van de gewenste temperatuur is niet mogelijk als de handmatige boost in werking is. Zet, indien u de temperatuur wil aanpassen, de boost stil door de toets **BOOST** in te drukken. Stel vervolgens de gewenste temperatuur in en start de handmatige boost weer op door de toets **BOOST** nogmaals in te drukken.

### 4.4 Dagprogramma's P1 en P2

Als de functies P1 en P2 geactiveerd zijn, kunt u hiermee dagelijks op dezelfde tijd een of twee automatische programma's opstarten. P1 en P2 kunnen onafhankelijk van elkaar worden ingesteld.

Met de geavanceerde instellingen van uw afstandsbediening kunt u naar keuze het volgende in werking zetten:

- alleen de geforceerde inschakeling van de **radiator**;
- of een **blazer** boost;
- of geforceerde inschakeling van de **radiator** + een **blazer** boost (standaard-programmering).

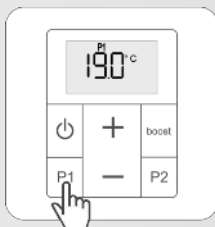
De geselecteerde instelling werkt voor de programma's P1 en P2 (*zie hoofdstuk 4.10*, parameter 3).

De duur van de blazer boost bij geforceerde inschakeling kan worden aangepast (*zie hoofdstuk 4.10*, parameter 1 en 2).

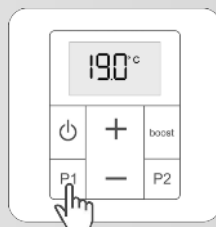
**BELANGRIJK** Door het opstarten van een handmatige boost terwijl P1 en/of P2 actief zijn worden de bestaande programmeringen niet beëindigd. Ze verlopen dus als voorzien.

#### 4.4.1 Een dagprogramma activeren / deactiveren

Door **P1** of **P2** kort in te drukken kunt u het programma P1 of P2 activeren / deactiveren. De weergave van symbool P1 of P2 geeft aan dat het programma is geactiveerd.

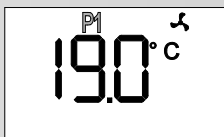


P1 geactiveerd



P1 niet geactiveerd

Wanneer de starttijd van een programma is bereikt, verschijnt het pictogram Boost Het symbool van het desbetreffende programma (P1 of P2) knippert. Het zal verder gaan met knipperen gedurende de hele duur van het programma om aan te geven dat het in uitvoering is.



Om het programma tijdens de werking te onderbreken, moet **P1** of **P2** kort worden ingedrukt. Het kader om het symbool P1 of P2 verdwijnt.

Het programma zal de volgende dagen normaal worden herhaald.

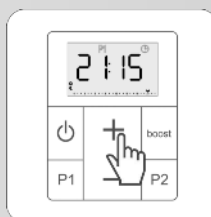
#### 4.4.2 Een dagprogramma instellen

**A** Door **P1** of **P2** lang ingedrukt te houden kan de starttijd van het geselecteerde programma worden ingesteld.

De symbolen P1 of P2 en gaan knipperen en de starttijd van het programma P1 of P2 wordt weergegeven.



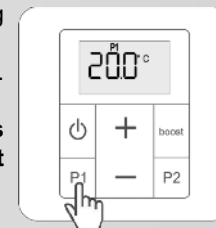
**B** De starttijd van het programma P1 of P2 kan met intervallen van **15 minuten** worden aangepast door de toetsen **+** en **-** in te drukken.



**C** Door **P1** of **P2** kort in te drukken kunt u de instelling verlaten.

De starttijd wordt opgeslagen en P1 of P2 is geactiveerd.

**10 seconden zonder een knop in te drukken tijdens het afstellen, om het programmeren te verlaten zonder het programma op te slaan.**



#### 4.5 Weekprogramma P3

Moet men eerst de klok instellen voordat de functie P3 wordt gekozen.

Met een extra weekprogramma P3 kunt u uw eigen werking aangeven voor elk uur en voor elke weekdag.

Het is gebaseerd op scripts voor de bezetting van de verschillende vertrekken waarbij uw apparaat omschakelt van Comfort naar Eco afhankelijk van de tijd.

De Comfort temperatuur is die welke u hebt opgegeven in *hoofdstuk 4.3*.

De Eco temperatuur is gelijk aan de Comfort temperatuur min 3,5°C. Als de door u ingestelde temperatuur bijvoorbeeld 20°C is, dan is de Eco temperatuur gelijk aan  $(20 - 3,5) = 16,5^\circ\text{C}$

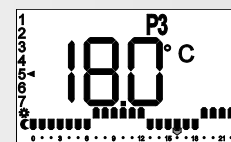


**LET OP:**

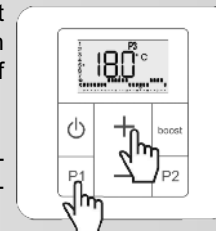
Het weekprogramma P3 werkt alleen voor de werking van de radiator en niet van de blaasinrichting.

##### 4.5.1 Programma P3 activeren / deactiveren

Met een korte druk op **P1** en **+** deactiveert u het programma P3. De weergave van symbool P3 op het display en de voortgangsbalk van het programma geven aan dat het actief is en dat de verwarmingsfunctie wordt uitgevoerd.



Standaard zal het voorgeprogrammeerde programma P3 worden geactiveerd.



Door **P1** en **+** opnieuw in te drukken, wordt programma P3 gedeactiveerd.

**AANPASSEN:**

U kunt op elk moment de toetsen **+** en **-** indrukken om de temperatuur naar wens aan te passen.



Het symbool verschijnt om aan te geven dat het programma in uitvoering werd aangepast.

Het programma zal het normale verloop hervatten bij de eerstvolgende verandering van instelling.

**LET OP:**

U kunt uw blaasinrichting blijven gebruiken tijdens de uitvoering van P3. Druk op **P1** of **P2** om de programma's P1 en/of P2 te activeren. Druk op **BOOST** om een handmatige Boost te starten. Na de handmatige Boost of de programma's P1 en/of P2 zal programma P3 normaal worden voortgezet.

### 4.5.2 Programma 3 instellen

Elk uur en elke dag kunt u beslissen om uw radiator in de modus ECO  of COMFORT  te plaatsen.

Door **P2** en **BOOST** een keer lang in te drukken, krijgt u toegang tot de instelling van het weekprogramma P3.

De dagen van de week verschijnen aan de linkerkant van het display, de uren van de dag verschijnen aan de onderkant van het display. De cursors links en onderaan verwijzen naar de geprogrammeerde dag en uur.

Het scherm geeft de datum van vertrek D1 drie seconden lang weer. Het display geeft de starttijd 00:00 aan. Het symbool PROG en het eerste uur van de dag knipperen.

**A** Door een druk op de toets **+** wordt het geselecteerde uur geprogrammeerd in de modus **COMFORT** en wordt het volgende uur geprogrammeerd,

Door een druk op de toets **-** wordt het geselecteerde uur geprogrammeerd in de modus **ECO** en wordt het volgende uur geprogrammeerd.

Het scrollen van de uren van de dag gaat door zolang u de dag niet verandert.

Na de laatste tijd te hebben geprogrammeerd, gaat u automatisch verder met de volgende dag (het scherm geeft het nummer van de dag drie seconden lang weer).

**B** Door kort de toets **P2** in te drukken gaat het programma naar de volgendedag en wordt het gepositioneerd op 00:00.

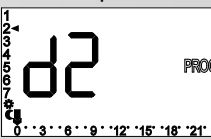
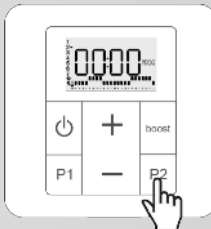
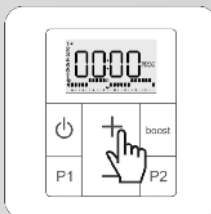
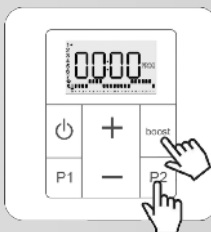
Door kort op de toets **P1** in te drukken keert het terug naar de vorige dag en wordt het gepositioneerd op 00:00.

Het scherm geeft het nummer van de dag drie seconden lang weer.

Door lang de toets **P2** in te drukken gaat het naar de volgende dag en wordt het dagelijks actueel programma gekopieerd, de cursor positioneert zich op 00:00.

Door lang de toets **P1** in te drukken keert het terug naar de vorige dag en wordt het dagelijks actueel programma gekopieerd, de cursor positioneert zich op 00:00.

Het scherm geeft het nummer van de dag drie seconden lang weer.



**C** Door de toets **P2** kort in te drukken kunt u het programmeren verlaten nadat dag 7 is bereikt.

## 4.6 Stuurraadmodus

Uw handdoekrek kan op afstand commando's ontvangen afkomstig van een stuurraadprogrammacentrale (niet meegeleverd bij uw apparaat).

De van de centrale afkomstige commando's zijn VERWARMING UIT, ANTI-VORST, ECO, COMFORT, COMFORT -1°C en COMFORT -2°C.

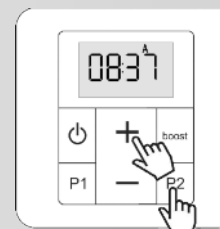
Stel de gewenste insteltemperatuur in op uw afstandbediening (zie hoofdstuk 4.3).

Druk op **P2** en **+** om de stuurraadmodus te activeren.


Het pictogram **A** verschijnt op het display van de afstandbediening.

Druk opnieuw op **P2** en **+** om de stuurraadmodus te deactiveren. Het pictogram **A** verdwijnt van het display.

De standaard weergave gekozen in de geavanceerde parameters (tijd of temperatuur) blijft actief tijdens het besturen van uw apparaat door de centrale.



Raadpleeg vervolgens de gebruiksinstructies van uw programmacentrale voor nadere informatie over het bedienen ermee van uw radiator.

Commando van de centrale			Modus
Comfort	Vast groen	Vast groen	Vast groen
Eco	Vast groen	Uit	Groen knipperlicht (langzaam)
Antivorst	Vast groen	Uit	Groen knipperlicht (snel)
Uit	Vast groen	Uit	Uit

De programmacentrale bestuurt uitsluitend het handdoekrek en niet de blaasinrichting.

**LET OP:**

Het blijft altijd mogelijk om een handmatige Boost te starten tijdens de werking van de stuurraadmodus.

Maar het is niet mogelijk om een programma P1, P2 of P3 uit te voeren.

**LET OP:**

Alle wijzigingen van de werkwijze die worden aangevraagd door de programmeringscentrale zullen de gevolgen van het detecteren van een open venste beëindigen (zie hoofdstuk 4.7).

## 4.7 Detectie open / gesloten raam

Uw radiator kan aanzienlijke temperatuurdalingen detecteren die bijvoorbeeld verband houden met het langdurig openen van een raam in de winter. Hij zal dan de werking automatisch aanpassen, zodat u energie bespaart.

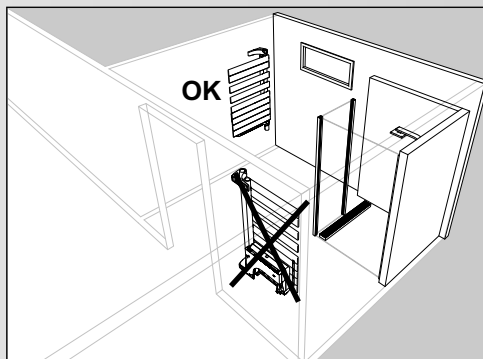
Wanneer er een open raam wordt gedetecteerd, **zal het aan/uitlampje van de blaasinrichting groen knipperen**.

**BELANGRIJK** Om volop gebruik te maken van deze functie, moet uw radiator zich in de buurt van een raam of deur bevinden zonder tussenliggend meubel of voorwerp. De kwaliteit van het detecteren van een open / gesloten raam hangt af van vele factoren zoals de plaats van installatie van het apparaat, de snelheid van de daling / stijging van de temperatuur van het vertrek enz.

**BELANGRIJK** De temperatuur van het vertrek wordt gemeten bij de radiator.

Nadat er een raam is geopend, zal uw apparaat de geassocieerde temperatuurdaling detecteren binnen **15 minuten**. Hij zal zijn werking dan aanpassen en automatisch overschakelen naar de Antivorst temperatuur (7°C).

Wanneer de temperatuur in uw vertrek weer stijgt na het sluiten van het raam, duurt het 15 minuten voordat de radiator zijn werking weer hervat van voor de detectie.



Standaard is het detecteren van een open / gesloten raam **actief** op uw apparaat.

U kunt deze functie activeren of deactiveren door **parameter 9** van de geavanceerde parameters te wijzigen (**zie hoofdstuk 4.10**).

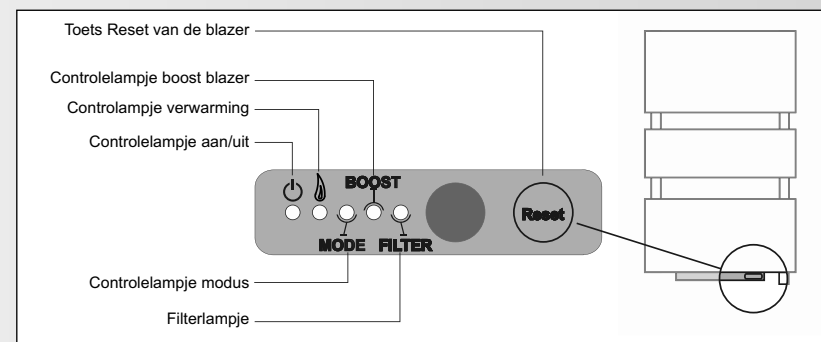



### LET OP:

**De handmatige of geprogrammeerde blazer boost** deactiveert de functie detectie open/gesloten raam.


Het detecteren zal weer worden hervat tussen **30 minuten** (gebruikelijk geconstateerde duur) en **2 uur** na de Boost, zodat de temperatuursonde weer een normale temperatuur kan regelen.


## 4.8 Controlelampjes van de blaasinrichting



Als het **controlelampje aan/uit**  **continu groen brandt**, geeft het aan dat uw toestel in bedrijf is.

Het **controlelampje aan/uit**  geeft aan, wanneer het met **groen licht knippert**, dat er een open raam werd gedetecteerd (als de detectiefunctie werd geactiveerd - **zie hoofdstuk 4.7**).

Als het **controlelampje verwarming**  **groen brandt**, geeft het aan dat de verwarmingsweerstand wordt gevoed.

Als het **controlelampje verwarming**  **rood brandt**, geeft het aan dat er een fout in de regelingsvoeler is gedetecteerd (**zie pagina 84**).

Als het **controlelampje Modus continu groen brandt**, geeft het aan:

- dat uw toestel niet is verbonden met een programmeercentrale;
- **of** dat uw toestel wordt aangestuurd door een programmeercentrale en dat deze een Comfort-modus order uitzendt.

Als het **controlelampje Modus groen knippert**, geeft het aan dat uw apparaat wordt aangestuurd door een programmeercentrale en dat deze een andere order dan Comfort-modus uitzendt (Comfort -1°, Comfort -2°, Eco, Vorstvrij, Verwarmingsstop).

Als het **controlelampje Boost continu groen brandt**, geeft het aan dat uw blazer verwarmt.

Als het **controlelampje Boost continu rood brandt**, duidt dit op oververhitting of op een fout van de voeler van uw blazer (**zie pagina 84**).

Als het **controlelampje Filter rood knippert**, geeft het aan dat het filter niet aanwezig is of niet goed op de blazer is geplaatst.

Als het **controlelampje Filter continu rood brandt**, geeft het aan dat het filter gereinigd moet worden (**zie hoofdstuk 5.2**).

**OPMERKING** De blaasinrichting en de radiator werken onafhankelijk van elkaar. Uw blaasinrichting kan dus functioneren wanneer uw radiator niet verwarmt en omgekeerd.



## 4.9 Temperatuurijking

Als u na enkele dagen merkt dat er een verschil is tussen de temperatuur die in uw vertrek wordt geconstateerd en de temperatuur die op het toestel is geprogrammeerd, kunt u de radiator kalibreren met intervallen van 0,5°C door de volgende procedure te volgen.

Ga naar de geavanceerde instellingen (*zie volgende hoofdstuk*). Druk enkele keren op de toets **P2** om de functie ijking van de gewenste temperatuur te bereiken (instelling 4).

1) De instelling geeft de bestaande ijking weer (**standaard 0,0°C**).

2) Meet de omgevingstemperatuur in de nabijheid van een radiator met behulp van een referentiethermometer. **NOOT:** uw thermometer moet zich in het centrum van het vertrek bevinden, op ongeveer 1m30 hoogte, zonder tussenplaatsing van meubels tussen de thermometer en de radiator.

3) Druk, als de temperatuur afwijkt van de temperatuur aangegeven op het toestel, op de toetsen – of + om ze met elkaar overeen te laten komen.

### VOORBEELD:

U meet 19° in uw vertrek terwijl de gewenste temperatuur die is ingesteld op uw afstandsbediening 20° bedraagt. Druk twee keer op de toets + als u in instelling 4 bent, totdat de afstandsbediening +1°C weergeeft (**ofwel 19+1=20°C**).

## 4.10 Geavanceerde instellingen voor de afstandsbediening

Bepaalde instellingen van uw afstandsbediening kunnen worden aangepast. Met onderstaande gegevens heeft u toegang tot deze parameters en u kunt ze aanpassen aan uw behoefte.

Om toegang te hebben tot de instelling moet de afstandsbediening uit staan.

Druk zo nodig eenmaal lang op  om de afstandsbediening uit te zetten.

Als de afstandsbediening uit staat, krijgt u toegang tot het menu door **P1** en **P2** lang en gelijktijdig in te drukken. Op de afstandsbediening wordt dan onderstaande informatie weergegeven:



Druk **P2** in om naar de volgende instelling te gaan. (0 → 1 → 2...)

Druk **P1** in om naar de vorige instelling terug te keren. (2 → 1 → 0)

Nr	Instelling	Omschrijving	Standaardwaarde	Afstelling
0	Duur van de boost	Instelbaar van 15 tot 120 minuten met intervallen van 15 minuten	30 minuten	Toets + of - indrukken
1	Duur van het programma P1	Instelbaar van 15 tot 120 minuten met intervallen van 15 minuten	- Bij instelling 3 = 0 of 2: 30 minuten	Toets + of - indrukken
			- Bij instelling 3 = 1: 60 minuten	
2	Duur van het programma P2	Instelbaar van 15 tot 120 minuten met intervallen van 15 minuten	- Bij instelling 3 = 0 of 2: 30 minuten	Toets + of - indrukken
			- Bij instelling 3 = 1: 60 minuten	
3	Programmatype P1/P2	Waarde 0 (alleen blazer), 1 (geforceerde inschakeling van de radiator), of 2 (geforceerde inschakeling van de radiator + blazer)	2	Toets + of - indrukken
4	Ijking gewenste temperatuur	Instelbaar van -5,0°C tot 5,0°C met intervallen van 0,5°C	0,0°C	Toets + of - indrukken
5	Ijking kamertemperatuur	Niet beschikbaar op dit model	0	
6	Energietype	Niet beschikbaar op dit model	1	
7	Standaardweergave	Waarde 0 (tijd) of 1 (gewenste temperatuur)	1	Toets + of - indrukken
8	Weergave versienummer en reset	Terug naar fabrieksinstellingen.	x.x	Toets + 10 sec indrukken
		De tijd moet opnieuw worden ingesteld.		
9	Functie Detectie open / gesloten raam	Waarde 0 (functie gedeactiveerd) of 1 (functie geactiveerd)	1	Toets + of - indrukken
End	Weergave instellingen verlaten	Instellingen verlaten		<b>P2</b> indrukken

## 5. Aanbevelingen voor het onderhoud en het verhelpen van storingen

### 5.1 Dagelijks onderhoud

De keuze van het beste materiaal en de kwaliteit van de oppervlaktebehandeling beschermen het toestel tegen corrosie en schokken.

Voor een optimale bedrijfsduur van uw radiator bevelen wij u aan onderstaande adviezen te volgen:

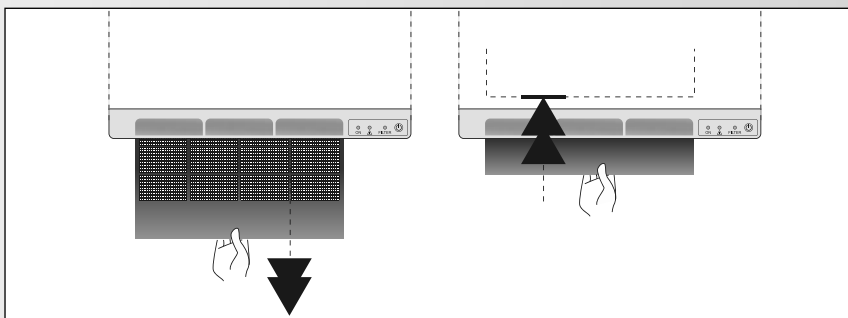
- Gebruik voor de reiniging van de buitenkant (zonder de elektrische delen) geen schuurmiddelen of bijtende middelen, maar een eenvoudig lauw sopje.
- Gebruik voor de reiniging van de blazer en de afstandsbediening een zachte, droge doek zonder oplosmiddel.

### 5.2 Reiniging van het filter

Na verloop van tijd kan het opgehoopte stof dichtslibbing veroorzaken van het filter dat aan de achterkant van de blazer is bevestigd. Om een correcte werking van de blazer te garanderen, dient het filter dus regelmatig gereinigd te worden.

Nadat de blazer ongeveer **70 uur in werking** is geweest, stopt hij automatisch. Het alarmlampje FILTER gaat branden om aan te geven dat het filter gereinigd moet worden.

Haal het filter aan de achterkant van de blazer weg en reinig het met lauw water (vervolgens laten drogen) of met behulp van een stofzuiger.



Na het reinigen plaatst u de filter in zijn behuizing terug en blokkeert u deze in zijn oorspronkelijke positie. Druk gedurende 5 seconden op de toets **RESET**; het controlelampje FILTER gaat uit en de boost schakelt weer in als de blazer aan stond voordat het filter werd verwijderd.



#### LET OP:

De blazer zal niet opnieuw opstarten als het filter niet gedurende minimaal **30 seconden** verwijderd is geweest.

## 5.3 Probleemoplossing

Ondanks alle zorg die wij tijdens de fabricage aan onze producten besteden, kunt u soms storingen tegenkomen die eenvoudig opgelost kunnen worden. Raadpleeg bij het minste probleem onderstaande tabel, u zult er ongetwijfeld de oplossing vinden.

Mocht u er toch niet in slagen het probleem te verhelpen, neem dan contact op met de after-sales-service van uw leverancier.



### AFSTANDBEDIENING

Probleem	Diagnose	Hoe te handelen	Opnieuw opstarten
Geen weergave.	Batterijprobleem.	Batterijen vervangen.	<i>Zie hoofdstuk 5.4</i>
	De afstandsbediening staat uit.	⏻ lang indrukken.	
De tijd knippert.	Tijdinstelling niet uitgevoerd.	Tijd instellen.	<i>Zie hoofdstuk 3</i>
De gewenste temperatuur komt niet overeen met de geconstateerde temperatuur in de ruimte.	De meting van de temperatuurvoeler wijkt af.	De afstandsbediening ijken.	<i>Zie hoofdstuk 4.10, instelling 4.</i>


### STUURDRAAD

Probleem	Diagnose	Hoe te handelen	Opnieuw opstarten
De radiator reageert niet op de orders van de stuurdraad.	De stuurdraad is misschien niet goed aangesloten.	De aansluiting van de stuurdraad controleren.	<i>Zie hoofdstuk 2.4</i>
De temperatuur in de ruimte komt niet overeen met de gewenste temperatuur op de afstandsbediening.	De stuurdraad is mogelijk verbonden met een programmeercentrale die voorrang heeft op de afstandsbediening.	De programmeercentrale in de Comfort-modus zetten zodat de gewenste temperatuur van de afstandsbediening in aanmerking wordt genomen.	<i>Zie hoofdstuk 4.6</i>


## BLAZER

Probleem	Diagnose	Hoe te handelen	Opnieuw opstarten
Het controlelampje BOOST brandt ROOD.	De blazer is oververhit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zet de blazer uit met behulp van de toets  van de afstandsbediening en controleer of het controlelampje Boost van de blazer uit is.</li> <li>• Controleren of de luchtcirculatie in de blazer wordt belemmerd door een handdoek of ander voorwerp.</li> <li>• De staat van het filter controleren en het filter zo nodig reinigen.</li> <li>• Het filter op de juiste wijze terugplaatsen in zijn behuizing.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wacht enkele minuten en druk vervolgens gedurende 5 seconden op de toets Reset van de blazer om deze terug te zetten (het controlelampje Boost gaat uit).</li> <li>• Schakel de blazer weer in en controleer of het controlelampje Boost uit is. De blazer is vanaf dat moment klaar om de instructie van de afstandsbediening te ontvangen om opnieuw op te starten (<i>zie hoofdstuk 4.1</i>).</li> </ul>
Het controlelampje verwarming gaat ROOD branden.	Probleem met de temperatuurvoeler.	Neem contact op met uw installateur.	
De blazer stopt en start niet opnieuw op.	Wachttijd.	De blazer laten afkoelen.	<i>Zie hoofdstuk 5.2</i>
De blazer start niet op.	Signaalverlies van de afstandsbediening.	Het signaal van de afstandsbediening controleren: <ul style="list-style-type: none"> <li>• de afstandsbediening verplaatsen</li> <li>• of de batterijen controleren</li> <li>• of controleren of de afstandsbediening werkt.</li> </ul>	Voer een ontvangsttest uit.
	De blazer staat uit.	Druk op de knop  op de afstandsbediening.	
	Probleem met de elektrische voeding.	Elektrische installatie controleren.	
Het controlelampje FILTER knippert.	Het filter ontbreekt of is niet goed geplaatst.	Het filter op de juiste wijze in de behuizing terugplaatsen, het controlelampje FILTER dooft.	De blazer is klaar om de instructie van de afstandsbediening te ontvangen op te starten ( <i>zie hoofdstuk 4.1</i> ).
Het controlelampje FILTER brandt.	Na een gebruiksduur van ongeveer 70 uur gaat het controlelampje FILTER branden om aan te geven dat het filter gereinigd moet worden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Het filter aan de achterkant van de blazer wegnemen (zie hierboven) en reinigen met lauw water of met behulp van een stofzuiger (minimaal 30 seconden).</li> <li>• Het filter terugplaatsen met het rooster aan de bovenkant.</li> </ul>	Druk gedurende 5 seconden op de knop Reset om de blazer te resetten en controleer of het controlelampje FILTER uit is.

## HANDDOEKRADIATOR

Probleem	Diagnose	Hoe te handelen	Opnieuw opstarten
De radiator verwarmt niet.	Het controlelampje voor verwarming is uit.	<p>Het signaal van de afstandsbediening controleren:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• de afstandsbediening verplaatsen</li> <li>• of de batterijen controleren</li> <li>• of controleren of de afstandsbediening werkt.</li> </ul> <p>Toets  indrukken om de gewenste temperatuur te verhogen.</p>	Voer een ontvangsttest uit.
	Het controlelampje aan/uit is uit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Knop indrukken of</li> <li>• de elektrische voeding controleren</li> </ul>	<i>Zie hoofdstuk 2.4</i>
	Het controlelampje voor verwarming brandt.	De elektrische weerstand van het toestel controleren.	Neem contact op met uw installateur.
Het apparaat werkt in de functie Antivorst (ingestelde temperatuur is 7°C).	Het controlelampje voor verwarming knippert.	De temperatuurvoeler controleren.	Neem contact op met uw installateur.
	De detectie open / gesloten raam is actief en er werd een open raam gedetecteerd.	De detectie deactiveren voor een open / gesloten raam, als u niet wilt dat uw apparaat automatisch omschakelt naar de functie Antivorst.	
De radiator gaat normaal verder met verwarmen, hoewel er een raam al meer dan 15 minuten open staat.	De functie "Detectie van raam" is niet geactiveerd.	De functie activeren ( <i>zie hoofdstuk 4.7</i> ).	

### 5.4 De batterijen vervangen

Als de batterijaanduiding  verschijnt, heeft u enkele dagen om deze te vervangen (2 alkaline batterijen van 1,5V, type LR03 of AAA; het gebruik van oplaadbare batterijen wordt afgeraden).

Tijdens het vervangen van de batterijen worden de instellingen van de afstandsbediening bewaard (voorbeeld: de programmeringen P1 en P2) met uitzondering van de tijdstelling.

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen:

- let op de +/- polen;
- gooi gebruikte batterijen niet zomaar weg (met het oog op het milieu moet u gebruikte batterijen naar een verzamelpunt brengen).

Voor de te volgen procedure *zie hoofdstuk 3*.

## 6. Service en garantie

### After-sales-service

Neem bij een storing van uw handdoekradiator of voor het bestellen van vervangingsonderdelen contact op met uw installateur of uw dealer.

Noteer van tevoren de onderstaande gegevens om te zorgen dat het probleem duidelijk is en snel kan worden verholpen:

- de gegevens die op het kenplaatje van het toestel worden vermeld (*zie hoofdstuk 2.4*);
- de verkooppreferentie die op uw aankoopfactuur vermeld staat;
- het versienummer van de afstandsbediening (*zie hoofdstuk 4.10*, instelling 8).

### Garantie

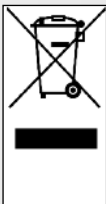
*(Zie de algemene verkoopvoorwaarden voor het betreffende land)*

Het verwarmingslichaam van uw elektrische radiator is 5 jaar gegarandeerd tegen fabricagefouten, te rekenen vanaf de dag van aankoop. De onderdelen hebben een garantie van 2 jaar.

### Nietigheid van de garantie

De garantie is met name niet van toepassing bij installatie-, gebruiks-, inbedrijfname- of onderhoudsomstandigheden die niet in overeenstemming zijn met de geldende norm van het land, erkende technische regels en de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

Neem contact op met uw installateur of dealer voor alle andere vragen over de garantie.



### Behandeling van elektrische en elektronische apparatuur als ze versleten zijn.

Dit symbool duidt erop dat dit product niet samen met huishoudelijk afval mag worden verwerkt. Het dient bij een geschikt recyclingverzamelpunt te worden ingeleverd. Als u zorgt dat dit product op de juiste wijze onbruikbaar wordt gemaakt, draagt u bij tot het voorkomen van mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid.

Verbruik van het toestel in waakstand < 0,5 W

## 1 Beschreibung

1.1 Vorwort	88
1.2 Warnhinweise	88
1.3 Beschreibung des Heizkörpers	90
1.4 Beschreibung des Heizlüfters	91
1.5 Einschalten des Heizkörpers, des Heizlüfters und der Fernbedienung	91
1.6 Beschreibung der Fernbedienung	92

## 2 Installation des Heizkörpers und der Fernbedienung

2.1 Warnhinweise	94
2.2 Installationsort des Heizkörpers	96
2.3 Aufstellort der Fernbedienung	96
2.4 Anschluss des Heizkörpers	96

## 3 Inbetriebsetzung der Fernsteuerung

98

## 4 Benutzung des Geräts

4.1 Ein- / ausschalten der Fernbedienung	100
4.2 Ein- / ausschalten der manuellen Boost-Funktion	100
4.3 Einstellen der Wunschttemperatur	101
4.4 Tagesprogramme P1 und P2	101
4.5 Wochenprogramm P3	103
4.6 Steuerleitermodus	105
4.7 Fenster-offen/geschlossen-Erkennung	106
4.8 Anzeigeleuchten des Gebläses	107
4.9 Kalibrierung der Temperatur	108
4.10 Erweiterte Einstellungen der Fernbedienung	108

## 5 Hinweise für Instandhaltung und Störungsbeseitigung

5.1 Laufende Instandhaltung	110
5.2 Reinigung des Filters	110
5.3 Problembehebung	111
5.4 Batteriewechsel	113

## 6 Kundendienst und Gewährleistung

114

# 1. Beschreibung

## 1.1 Vorwort

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für diesen Design-Heizkörper in rein elektrischer Ausführung entschieden, und wir danken Ihnen für diese Wahl.

Dieses Produkt wurde von uns mit größter Sorgfalt nach unserer Qualitätscharta konzipiert und hergestellt, damit es Sie voll und ganz zufrieden stellt. Um seine Funktionalitäten kennen zu lernen und bestmöglich nutzen zu können, lesen Sie bitte diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie in der Nähe des Heizkörpers auf.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

## 1.2 Warnhinweise



**WARNUNG:** Um Gefahren für Kleinkinder vorzubeugen, wird empfohlen, den Heizkörper so zu installieren, dass die Unterkante mindestens 600 mm über dem Boden liegt.



**WARNUNG (HEIZLÜFTERS):** Den Heizlüfter nicht abdecken, um eine Überhitzung zu vermeiden.



Achtung, Oberfläche wird sehr heiß. Caution, hot surface.

**WARNUNG - Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist in der Anwesenheit von Kindern oder hilflosen Personen geboten.**

Achten Sie darauf, dass Kinder unter 3 Jahren einen ausreichenden Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten, sofern sie nicht ständig beaufsichtigt werden.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- oder ausschalten, sofern dieses ordnungsgemäß aufgestellt oder installiert ist und die Kinder dabei beaufsichtigt werden oder in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und sich der möglichen Gefahren bewusst sind. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das

Gerät weder anschließen, einstellen oder reinigen noch durch den Bediener auszuführende Wartungsarbeiten daran durchführen.

Von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit motorischen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung oder Sachkenntnis darf das Gerät verwendet werden, sofern sie ausreichend beaufsichtigt werden oder in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und sich der möglichen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur reinigen oder durch den Bediener auszuführende Wartungsarbeiten daran durchführen, sofern sie dabei beaufsichtigt werden.

Das Gerät darf nur von qualifizierten Fachleuten entsprechend den geltenden Regeln und Normen angeschlossen werden.

Es ist gegen Spritzwasser geschützt und kann im Bad installiert werden, unter der Bedingung, dass die elektrische Regeleinrichtung außerhalb der Reichweite der badenden oder duschenden Person liegt.


Design-Heizkörper in rein elektrischer Ausführung dürfen nur für den Zweck, für den sie ausgelegt sind, in Gebrauch genommen werden und dürfen nicht als Konsole, Stuhl, Spielzeug, Leiter usw. dienen.

Die Stromversorgung muss über einen FI-Schutzschalter mit einem Bemessungsstrom bis 30 mA gesichert sein, insbesondere bei einer Montage in einem Nassraum mit Badewanne oder Dusche.

**BITTE BEACHTEN** Beschädigte Versorgungskabel müssen aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, von seinem Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgewechselt werden.

**BITTE BEACHTEN** Den Heizkörper nicht direkt unterhalb einer Steckdose montieren.

**BITTE BEACHTEN** Dieses Gerät ist nicht für einen Einsatz in Höhen über 2.000 m geeignet.

Stellen Sie vor sämtlichen Instandhaltungsarbeiten sicher, dass Sie den Heizlüfter durch Drücken der Taste  auf der Fernbedienung ausschalten, sodass die Leuchte EIN/AUS des Heizlüfters nicht mehr brennt. Der Heizlüfter gibt zwei akustische Signale aus.

Die Menge des Spezialöls im Heizkörper wurde genau bemessen.

Reparaturen, bei denen der Ölbehälter geöffnet werden muss, dürfen nur vom Hersteller oder von seinem Kundendienst durchgeführt werden, der auch bei Auslaufen von Öl zu kontaktieren ist.

Bei Entsorgung des Heizkörpers sind die Vorschriften zur Entsorgung des Öls einzuhalten.

### 1.3 Beschreibung des Heizkörpers

Der Design-Heizkörper in rein elektrischer Ausführung enthält eine Wärmeträgerflüssigkeit und eine Elektro-Heizpatrone, die vom Heizlüfter gänzlich getrennt ist. Der Heizkörper wird einsatzfertig geliefert.

Er wird werkseitig mit thermischem Hochleistungs-Mineralöl gefüllt und dicht verschlossen.

Das speziell für diesen Gebrauch entwickelte Medium braucht keine besondere Wartung.

Bei Inbetriebnahme des Heizkörpers werden Sie Unterschiede zur herkömmlichen Elektroheizung feststellen:

- Die Elektro-Heizpatrone erwärmt das Medium, welches dadurch zunehmend auf natürliche Weise im Heizkörper zirkuliert.
- Die Eigenschaften des Mediums sorgen dafür, dass die Oberfläche des Heizkörpers erst nach ca. 10 Minuten die optimale Temperatur erreicht – und zwar je nach Modell und Raumtemperatur beim Anheizen des Heizkörpers.
- Dieses Funktionsprinzip gewährleistet eine konstante Wärmeabgabe, auch wenn die Elektro-Heizpatrone nicht permanent heizt.

Geregelt wird die Elektro-Heizpatrone über eine Infrarot-Empfängereinheit, die auch für die gewünschte Temperatur im Raum sorgt. Die Einheit wird über die mitgelieferte Fernbedienung gesteuert.

Für wirksamen Betrieb des Heizkörpers **sollten Sie ihn möglichst nicht ganz bedecken**. Ansonsten könnte der Heizbetrieb bei zu hohem Temperaturanstieg vom internen Abschalter unterbrochen werden.

Mit der Fernsteuerung können Sie ein **Wochenprogramm P3** erstellen. Mit diesem Programm können Sie die Heiztemperatur Ihres Heizkörpers Tag für Tag und Stunde für Stunde wählen.

**WARNUNG BEI EINSATZ VON HEIZKÖRPEREN IN SPEZIELLER OBERFLÄCHEN-AUSFÜHRUNG** Unter den verschiedenen Oberflächenqualitäten besitzen Heizkörper in Chrom-, Edelstahl- oder Metall-Optik die wärmste Oberfläche bei der Berührung. Um Verbrennungen zu vermeiden wird davon abgeraten, sich am Heizkörper abzustützen, wenn dieser in Betrieb ist.

### 1.4 Beschreibung des Heizlüfters

Je nach Modell ist der Heizkörper zusätzlich mit einem Heizlüfter ausgestattet. Damit kann Zusatzwärme (genannt Boost) angefordert werden, durch die sich die Raumtemperatur sehr schnell erhöht.

Mit der Fernbedienung können Sie zwei Tagesprogramme - P1 und/oder P2 - programmieren. Die Programmierung aktiviert den Zwangsbetrieb des Heizkörpers und/oder des Heizlüfters automatisch täglich zu einer vorgegebenen Uhrzeit und für eine vorgegebene Dauer (**siehe Abschnitt 4.4**).

**HINWEIS** Es ist wichtig, dass der Lufteintritt und -austritt an der Heizlüftereinheit frei bleiben.

**BITTE BEACHTEN** Der Heizlüfter des Heizkörpers besitzt ein „Filter-Erfassungssystem“. Fehlt der Filter oder sitzt er nicht korrekt, funktioniert der Heizlüfter nicht (**siehe Abschnitt 5.2**).

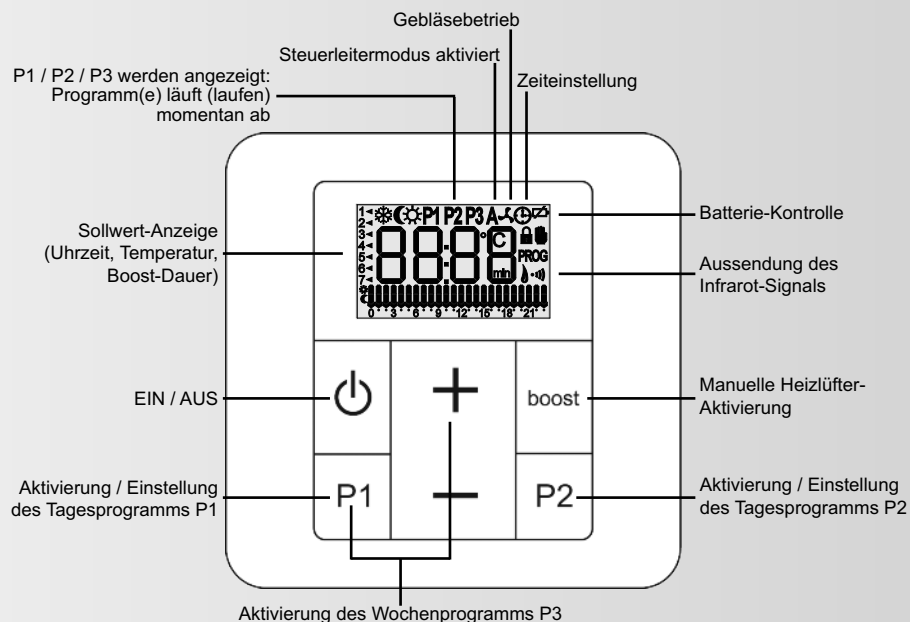
### 1.5 Einschalten des Heizkörpers, des Heizlüfters und der Fernbedienung

Das Einschalten des Heizkörpers und des Heizlüfters erfolgt zentral über die Fernbedienung.

Zum Einschalten aktivieren Sie die Fernbedienung mit einem längeren Druck auf die Taste EIN/AUS. Der Heizlüfter gibt ein akustisches Signal aus.

Der Heizkörper und der Heizlüfter – falls vorhanden – können nun mit der Fernbedienung gesteuert werden (**siehe Abschnitt 4**).

## 1.6 Beschreibung der Fernbedienung



	Uhrzeit-/Datums-Einstellungsanzeige
	Datumsanzeige (Wochentag)
	Programmanzeige (ausgewählt/aktuell)
	Verlauf und Funktionsweise (Komfortbetrieb /Sparbetrieb) des aktuellen Programms
	Programmierung läuft
	Manuelle Boost-Anzeige (Gebälse)
	Anzeige für Temperaturabweichung
	Batterieladeanzeige
	Signalsendeanzeige
	Steuerleitemodus aktiviert

## 2. Installation des Heizkörpers und der Fernbedienung

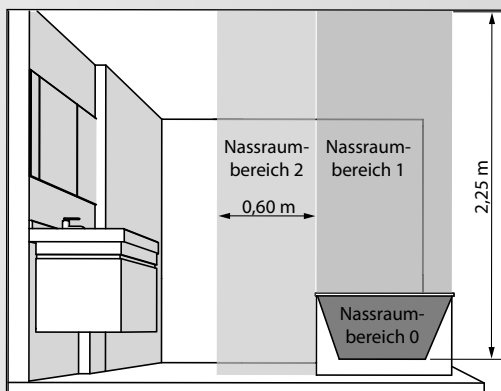
### 2.1 Warnhinweise

Das biegsame Originalkabel ist für einen steckerlosen Netzanschluss über einen Anschlusskasten bestimmt, der hinter dem Heizkörper anzubringen ist.

Bei Installation in der Küche oder im Bad muss der Anschlusskasten mindestens 25 cm vom Boden entfernt liegen.

Zusätzlich zu den Vorschriften dieser Anleitung muss die Installation die geltenden europäischen und nationalen Normen - wie CEI 60364.7.701 und NF C15-100 für Frankreich, und VDE 0100 für Deutschland - und die anerkannten Fachregeln erfüllen.

Die Installation muss den gültigen Normen und den anerkannten Fachregeln des Landes, in dem das Heizkörper installiert wird, entsprechen.



**BITTE BEACHTEN** Das hier abgebildete Beispiel betrifft lediglich den Fall eines Raums mit Badewanne. Bei anderen Badkonfigurationen wenden Sie sich unbedingt an Ihren Montagefachmann.

**BITTE BEACHTEN** Die Installation muss eine allpolige Trennvorrichtung mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm umfassen.



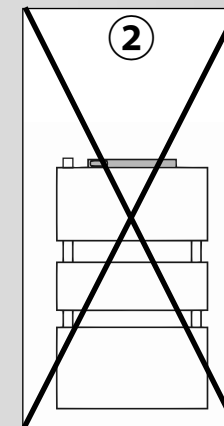
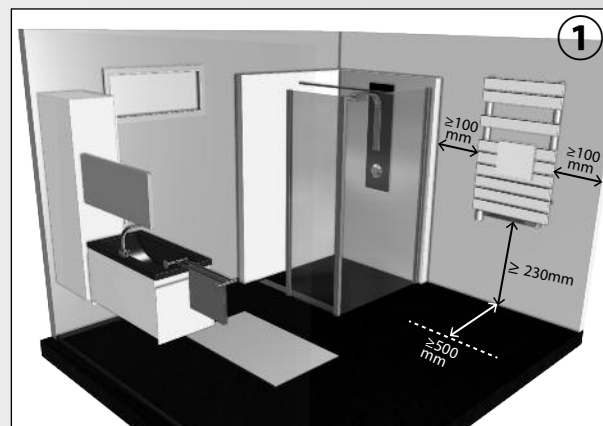
### ACHTUNG

Vor dem Anschluss immer die Stromversorgung (Schutzschalter + Steuerdraht) trennen.

Für garantierte Sicherheit Ihrer Installation müssen Sie (siehe Abb. ①):

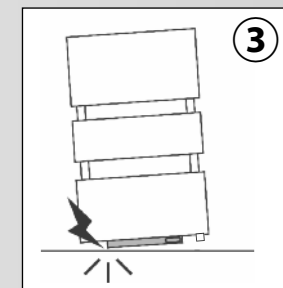
- Gegenstände (Möbel, Stühle usw.) mindestens ca. 50cm von der Vorderseite des Heizkörpers entfernt aufzustellen, damit die Luft unbehindert zirkulieren kann,
- darauf zu achten, dass sich die Unterseite des Heizkörpers mindestens 23 cm über dem Boden befindet,
- mindestens 10 cm zwischen der Oberseite des Heizkörpers und einem Regalboden frei zu lassen.
- geeignete Befestigungsschrauben je nach Beschaffenheit der Wand zu verwenden.
- darauf zu achten, dass der Heizkörper keiner hohen oder anhaltenden Raumfeuchte ausgesetzt wird.

**BITTE BEACHTEN** Den Heizkörper in keinem Fall mit dem Heizlüfter oben installieren (siehe Abb. ②).



### BITTE BEACHTEN:

Achten Sie bei der Montage darauf, dass der Heizkörper nicht auf den Heizlüfter und auch nicht auf die Infrarot-Empfängereinheit gestellt werden darf (siehe Abb. ③).





## 2.2 Installationsort des Heizkörpers

Damit Sie den Heizkörper bestmöglich nutzen und optimalen Komfort genießen können, empfehlen wir Ihnen den Heizkörper möglichst in der Nähe von Zonen mit großem Wärmeverlust (Fenster, Türen usw.) zu installieren.

Eine komplette Montageanleitung finden Sie in der Verpackung des Heizkörper.

## 2.3 Aufstellort der Fernbedienung

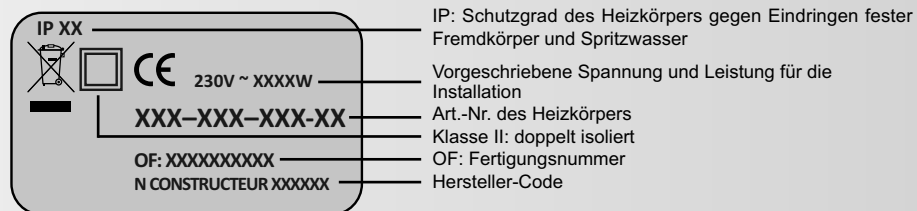
Die Fernbedienung sollte sich unbedingt im Raum, in dem der Heizkörper installiert ist, und in maximal 8 Metern Entfernung vom Heizkörper befinden. Für einen einwandfreien Infrarot-Empfang sollte die Fernbedienung möglichst im direkten, hindernisfreien Sichtbereich (Wand, Möbel usw.) liegen.

Sie kann an der Wand befestigt oder auf dem mitgelieferten Sockel positioniert werden (**siehe Abschnitt 3**). Führen Sie nach dem Stromanschluss des Heizkörpers einen Funktionstest durch, bevor Sie alles definitiv befestigen. Kontrollieren Sie, dass die Übertragung zwischen Fernbedienung und Infrarot-Empfänger des Heizkörpers durch nichts gestört wird.

## 2.4 Anschluss des Heizkörpers

Die technischen Merkmale des Heizkörpers finden Sie auf dem Typenschild.

Bitte nehmen Sie sie zur Kenntnis, bevor Sie den Heizkörper installieren oder den Kundendienst anrufen.

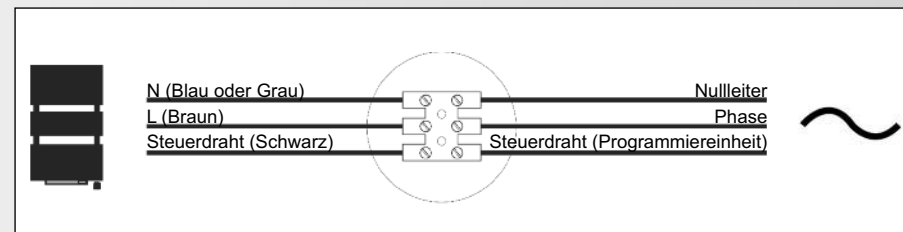


### ANSCHLUSS NACH KLASSE II (FRANKREICH):

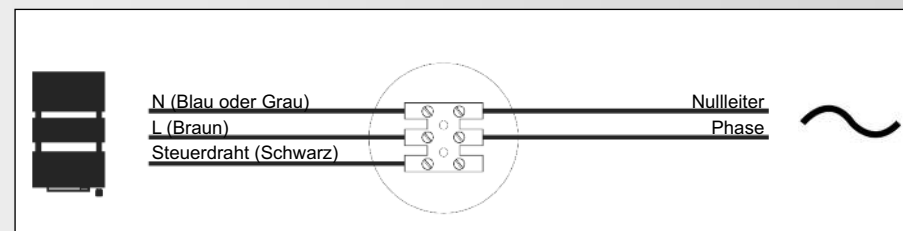
Für den Anschluss an das Stromnetz beachten Sie bitte Folgendes:

- die auf dem Typenschild angegebene Spannung.
- die konventionellen Farben:
  - Blau oder Grau: Nullleiter
  - Braun: Phase
  - Schwarz: Steuerdraht

**ANSCHLUSSPRINZIP MIT STEUERDRAHT:**  
Der Heizkörper besitzt einen Steuerdraht für den Anschluss an eine Programmierereinheit (nicht im Lieferumfang enthalten).



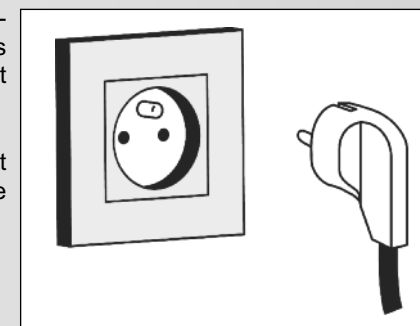
**ANSCHLUSSPRINZIP OHNE STEUERDRAHT:**  
Wird der Steuerdraht nicht angeschlossen, muss er aus Sicherheitsgründen unbedingt isoliert werden. In keinem Fall darf er mit dem Schutzleiter verbunden werden.



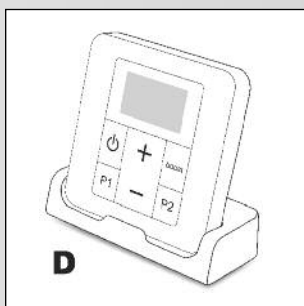
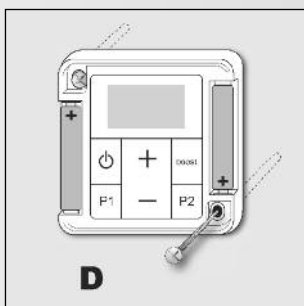
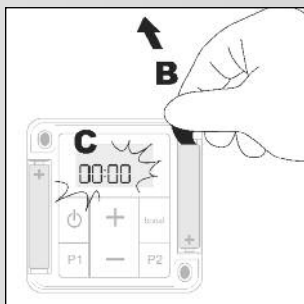
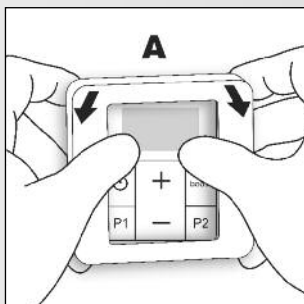
### ANSCHLUSS MIT WERKSEITIG VORGESEHENEM NETZSTECKER (KLASSE I):

Die Installation muss den gültigen Normen und den anerkannten Fachregeln des Landes, in dem das Heizkörper installiert wird, entsprechen.

Das biegsame Originalkabel mit Stecker ist für einen Netzanschluss über eine Steckdose bestimmt.




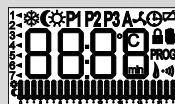
### 3. Inbetriebsetzung der Fernsteuerung




Hebeln Sie den Rahmen aus (A). Entfernen Sie die Aktivierungszunge von den Batterien und setzen Sie den Rahmen wieder ein.

Die Initialisierungsphase wird aktiviert und das Display zeigt 4 Sekunden lang alle verfügbaren Informationen an.

Die Uhrzeit 00:00 wird dann angezeigt, das Symbol  blinkt. Drücken Sie dann die Taste **+** oder **-**, um die Uhrzeit Ihrer Fernsteuerung einzustellen.



Ein längerer Druck auf die Taste **+** oder **-** beschleunigt diese Einstellung. Nach Abschluss der Einstellung, die Taste **P2** drücken, um das Datum einzustellen.

Der Cursor der Tagesanzeige  links vom Display wird auf 1 gestellt. Die Taste **+** oder **-** drücken, um den Wochentag auszuwählen.

Für die Uhrzeiteinstellung die Taste **P1** drücken.

Mit der Taste **P2** das Ende der Uhrzeiteinstellung und des Datums bestätigen. Das Display zeigt die Ausstrahlung des Steuersignals an. Mit der Taste **P1** zurück zur Tageseinstellung.

Erneut auf die Taste **P2** drücken, Uhrzeit und Datum werden nun gespeichert und das Display zeigt den aktuellen Betriebsmodus an.

Tritt ein Fehler bei der Zeiteinstellung auf, befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen.

#### UHRZEIT- UND DATUMSEINSTELLUNG

Die Einstellung der Uhrzeit und des Datums erfolgt folgenderweise:

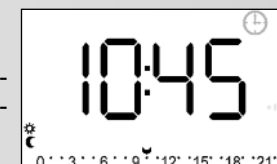
Überprüfen, ob die Fernsteuerung eingeschaltet ist. Durch einen langen Druck gleichzeitig auf die Tasten **P1** und **P2** die Einstellungsfunktion aktivieren.

Im Einstellungsverfahren:

- Die Taste **P1** betätigen, um zur vorherigen Einstellung zurückzukehren ;
- Die Taste **P2** betätigen, um zur nächsten Einstellung zu schreiten.

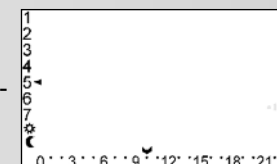
Die Uhrzeit wird angezeigt.

Die Uhrzeit über die Taste **+** oder **-** einstellen. Ein längerer Druck auf die Taste **+** oder **-** beschleunigt diese Einstellung.

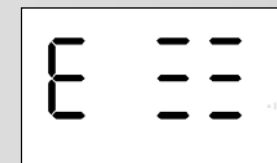


Die Tage werden angezeigt.

Die Taste **+** oder **-** drücken, um den Wochentag auszuwählen.

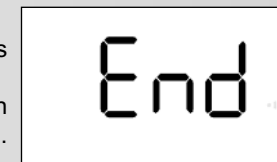


Auf dem Display erscheint ein Testsignal des Befehls.




Das Display zeigt das Ende des Einstellungsverfahrens an.

Die Taste **P2** betätigen, die Uhrzeit und der Tag werden gespeichert und das Display zeigt die Solltemperatur an.



## 4. Benutzung des Geräts

### 4.1 Ein- / ausschalten der Fernbedienung

Sie können die Fernbedienung mit einem längeren Druck (länger als zwei 2 Sekunden) auf die Taste  einschalten (der Heizlüfter gibt ein akustisches Signal aus) oder ausschalten (der Heizlüfter gibt zwei akustische Signale aus).

Die Fernbedienung muss ausgeschaltet sein, wenn Sie die erweiterten Einstellungen aufrufen möchten (*siehe Abschnitt 4.10*).




#### BITTE BEACHTEN:

Beim Ausschalten der Fernbedienung wird der Heizlüfter in den Bereitschaftsbetrieb geschaltet.

### 4.2 Ein- / ausschalten der manuellen Boost-Funktion

Mit der Taste **BOOST** wird der Heizlüfter für eine **voreingestellte Dauer** in Gang gesetzt (zum Ändern *siehe Abschnitt 4.10*, Einstellparameter 0). Die Leuchte BOOST des Heizlüfters **leuchtet** während des gesamten manuellen Boost-Vorgangs.

Wenn die Boost-Funktion aktiviert ist, können Sie die Dauer mit der Taste **+** oder **-** zwischen 15 und 120 Minuten einstellen. Mit der Taste **BOOST** können Sie diese Funktion jederzeit unterbrechen.

Das Symbol  bleibt während der ganzen Boost-Dauer eingeblendet. Die Restzeit wird angezeigt und läuft bis zum Ende der gewählten Dauer ab.



#### BITTE BEACHTEN:

Der Heizlüfter kann im kontinuierlichen Betrieb nicht länger als **2 Stunden** (d.h. 120 Minuten) betrieben werden. Nach 2 Stunden Dauerbetrieb wird der Heizlüfter für eine Dauer von **5 Minuten** unterbrochen.



#### BITTE BEACHTEN:

Nach Abschluss des Boost-Vorgangs benötigt der Heizlüfter ungefähr **5 Sekunden**, um vollständig herunterzufahren und die Restwärme abzuführen.

### 4.3 Einstellen der Wunschtemperatur

Sie können die gewünschte **Solltemperatur** mit der Taste **+** oder **-** der Fernbedienung im Bereich zwischen 7 und 28°C einstellen.

21.0°C

Die Einstellung der Wunschtemperatur ist nicht möglich, wenn die manuelle Boost-Funktion aktiviert ist. Möchten Sie die Temperatur ändern, müssen Sie die manuelle Boost-Funktion mit der Taste **BOOST** ausschalten. Danach stellen Sie die gewünschte Temperatur ein und setzen die manuelle Boost-Funktion mit der Taste **BOOST** wieder in Gang.

### 4.4 Tagesprogramme P1 und P2

Sind die Funktionen P1 und P2 aktiviert, können täglich um dieselbe Uhrzeit ein oder zwei automatische Programme gestartet werden. Die Einstellungen von P1 und P2 sind voneinander unabhängig.

Mit den erweiterten Einstellfunktionen der Fernbedienung können Sie wählen zwischen:

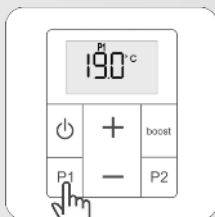
- Zwangsbetrieb des **Heizkörpers** allein
- oder Boost/**Heizlüfter**
- oder Zwangsbetrieb des **Heizkörpers** + Boost/**Heizlüfter** (Standardeinstellung)

Die ausgewählte Einstellung wird für die Programme P1 und P2 übernommen (*siehe Abschnitt 4.10*, Einstellparameter 3). Die Boost/Heizlüfter-Dauer und die jeweilige Zwangsbetriebsdauer können geändert werden (*siehe Abschnitt 4.10*, Einstellparameter 1 und 2).

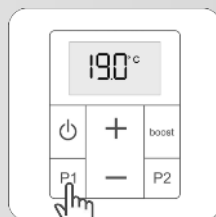
**BITTE BEACHTEN** Das Starten der manuellen Boost-Funktion während des Ablaufs von P1 und/oder P2 hebt die bestehenden Programmierungen nicht auf.

#### 4.4.1 Ein Tagesprogramm aktivieren/deaktivieren


Mit einem kurzen Druck auf **P1** oder **P2** aktivieren/deaktivieren Sie das Programm P1 bzw. P2. Die Aktivierung wird mit dem Symbol P1 bzw. P2 am Display angezeigt.

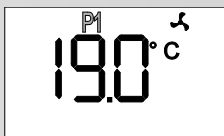


P1 aktiviert



P1 nicht aktiviert


Sobald die Startzeit eines Programms erreicht wird, wird das Boost-Symbol  angezeigt. Das Symbol des betroffenen Programms (P1 oder P2) blinkt. Es blinkt während der gesamten Ablaufdauer des Programms, um anzuzeigen, dass das Programm ausgeführt wird.



Zum Unterbrechen des laufenden Programms drücken Sie kurz auf **P1** oder **P2**. Das Symbol des aktiven Programms hört auf zu blinken. In den darauffolgenden Tagen wiederholt sich das Programm normal weiter.

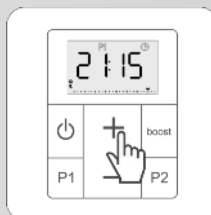
#### 4.4.2 Einstellen eines Tagesprogramms

**A** Mit einem längeren Druck auf **P1** oder **P2** rufen Sie die Zeiteinstellung für den Start des gewählten Programms auf.

Das Symbol P1 bzw. P2 und  blinken, und die Uhrzeit für den Start von P1 bzw. P2 wird eingeblendet.



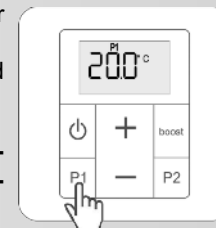
**B** Die Startzeit für das Programm P1 oder P2 kann mit den Tasten **+** und **-** in **15-Minuten**-Intervallen geändert werden.



**C** Zum Verlassen des Einstellungsmodus kurz auf **P1** oder **P2** drücken.

Die Startzeit wird gespeichert, und P1 oder P2 wird aktiviert.

Wird eine Taste während der Einstellung 10 Sekunden lang nicht betätigt, wird der Einstellungsmodus verlassen und die Einstellungen werden nicht gespeichert.



#### 4.5 Wochenprogramm P3

Vor der Auswahl des P3-Modus muss somit zunächst die Uhrzeit eingestellt werden.

Ein zusätzliches Wochenprogramm P3 bietet die Möglichkeit, den individuellen Betrieb für jede Stunde und jeden Wochentag zu bestimmen.

Es basiert auf verschiedenen Situationen der Raumbelastung, die das Gerät je nach Tagesstunde vom Komfortmodus in den Sparmodus wechseln lassen.

Die Komforttemperatur wurde von Ihnen im Absatz 4.3 bestimmt.

Die Spartemperatur entspricht der Komforttemperatur abzüglich 3,5 °C.

Wenn die Solltemperatur z. B. 20 °C beträgt, dann beträgt die Spartemperatur (20-3,5) = 16,5 °C

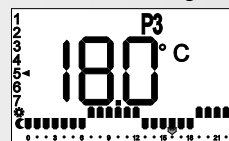


##### HINWEIS:

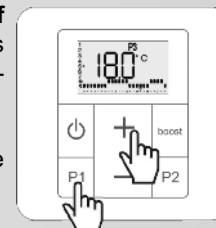
Das Wochenprogramm P3 wirkt sich ausschließlich auf die Betriebsweise des Heizkörpers aus, nicht auf die des Gebläses.

#### 4.5.1 Programm P3 aktivieren/deaktivieren

Das Programm P3 wird durch einen kurzen Druck auf **P1** und **+** aktiviert. Die Aktivierung und der aktuelle Heizmodus werden durch die Anzeige des Symbols P3 und des Fortschrittbalkens des Programms dargestellt




Standardmäßig wird das voreingestellte P3-Programm aktiviert.



Ein weiterer Druck auf **P1** und **+** deaktiviert das Programm P3.

##### AUSNAHME:

Sie können in jedem Augenblick die Tasten **+** und **-** betätigen, um die Temperatur nach Belieben einzustellen.

Das Symbol  wird angezeigt, um die Abweichung vom aktuell laufenden Programm zu melden.

Das Programm nimmt seinen normalen Ablauf bei der nächsten Änderung der Sollwerte wieder auf.

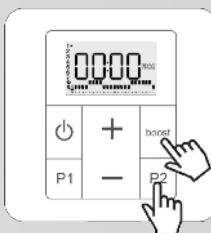
**HINWEIS:**

Während des Ablaufs von P3 kann das Gebläse eingeschaltet sein. **P1** oder **P2** drücken, um die Programme P1 und/oder P2 zu aktivieren **BOOST** drücken, um einen manuellen Boost anzustoßen. Nach Ende des manuellen Boost oder der Programme P1 und/oder P2 setzt das Programm P3 seinen normalen Betrieb fort.

### 4.5.2 Einstellung des Programms P3

Für jede Stunde jedes Tages können Sie Ihren Heizkörper in den Modus SPARBETRIEB ☾ oder KOMFORTBETRIEB ⚙ stellen.

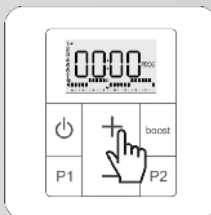
Ein langer Druck auf **P2** und **BOOST** führt zum Wochenprogramm P3.



Die Wochentage werden links auf dem Display angezeigt, die Stunden unten auf dem Display. Die Cursors nach links und nach unten zeigen die aktuell programmierten Tage und Stunden an.

Das Display zeigt den Anfangstag D1 3 Sekunden lang an. Der Bildschirm zeigt die Startzeit 00:00 an. Das Symbol PROG und die erste Tagesstunde blinken.

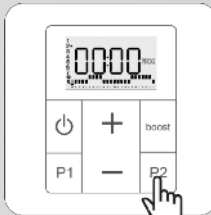
**A** Ein Druck auf die Taste **+** programmiert die ausgewählte Stunde im **KOMFORTMODUS** und setzt mit der folgenden Stunde fort.



Ein Druck auf die Taste **-** programmiert die ausgewählte Stunde im Modus **SPARBETRIEB** und setzt mit der folgenden Stunde fort.

Die Tagesstunden laufen so lange durch, bis der Tag geändert wird.

Nach der Programmierung der letzten Stunde springt die Einstellung automatisch zum nächsten Tag (das Display zeigt die Nummer des Tages 3 Sekunden lang an).

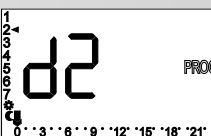


**B** Ein kurzer Druck auf die Taste **P2** stellt das Programm auf den nächsten Tag um, die Anzeige lautet 00:00.

Ein kurzer Druck auf die Taste **P1** kehrt zum vorherigen Tag zurück, die Anzeige lautet 00:00.

Das Display zeigt die Nummer des Tages 3 Sekunden lang an.

Ein langer Druck auf die Taste **P2** geht zum nächsten Tag über und kopiert das aktuelle Tagesprogramm, der Cursor steht auf 00:00.



Ein langer Druck auf die Taste **P1** kehrt zum vorherigen Tag zurück und kopiert das aktuelle Tagesprogramm, der Cursor steht auf 00:00.

Das Display zeigt die Nummer des Tages 3 Sekunden lang an.



Ein kurzer Druck auf die Taste **P2** ermöglicht es, die Programmierung zu verlassen, sobald der Tag 7 erreicht ist.

### 4.6 Steuerleitermodus

Der Betrieb Ihres Handtuchheizkörpers kann über eine Programmierereinheit mit Steuerleiter (nicht beige geliefert) ferngesteuert werden.

Die von der Steuereinheit übertragenen Modi sind: HEIZUNG AUS, FROST-SCHUTZ, SPARBETRIEB, KOMFORTBETRIEB, KOMFORTBETRIEB -1 °C und KOMFORTBETRIEB -2 °C.

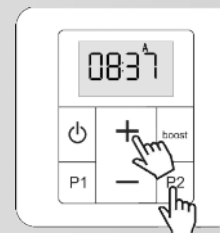
Stellen Sie die gewünschte Solltemperatur auf Ihrer Fernsteuerung ein (*siehe Kapitel 4.3*).

**P2** und **+** drücken, um den Steuerleitermodus zu aktivieren.

Das Symbol „A“ erscheint auf dem Display der Fernsteuerung.

Erneut **P2** und **+** drücken, um den Steuerleitermodus zu deaktivieren. Das Symbol „A“ verschwindet vom Display.

Die in den erweiterten Einstellungen ausgewählte standardmäßige Anzeige (Stunde oder Temperatur) bleibt während der Steuerung Ihres Geräts über die Steuereinheit aktiv.



Für weitere Informationen über die Benutzung Ihres Heizkörpers anhand der Programmierereinheit nehmen Sie die Anleitung dieser letzten zur Hand.

Befehl der Steuereinheit			Modus
Komfort	Grün leuchtet fest	Grün leuchtet fest	Grün leuchtet fest
Spar	Grün leuchtet fest	Aus	Grün blinkt (langsam)
Frostschutz	Grün leuchtet fest	Aus	Grün blinkt (schnell)
Aus	Grün leuchtet fest	Aus	Aus

Die Programmierereinheit steuert ausschließlich den Handtuchheizkörper, nicht das Gebläse.

**HINWEIS:**

Während des Steuerleitermodus ist es stets möglich, einen manuellen Boost anzustoßen.

Die Programme P1, P2 oder P3 können dagegen nicht ausgeführt werden.

**HINWEIS:**

Jegliche Änderung des Betriebsmodus, die über die Programmierungszentrale gefordert wird, beendet die Fensteröffnungserkennung (*siehe Abs. 4.7*).

## 4.7 Fenster-offen/geschlossen-Erkennung

Ihr Heizkörper kann eine signifikante Temperatursenkung erkennen, wie sie z. B. durch das längere Öffnen eines Fensters im Winter auftreten kann. Er passt seinen Betrieb dann automatisch an, um Strom zu sparen.

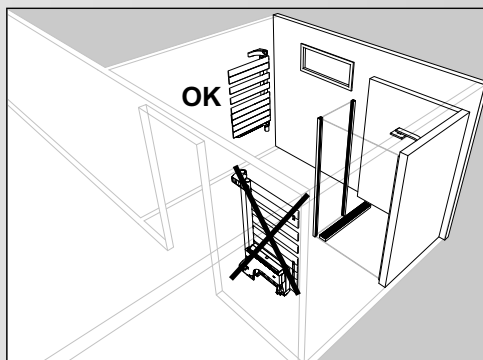
Sobald eine Fensteröffnung erkannt wird, **blinkt die Anzeigeleuchte Ein/Aus grün**.

**WICHTIG** Um diese Funktion optimal zu nutzen, muss sich Ihr Heizkörper in der Nähe der Fensteröffnung befinden, ohne Möbel oder andere Objekte dazwischen. Die Qualität der Fenster-offen/geschlossen-Erkennung hängt von zahlreichen Faktoren ab, wie z. B. dem Installationsort des Geräts, der Schnelligkeit der Temperaturabfalls / des Temperaturanstiegs im Raum, usw.

| **WICHTIG** Die Messung der Raumtemperatur erfolgt am Heizkörper.

Nach dem Öffnen eines Fensters sollte Ihr Gerät die Temperatursenkung innerhalb von **15 Minuten** erkennen). Es passt den Betriebsmodus dann automatisch an, indem es den Frostschutz-Modus (7 °C) aktiviert.

Wenn die Temperatur des Raums nach dem Schließen des Fensters wieder ansteigt, muss das Heizgerät den vor dem Auslösen der Fenster-offen-Erkennung aktiven Betrieb innerhalb von 15 Minuten wieder aufnehmen.



Die Fenster-offen/geschlossen-Erkennung ist bei Ihrem Gerät standardmäßig **aktiviert**.

Sie können diese Funktion durch Änderung des **Parameters 9** der erweiterten Einstellungen (**siehe Absatz 4.10**) aktivieren oder deaktivieren.

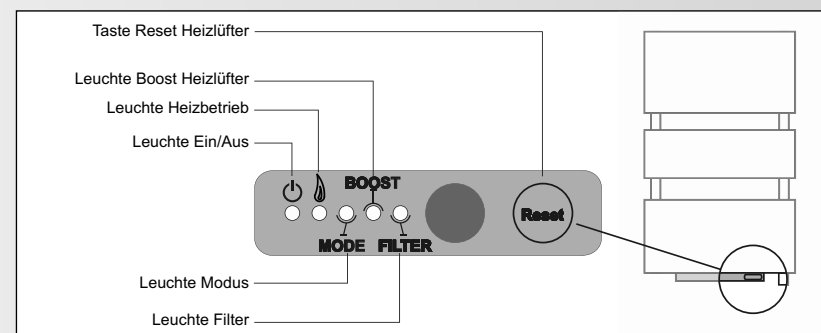


### HINWEIS:

**Die manuelle oder programmierte Boost-Funktion des Gebläses deaktiviert** die Fenster-offen/geschlossen-Erkennung.

Die Erkennungsfunktion wird innerhalb von **30 Minuten** (allgemein festgestellte Dauer) bis **2 Stunden** nach Abschalten der Boost-Funktion wieder aktiviert, damit der Temperaturfühler wieder auf ein normales Temperaturniveau sinken kann.

## 4.8 Anzeigeleuchten des Gebläses



**Brennt die Leuchte Ein/Aus** dauerhaft grün, ist das Gerät eingeschaltet. Die **Anzeigeleuchte Ein/Aus** zeigt bei **grünem Blinken** an, dass eine Fensteröffnung erkannt wurde (bei aktivierter Erkennungsfunktion - **siehe Absatz 4.7**).

**Brennt die Leuchte Heizbetrieb** grün, wird die Heizpatrone des Heizkörpers mit Spannung versorgt.

**Brennt die Leuchte Heizbetrieb** rot, wurde ein Fehler am Regelfühler erfasst (**siehe Seite 112**).

**Brennt die Leuchte Modus dauerhaft grün:**

- ist das Gerät nicht an eine Programmierereinheit angeschlossen;
- **oder** wird das Gerät über eine Programmierereinheit gesteuert, welche einen Befehl für die Aktivierung des Komfort-Modus gesendet hat.

**Blinkt die Leuchte Modus grün**, wird das Gerät über eine Programmierereinheit gesteuert, welche einen anderen Befehl als die Aktivierung des Komfort-Modus gesendet hat (Komfort -1°, Komfort -2°, Eco, Frostschutz, Heizbetrieb AUS).

**Brennt die Leuchte Boost dauerhaft grün**, befindet sich das Gerät im Heizbetrieb.

**Brennt die Leuchte Boost dauerhaft rot**, liegt eine Überhitzung oder ein Fehler am Fühler des Heizlüfters vor (**siehe Seite 112**).

**Blinkt die Leuchte Filter rot**, ist kein Filter im Heizlüfter installiert oder der Filter wurde nicht richtig eingesetzt.

**Brennt die Leuchte Filter dauerhaft rot**, muss der Filter gereinigt werden (**siehe Abschnitt 5.2**).

**HINWEIS** Der Gebläse- und der Heizkörperbetrieb sind unabhängig voneinander. Das Gebläse kann somit in Betrieb sein, während der Heizkörper ausgeschaltet ist und umgekehrt.

## 4.9 Kalibrierung der Temperatur

Wenn Sie nach mehreren Betriebstagen des Heizkörpers eine Abweichung zwischen der Temperatur im Raum und dem programmierten Temperaturwert feststellen, können Sie den Heizkörper in 0,5-°C-Schritten wie folgt kalibrieren.

Rufen Sie die erweiterten Einstellungen auf (siehe folgenden Abschnitt). Drücken Sie mehrmals auf die Taste **P2**, bis die Funktion zur Kalibrierung der Solltemperatur ausgewählt ist (Einstellparameter 4).

1) Es wird der bestehende Einstellwert angezeigt (**Werkseinstellung: 0,0 °C**).

2) Messen Sie die Umgebungstemperatur am Aufstellort des Heizkörpers mithilfe eines Referenzthermometers. **HINWEIS:** Die Messung muss in der Mitte des Raumes auf einer Höhe von ungefähr 1,30 m erfolgen, wobei sich keine Möbel zwischen Thermometer und Heizkörper befinden dürfen.

3) Weicht der Messwert vom angezeigten Heizkörper-Temperaturwert ab, bringen Sie die Werte mit den Tasten – oder + in Übereinstimmung.

### BEISPIEL:

Sie messen eine Raumtemperatur von 19 °C, obwohl an Ihrer Fernbedienung eine Solltemperatur von 20 °C eingestellt ist. Drücken Sie zwei Mal auf die Taste + während der Einstellwert 4 ausgewählt ist – bis auf der Fernbedienung +1 °C angezeigt wird (**also 19+1=20°C**).

## 4.10 Erweiterte Einstellungen der Fernbedienung

Einige Einstellparameter der Fernbedienung können geändert werden. Nachstehend wird beschrieben, wie man diese aufrufen und je nach Bedarf ändern kann.

Der Zugriff auf das Einstellmenü ist möglich, wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist. Schalten Sie sie gegebenenfalls mit einem längeren Druck auf  $\cup$  aus.

Wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist, wird das Einstellmenü mit einem längeren und gleichzeitigen Druck auf die Tasten **P1** und **P2** aufgerufen. Folgende Informationen erscheinen nun am Display der Fernbedienung:



Mit einem Druck auf **P2** wechseln Sie zum nächsten Einstellparameter. (0 → 1 → 2...)  
Mit einem Druck auf **P1** kehren Sie zum vorherigen Einstellparameter zurück. (2 → 1 → 0)

Nr.	Einstellparameter	Beschreibung	Voreinstellung	Einstellung
0	Boost-Dauer	Einstellbar zwischen 15 und 120 Minuten in 15-Minuten-Intervallen	30 Minuten	Mit Taste + oder -
1	Dauer des Programms P1	Einstellbar zwischen 15 und 120 Minuten in 15-Minuten-Intervallen	Bei Parameter Nr. 3=0 bzw. 3=2: 30 Minuten	Mit Taste + oder -
			Bei Parameter Nr. 3=1: 60 Minuten	
2	Dauer des Programms P2	Einstellbar zwischen 15 und 120 Minuten in 15-Minuten-Intervallen	Bei Parameter Nr. 3=0 bzw. 3=2: 30 Minuten	Mit Taste + oder -
			Bei Parameter Nr. 3=1: 60 Minuten	
3	Programm-Typ P1/P2	Einstellbare Werte: 0: nur Heizlüfter 1: Zwangsbetrieb Heizkörper 2: Zwangsbetrieb Heizkörper+Heizlüfter	2	Mit Taste + oder -
4	Kalibrierung der Solltemperatur	Einstellbar von -5,0°C bis 5,0°C in 0,5°C-Intervallen	0,0°C	Mit Taste + oder -
5	Kalibrierung der Raumtemperatur	An diesem Modell nicht verfügbar	0	
6	Betriebsart	An diesem Modell nicht verfügbar	1	
7	Standardanzeige	Wert 0 (Uhrzeit) oder 1 (Solltemperatur)	1	Mit Taste + oder -
8	Anzeige: Versionsnummer und Reset	Rücksetzung auf Werkseinstellungen.	x.x	10 Sek. langer Druck auf die Taste +
		Folge: Die Uhrzeit muss neu eingestellt werden.		
9	Fenster-offen/geschlossen-Erkennung	Wert 0 (Funktion deaktiviert) oder 1 (Funktion aktiviert)	1	Mit Taste + oder -
End	Anzeige: Beenden der Einstellungen	Beenden des Einstellmenüs		Druck auf <b>P2</b>

# 5. Hinweise für Instandhaltung und Störungsbeseitigung

## 5.1 Laufende Instandhaltung

Mit seinen ausgewählten Werkstoffen und seiner Oberflächenbehandlung ist der Heizkörper stoßfest und gegen Rost geschützt.

Damit der Heizkörper seine optimale Funktionalität behält, sollten Sie folgende Ratschläge befolgen:

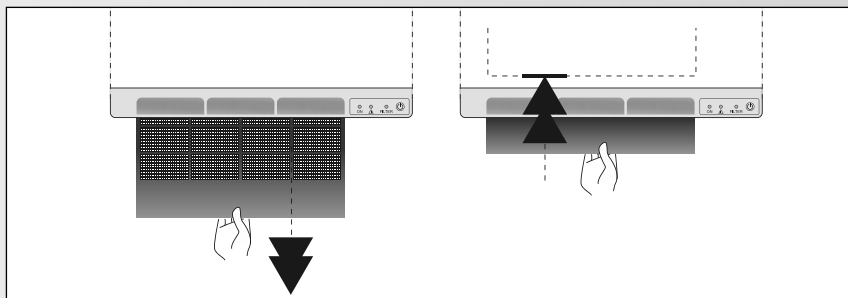
- Reinigen Sie die Außenflächen (elektrische Teile ausgenommen) nicht mit scheuernden oder korrosiven Reinigungsmitteln, sondern möglichst mit lauwarmem Seifenwasser.
- Reinigen Sie die Heizlüftereinheit und die Fernbedienung mit einem weichen, trockenen Lappen ohne Lösungsmittel.

## 5.2 Reinigung des Filters

Mit der Zeit kann die Staubansammlung den hinten am Heizlüfter montierten Filter verstopfen. Eine regelmäßige Reinigung des Filters ist zwingend erforderlich, damit der Heizlüfter einwandfrei funktionieren kann.

Nach ungefähr **70 Betriebsstunden** schaltet sich der Heizlüfter automatisch aus. Die Leuchte FILTER leuchtet auf, um Sie darauf hinzuweisen, dass der Filter gereinigt werden muss.

Ziehen Sie den Filter hinten am Heizlüfter ab und reinigen Sie ihn mit lauwarmem Wasser (danach trocknen lassen) oder mit einem Staubsauger.



Nach der Reinigung setzen Sie den Filter wieder in das dafür vorgesehene Fach ein und arretieren Sie ihn in seiner ursprünglichen Position. Drücken Sie 5 Sekunden lang auf die **RESET**-Taste des Heizlüfters. Die Leuchte FILTER erlischt und die Boost-Funktion wird wieder aktiviert, wenn der Heizlüfter vor dem Abziehen des Filters in Betrieb war.



### BITTE BEACHTEN:


Der Heizlüfter nimmt den Betrieb nicht wieder auf, wenn der Filter nicht für mindestens **30 Sekunden** entfernt wurde.

## 5.3 Problembehebung

Trotz der Sorgfalt bei der Herstellung unserer Produkte können ab und zu Betriebsstörungen auftreten, die sich leicht beheben lassen. Maßnahmen zur Problembehebung finden Sie in nachstehender Tabelle.

Sollte sich Ihr Problem trotz allem nicht beheben lassen, wenden Sie sich an den Kundendienst Ihres Lieferanten.

### FERNBEDIENUNG




Problem	Diagnose	Maßnahmen	Neustart
Keine Anzeige	Problem mit Batterien.	Batterien wechseln.	<b>Siehe Abschnitt 5.4</b>
	Die Fernbedienung ist ausgeschaltet.	Langer Druck auf  .	
Die Zeitanzeige blinkt.	Es wurde keine Uhrzeit eingestellt.	Uhrzeit einstellen.	<b>Siehe Abschnitt 3</b>
Die Solltemperatur entspricht nicht der Raumtemperatur.	Es besteht eine Messabweichung zum Temperaturfühler.	Fernbedienung kalibrieren.	<b>Siehe Abschnitt 4.8,</b> Einstellparameter 4

### STEUERDRAHT


Problem	Diagnose	Maßnahmen	Neustart
Der Heizkörper reagiert nicht mehr auf die Befehle des Steuerdrahts.	Der Steuerdraht ist vielleicht nicht korrekt angeschlossen.	Anschluss des Steuerdrahts überprüfen.	<b>Siehe Abschnitt 2.4</b>
Die Raumtemperatur entspricht nicht der auf der Fernbedienung angezeigten Wunschtemperatur.	Der Steuerdraht ist vielleicht mit einer Programmierereinheit verbunden, die Vorrang vor der Fernbedienung hat.	Programmierereinheit in den Komfort-Modus schalten, damit die Wunschtemperatur der Fernbedienung berücksichtigt wird.	<b>Siehe Abschnitt 4.6</b>




## HEIZLÜFTER

Problem	Diagnose	Maßnahmen	Neustart
Die Leuchte BOOST leuchtet ROT auf.	Der Heizlüfter ist überhitzt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Heizlüfter mit der Taste  der Fernbedienung ausschalten und überprüfen, dass die Boost-Leuchte nicht brennt.</li> <li>• Kontrollieren Sie, ob die Luftzirkulation am Heizlüfter durch ein Handtuch oder anderen Gegenstand behindert wird.</li> <li>• Filterzustand überprüfen und Filter bei Bedarf reinigen.</li> <li>• Filter korrekt einsetzen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ein paar Minuten abwarten, danach zum Reset des Heizlüfters die Reset-Taste 5 Sekunden lang drücken (die Leuchte BOOST erlischt).</li> <li>• Heizlüfter wieder einschalten und sicherstellen, dass die Leuchte BOOST nicht brennt. Jetzt kann der Heizlüfter wieder mit der Fernbedienung in Gang gesetzt werden (<b>siehe Abschnitt 4.1</b>).</li> </ul>
Die Leuchte HEIZBETRIEB  leuchtet ROT auf.	Fehler am Temperaturfühler.	Montagefachmann zu Rate ziehen.	
Der Heizlüfter schaltet sich ab und kann nicht neu gestartet werden.	Verzögerungszeit läuft ab.	Den Heizlüfter abkühlen lassen.	<b>Siehe Abschnitt 5.2</b>
Der Heizlüfter startet nicht.	Signalverlust der Fernbedienung.	Signalempfang der Fernbedienung überprüfen: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bedienung verlegen.</li> <li>• oder Batterien überprüfen</li> <li>• oder prüfen, ob die Bedienung funktioniert.</li> </ul>	Einen Empfangstest durchführen.
	Der Heizlüfter ist ausgeschaltet.	Drücken Sie die Taste  auf der Fernbedienung.	
	Problem mit Stromversorgung.	Stromanschluss überprüfen.	
Die Leuchte FILTER blinkt.	Der Filter fehlt oder sitzt schlecht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gereinigten Filter richtig einsetzen; die Leuchte FILTER schaltet sich aus.</li> </ul>	Jetzt kann der Heizlüfter mit der Fernbedienung in Gang gesetzt werden ( <b>siehe Abschnitt 4.1</b> ).
Die Leuchte FILTER brennt.	Nach ca. 70 Betriebsstunden brennt die Leuchte FILTER und meldet, dass der Filter gereinigt werden muss.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filter hinten am Heizlüfter abziehen (siehe oben) und mit lauwarmem Wasser oder Staubsauger reinigen (mindestens 30 Sekunden lang).</li> <li>• Filter wieder einsetzen und kontrollieren, dass das Gitter oben liegt.</li> </ul>	Die Reset-Taste 5 Sekunden lang drücken, um den Heizlüfter neu zu starten und sicherstellen, dass die Leuchte FILTER nicht brennt.

## HEIZKÖRPER MIT HANDTUCHTROCKNER

Problem	Diagnose	Maßnahmen	Neustart
Der Heizkörper heizt nicht.	Die Leuchte für Heizbetrieb  ist ausgeschaltet.	Signalempfang der Fernbedienung überprüfen: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bedienung verlegen.</li> <li>• oder Batterien überprüfen</li> <li>• oder prüfen, ob die Bedienung funktioniert.</li> </ul> Taste <b>+</b> drücken, um die Temperatur zu erhöhen.	Einen Empfangstest durchführen.  <b>Siehe Abschnitt 4.3</b>
	Die Anzeigeleuchte Ein/Aus leuchtet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Auf die Taste drücken oder</li> <li>• Stromversorgung überprüfen</li> </ul>	<b>Siehe Abschnitt 2.4</b>
	Die Anzeigeleuchte der Heizfunktion leuchtet	Den Heizwiderstand des Geräts überprüfen.	Händler kontaktieren.
	Die Anzeigeleuchte der Heizfunktion blinkt.	Den Temperaturfühler überprüfen.	Händler kontaktieren.
Das Gerät funktioniert im Frostschutz-Modus (Solltemperatur 7 °C).	Die Fenster-offen/geschlossen-Erkennung ist aktiviert und das Öffnen des Fensters wurde erkannt.	Fenster-offen/geschlossen-Erkennung deaktivieren, wenn Ihr Gerät nicht automatisch den Frostschutz-Modus aktivieren soll.	
Der Heizkörper heizt normal weiter, während ein seit über 15 Minuten geöffnetes Fenster erkannt wurde.	Die Funktion „Fenster-offen/geschlossen“ ist nicht aktiviert.	Die Funktion aktivieren ( <b>siehe Abschnitt 4.7</b> ).	

### 5.4 Batteriewechsel

Wenn das Batterien-Symbol  im Display erscheint, haben Sie mehrere Tage Zeit, um die Batterien zu wechseln (2 Alkalibatterien 1,5V Typ LR03 oder AAA; vom Gebrauch aufladbarer Batterien wird abgeraten).

Die Einstellungen der Fernbedienung bleiben beim Wechsel der Batterien erhalten (Beispiel: Programmierung P1 und P2); nur die Uhrzeit muss neu eingestellt werden.

Vorsichtshinweise:

- Die Polarität +/- beachten.
- Aus Umweltschutzgründen sollten Sie die Altbatterien nicht wegwerfen, sondern zu einer Batteriesammelstelle bringen.

Die auszuführenden Einstellungen sind unter **Abschnitt 3** erläutert.

## 6. Kundendienst und Gewährleistung

### Kundendienst

Bei Betriebsstörungen des Heizkörpers oder für die Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich an Ihren Montagefachmann oder Händler.

Für besseres Verständnis und eine schnelle Bearbeitung Ihrer Anfrage halten Sie bitte folgende Daten parat:

- die Angaben des Typenschildes (*siehe Abschnitt 2.4*)
- die Artikelnummer und Ordernummer des Heizkörpers auf Ihrer Rechnung.
- die Versionsnummer der Fernbedienung (*siehe Abschnitt 4.10*, Einstellparameter 8).

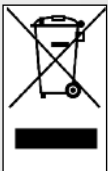
### Gewährleistung

Es gelten die allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen für das jeweilige Land.

### Nichtigkeit der Gewährleistung

Von der Gewährleistung ausgeschlossen ist eine Installation, Benutzung, Inbetriebnahme oder Wartung, die gegen die gültige Norm im jeweiligen Einsatzland, gegen die anerkannten Fachregeln und gegen die Bedienungsanleitung des Herstellers verstößt.

Bei weiteren Fragen zur Gewährleistung wenden Sie sich bitte an Ihren Montagefachmann oder Ihren Händler.



### Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es ist zur entsprechenden Sammelstelle zu bringen, die seine Weiterverwertung sicherstellt. Mit Ihrem Beitrag zur richtigen Entsorgung helfen Sie, Umwelt- und Gesundheitsgefahren zu verhindern.

Stromaufnahme im Standby-Modus: < 0,5 W

## 1 Presentazione

1.1 Introduzione	116
1.2 Avvertenze	116
1.3 Presentazione del radiatore scaldasalviette	118
1.4 Presentazione del termoventilatore	119
1.5 Avvio del radiatore, del termoventilatore e del comando a distanza	119
1.6 Presentazione del comando a distanza	120

## 2 Installazione del radiatore scaldasalviette e del relativo comando a distanza

2.1 Avvertenze	122
2.2 Scelta del posizionamento del radiatore scaldasalviette	124
2.3 Scelta del posizionamento del comando a distanza	124
2.4 Collegamento dell'apparecchio	124

## 3 Avvio del comando a distanza

126

## 4 Uso dell'apparecchio

4.1 Avvio / arresto del comando a distanza	128
4.2 Avvio / arresto manuale della funzione boost	128
4.3 Impostazione della temperatura ambiente	129
4.4 Programmi giornalieri P1 e P2	129
4.5 Programma settimanale P3	131
4.6 Modalità filo pilota	133
4.7 Individuazione di una finestra aperta/chiusa	134
4.8 Spie del termoventilatore	135
4.9 Taratura della temperatura	136
4.10 Parametrizzazione avanzata del comando a distanza	136

## 5 Consigli di manutenzione e risoluzione problemi

5.1 Operazioni di manutenzione ordinaria	138
5.2 Pulizia del filtro	138
5.3 Risoluzione dei problemi	139
5.4 Risoluzione dei problemi	141

## 6 Servizi e garanzia

142

# 1. Presentazione

## 1.1 Introduzione

Gentile Signora, Gentile Signore

La ringraziamo per aver scelto questo radiatore scaldasalviette.

Ci auguriamo che questo prodotto, progettato con la massima cura, conformemente alla nostra carta qualità, incontri la sua piena soddisfazione. Per poter sfruttare in modo completo tutte le funzionalità offerte, le consigliamo di leggere attentamente questo manuale d'istruzioni e di conservarlo vicino all'apparecchio.

La ringraziamo per la fiducia.

## 1.2 Avvertenze



**ATTENZIONE:** Per evitare che i bambini in più tenera età vadano incontro ad un qualunque pericolo, si raccomanda di installare questo scaldasalviette in modo tale che la barra riscaldante che si trova più in basso sia ad una distanza di almeno 600 mm dal pavimento.



**ATTENZIONE (TERMOVENTILATORE):** Per impedire il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio.



Attenzione: superficie estremamente calda. Caution, hot surface.

**ATTENZIONE - Alcune parti del prodotto possono diventare estremamente calde e provocare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini e di persone vulnerabili.**

Tenere a distanza i bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che non siano sotto supervisione continua.

I bambini dai 3 agli 8 anni devono esclusivamente accendere o spegnere l'apparecchio, purché quest'ultimo sia stato posizionato o installato in una posizione normale prevista e purché i bambini siano sotto la supervisione o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparec-

chio comprendendone bene i pericoli potenziali. I bambini dai 3 agli 8 anni non devono collegare, regolare o pulire l'apparecchio, né provvedere alla manutenzione prevista da parte dell'utente.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con esperienza e conoscenza insufficienti, a condizione che questi vengano correttamente sorvegliati o siano stati istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio stesso, avendo compreso i relativi rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione spettanti all'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Il dispositivo deve essere collegato o allacciato esclusivamente da una persona autorizzata, in base alle regole e alle normative vigenti.

I radiatori scaldasalviette devono essere utilizzati conformemente all'uso al quale sono destinati e non come mensole, sedie, giochi, scale...

È protetto contro le proiezioni d'acqua e può essere installato in una stanza da bagno, purché gli organi di regolazione elettrica non possano essere toccati da una persona che utilizzi la vasca da bagno o la doccia.

L'alimentazione elettrica deve essere protetta tramite un dispositivo differenziale a corrente residua (DDR) assegnato al positivo, pari a 30 mA, in particolare nel caso di installazione in un locale che contenga una vasca da bagno o una doccia.

**IMPORTANTE** Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio post-vendita o da persone parimenti qualificate, per evitare un qualsiasi pericolo.


**IMPORTANTE** Il radiatore non deve essere posizionato appena sotto una presa di corrente.

**IMPORTANTE** L'apparecchio non è adatto all'utilizzo ad altitudini superiori a 2000 m.

Questo apparecchio di riscaldamento è riempito con una quantità precisa di olio speciale.

Eventuali riparazioni per le quali è necessario aprire il serbatoio dell'olio devono essere effettuate esclusivamente dal fabbricante o dal suo servizio post-vendita, che è buona norma contattare in caso di perdite di olio.

Quando l'apparecchio di riscaldamento viene eliminato con i rifiuti, bisogna attenersi alle normative riguardanti lo smaltimento degli oli.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, arrestate il termoventilatore premendo il pulsante  del comando a distanza fino a quando la spia avvio/arresto del termoventilatore non si spegne. Il termoventilatore emetterà due segnali sonori.

### 1.3 Presentazione del radiatore scaldasalviette

Il radiatore scaldasalviette è del tipo a circolazione di fluido, utilizzando una resistenza completamente indipendente dal termoventilatore. L'apparecchio viene consegnato pronto all'uso.

L'apparecchio è riempito e sigillato in fabbrica con un olio minerale termico ad elevate prestazioni.

Questo fluido, elaborato appositamente per questo impiego, non necessita di alcuna manutenzione particolare.

Da quando l'apparecchio inizia a riscaldarsi, si possono constatare fenomeni diversi da quelli generati da un riscaldamento elettrico convenzionale:

- la resistenza elettrica riscalda il fluido, che inizia gradualmente a circolare in modo naturale all'interno del radiatore.
- le caratteristiche del fluido fanno sì che la temperatura di superficie del radiatore raggiunga un livello ottimale trascorsi circa 10 minuti, tempo che varia in base ai modelli e alla temperatura ambiente della stanza nel momento in cui l'apparecchio inizia a riscaldarsi.
- questo principio di funzionamento garantisce la costanza e la durata del calore emesso, anche quando la resistenza non è più alimentata elettricamente.

Questa resistenza elettrica è regolata da una centralina di ricezione a infrarossi che garantisce anche il mantenimento della temperatura desiderata all'interno della stanza. Questa centralina è controllata dal comando a distanza fornito con il radiatore.

Per garantire un funzionamento efficace dell'apparecchio, **raccomandiamo tuttavia di non coprirlo integralmente**. A causa del conseguente innalzamento della temperatura e grazie al fusibile interno, se viene coperto integralmente il radiatore può smettere di funzionare.

È possibile impostare un **programma settimanale P3** tramite il comando a distanza. Questo programma permette di definire la temperatura di riscaldamento del radiatore per ogni giorno e ogni ora.

**RACCOMANDAZIONI RELATIVE ALL'USO DEGLI APPARECCHI CON FINITURA SPECIALE** Tra le diverse possibilità di finiture del radiatore scaldasalviette, in particolar modo nel caso di apparecchi con finitura cromata, in acciaio inox o alluminio, trasmettono più di altri una maggiore sensazione di calore al tatto. Si consiglia di non appoggiarsi sulla superficie anteriore dell'apparecchio quando è in funzione, per evitare qualsiasi rischio di ustione.

### 1.4 Presentazione del termoventilatore

Il radiatore scaldasalviette è dotato, in base ai modelli, di un ventilatore + resistenza riscaldante denominato termoventilatore. L'apporto di calore aggiuntivo, definito "boost", vi consente di aumentare rapidamente la temperatura ambiente della vostra stanza.

Tramite il comando a distanza potete definire due programmi giornalieri: P1 e/o P2. Questi programmi consentono di attivare automaticamente il funzionamento forzato del vostro radiatore e/o del vostro termoventilatore, ogni giorno ad un'ora prefissata e per una durata di tempo determinata (**vedere capitolo 4.4**).

**NOTA** È essenziale non ostruire l'ingresso e l'uscita dell'aria del termoventilazione.

**IMPORTANTE** Il termoventilatore del radiatore è dotato di un sistema di rilevazione "presenza filtro".

Se il filtro è assente o è posizionato in modo scorretto, il dispositivo di termoventilazione non può funzionare (**vedere capitolo 5.2**).

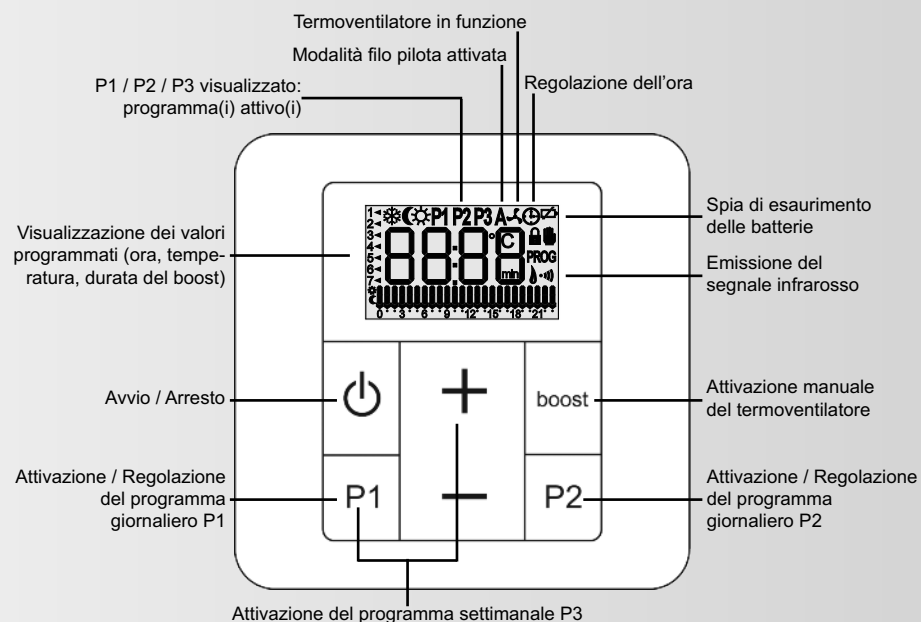
### 1.5 Avvio del radiatore, del termoventilatore e del comando a distanza

L'avvio del radiatore e del termoventilatore è centralizzato sul comando a distanza.

Attivare il comando a distanza con una pressione prolungata del relativo interruttore di avvio/arresto. Il termoventilatore emetterà un segnale sonoro.

Il radiatore scaldasalviette e il termoventilatore, se presente, sono a questo punto pronti a ricevere le istruzioni del comando a distanza (**vedere capitolo 4**).

## 1.6 Presentazione del comando a distanza



	Indicatore di regolazione orario/data
	Indicatore di data (giorno della settimana)
	Indicatore di programma (selezionato/in corso)
	Avanzamento e modalità di funzionamento (Comfort/Eco) del programma in corso
	Programmazione in corso
	Indicatore di boost manuale (termoventilatore)
	Indicatore di deroga di temperatura
	Indicatore di esaurimento delle batterie
	Indicatore di emissione del segnale
	Modalità filo pilota attivata

## 2. Installazione del radiatore scaldasalviette e del relativo comando a distanza

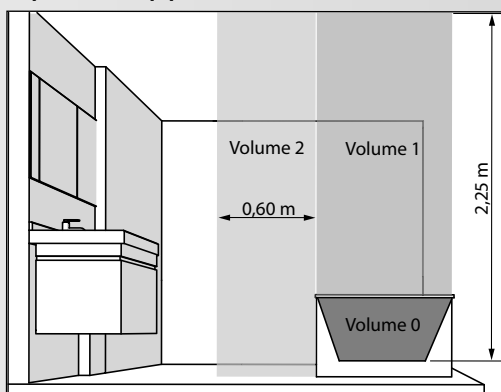
### 2.1 Avvertenze

Il cavo flessibile montato in fabbrica sul dispositivo è progettato per essere collegato alla rete tramite una scatola di connessione che dovrà essere posizionata dietro il dispositivo stesso, senza interporre una presa di corrente.

In cucina o in bagno, la scatola di connessione deve essere posizionata ad almeno 25 cm dal pavimento.

Oltre alle regole a cui attenersi elencate in questo manuale, l'installazione deve essere conforme alle norme europee e francesi in vigore, come la norma CEI 60364.7.701 e NF C 15-100, come pure alle regole dell'arte.

Per i paesi diversi dalla Francia, l'installazione deve essere conforme alle normative in vigore e alle regole dell'arte del paese nel quale l'apparecchio è messo in funzione.



**IMPORTANTE** L'esempio qui illustrato riguarda solo il caso di una vasca da bagno. Per quanto riguarda altre situazioni è necessario consultare obbligatoriamente il vostro installatore.

**IMPORTANTE** L'installazione deve essere dotata di un dispositivo di interruzione onnipolare che abbia una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm.

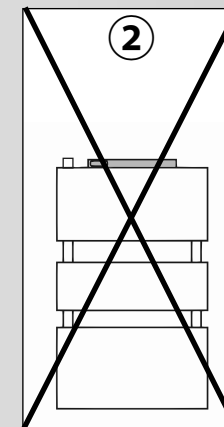
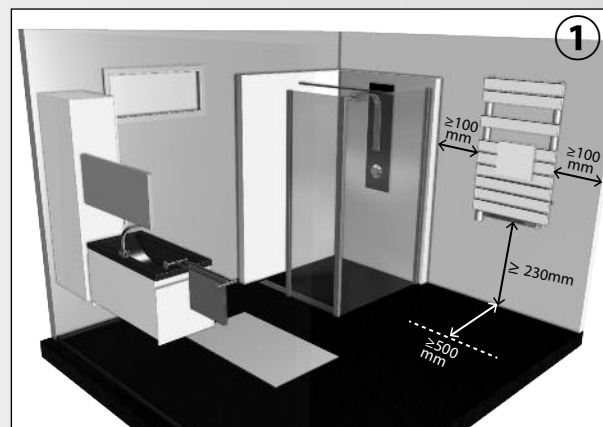


### ATTENZIONE:

Interrompere sempre l'alimentazione (interruttore automatico + filo pilota) prima di effettuare una qualsiasi operazione di collegamento.

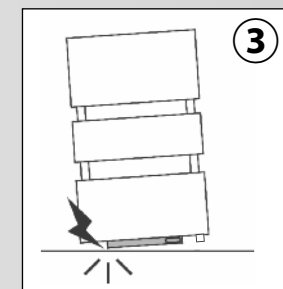
- Per garantire un'installazione sicura, si deve (vedere figura ①):
- di disporre qualunque oggetto (mobili, sedie...) ad una distanza di almeno 50 cm dalla parte anteriore dell'apparecchio, per favorire la circolazione dell'aria,
  - di posizionare la parte inferiore dell'apparecchio ad almeno 23 cm dal pavimento,
  - di lasciare almeno 10 cm di spazio tra la parte superiore dell'apparecchio ed una mensola,
  - d'impiegare un sistema di fissaggio adatto al tipo di muro,
  - di non esporre il radiatore ad un'umidità ambiente intensa o permanente.

**IMPORTANTE** Questo radiatore non deve mai essere montato con il termoventilatore in posizione alta (vedere figura ②).



### NOTA:

Quando si posiziona il radiatore scaldasalviette, assicurarsi di non appoggiarlo a terra dal lato del dispositivo termoventilatore o della centralina di ricezione ad infrarossi (vedere figura ③).



## 2.2 Scelta del posizionamento del radiatore scaldasalviette

Per sfruttare al meglio l'apparecchio e per un comfort ottimale, raccomandiamo di effettuare l'installazione, se possibile, nelle vicinanze di zone a forte dispersione (finestre, porte, ecc.),

L'imballaggio dell'apparecchio contiene un manuale d'installazione completo.

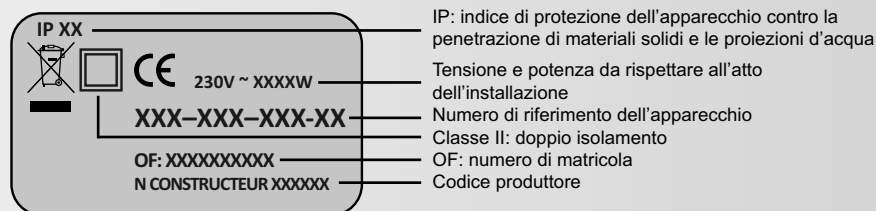
## 2.3 Scelta del posizionamento del comando a distanza

Il comando a distanza deve essere situato tassativamente nella stanza dove si trova lo scaldasalviette, ad una distanza di 8 m al massimo da quest'ultimo. Se possibile, si deve collocare il comando a distanza in modo tale che punti direttamente e senza ostacoli (muri, mobili, ecc...) verso il radiatore, per garantire una buona ricezione del segnale infrarosso.

Il comando a distanza può essere fissato al muro o appoggiato alla base, in dotazione (**vedere capitolo 3**). Prima di effettuare un fissaggio definitivo e dopo aver eseguito il collegamento elettrico dello scaldasalviette, effettuate un test di funzionamento. Per eseguire il test, assicuratevi che la trasmissione tra il comando a distanza e la centralina di ricezione a infrarossi del radiatore scaldasalviette non sia disturbata da alcun oggetto.

## 2.4 Collegamento dell'apparecchio

Le caratteristiche tecniche del radiatore sono riportate sull'etichetta segnaletica. Prendete nota di tali caratteristiche prima dell'installazione dell'apparecchio e di qualsiasi richiesta d'intervento del Servizio Post-Vendita.



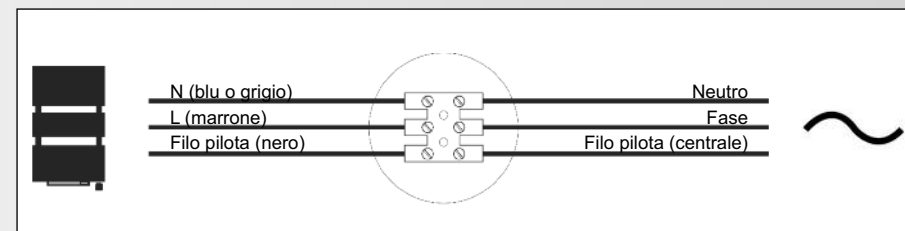
### COLLEGAMENTO DI CLASSE II (MERCATO FRANCESE):

Il collegamento alla rete elettrica deve essere effettuato rispettando:

- la tensione indicata sull'etichetta segnaletica ;
- i colori convenzionali:
  - blu o grigio: neutro
  - marrone: fase
  - nero: filo pilota

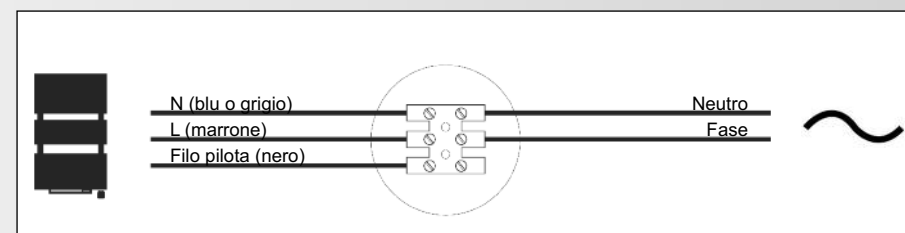
### PRINCIPIO DI COLLEGAMENTO CON FILO PILOTA:

L'apparecchio è dotato di un filo pilota che gli consente di collegarsi ad una centralina di programmazione filo pilota (non fornita con l'apparecchio).



### PRINCIPIO DI COLLEGAMENTO SENZA FILO PILOTA:

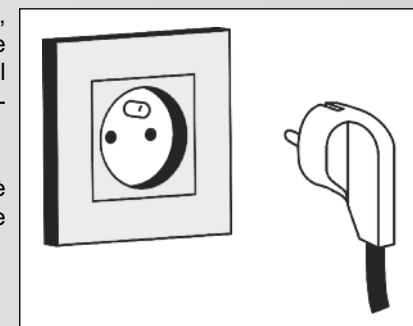
Se il filo pilota non è collegato, per ragioni di sicurezza è necessario isolarlo. Non deve essere in nessun caso collegato a terra.



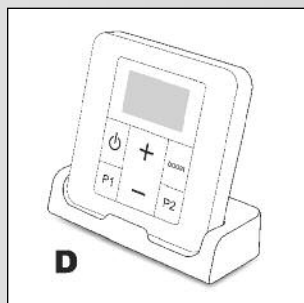
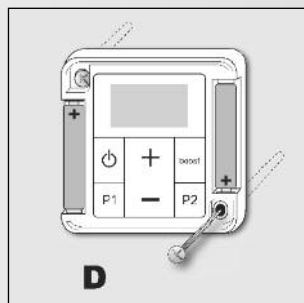
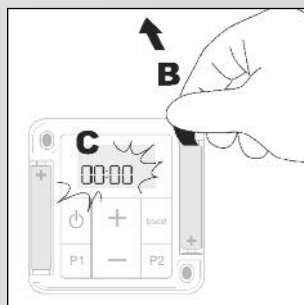
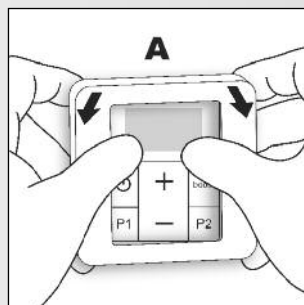
### SCHEMA DI COLLEGAMENTO CON SPINA D'ALIMENTAZIONE MONTATA IN ORIGINE (CLASSE I):

Per i paesi diversi dalla Francia, l'installazione deve essere conforme alle normative in vigore e alle regole dell'arte del paese nel quale l'apparecchio è messo in funzione.

Il cavo flessibile montato in fabbrica è progettato per essere collegato alla rete tramite una spina per presa di corrente.

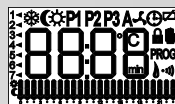


### 3. Avvio del comando a distanza



Togliere il telaio di protezione facendo leva (A). Rimuovere la linguetta di attivazione delle pile e quindi riposizionare il telaio di protezione.

Comincia una fase di inizializzazione e lo schermo mostra per 4 secondi tutte le informazioni disponibili.



In seguito appare la schermata di regolazione dell'orario 00:00, l'icona ⌚ lampeggia. Premere subito i tasti + o - per inserire l'ora esatta sul comando a distanza.

Una pressione prolungata dei tasti + e - consente di velocizzare tale regolazione.

Al termine della regolazione, premere il tasto **P2** per passare alla regolazione della data.

Il cursore di indicazione del giorno ◀ sulla sinistra dello schermo si posiziona su 1. Premere i tasti + o - per selezionare il giorno della settimana.

Premere il tasto **P1** se desiderate tornare alla regolazione dell'orario.

Premere il tasto **P2** per confermare la fine della regolazione dell'orario e della data. Lo schermo mostra l'emissione del segnale del comando. Premere il tasto **P1** se desiderate tornare alla regolazione del giorno.

Premere nuovamente il tasto **P2** in modo da salvare orario e data. Lo schermo mostra la modalità di funzionamento in corso.

Si prega di attenersi alle procedure di seguito riportate in caso di errore durante la procedura di regolazione dell'ora.

#### REGOLAZIONE DELL'ORARIO E DELLA DATA

La regolazione dell'orario e della data può essere effettuata rispettando la seguente procedura:

Verificare che il comando a distanza sia acceso.

Accedere alla regolazione premendo a lungo e simultaneamente sui tasti **P1** e **P2**. Una volta all'interno della procedura di regolazione:

- Premere sul tasto **P1** per tornare alla regolazione precedente;
- Premere sul tasto **P2** per passare alla regolazione successiva.

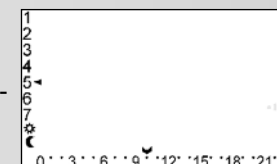
L'orario appare sullo schermo.

Regolate l'orario premendo su + o -. Una pressione prolungata dei tasti + e - consente di velocizzare tale regolazione.

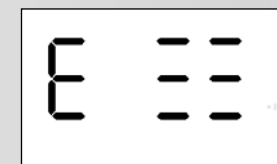


I giorni appaiono sullo schermo.

Premere i tasti + o - per selezionare il giorno della settimana.

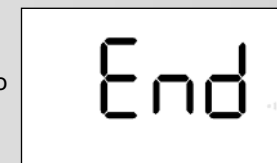


Sullo schermo appare un segnale di test del comando.



Lo schermo mostra la fine della procedura.


Premere sul tasto **P2** per registrare ora e giorno. Lo schermo mostra la temperatura impostata.





## 4. Uso dell'apparecchio

### 4.1 Avvio / arresto del comando a distanza

È possibile accendere (il termoventilatore emette un segnale sonoro) o spegnere (il termoventilatore emette due segnali sonori) il comando a distanza con una pressione prolungata del tasto  (oltre 2 secondi).

Il comando a distanza deve essere spento per accedere alle impostazioni avanzate (**vedere capitolo 4.10**).




**NOTA:**

L'arresto del comando a distanza comporta la messa in standby del termoventilatore.

### 4.2 Avvio / arresto manuale della funzione boost

Una pressione del tasto **BOOST** vi consente di avviare il termoventilatore per **una durata di tempo pre-regolata** (**vedere capitolo 4.10**, parametro 0 per modifiche). La spia Boost del termoventilatore resta **accesa** per tutta la durata del boost manuale.

Una volta avviata la funzione boost, potete **regolare** questa durata tra 15 e 120 minuti premendo più volte i tasti **+** o **-**. Potete interrompere il boost in qualunque momento premendo il tasto **BOOST**.

Per tutta la durata della funzione boost manuale compare il simbolo . Il tempo residuo è visualizzato e scorre sullo schermo fino alla fine della durata selezionata.



**NOTA:**

Il tempo totale di funzionamento senza interruzione del termoventilatore non può oltrepassare le **2 ore** (ovvero 120 minuti). Dopo 2 ore di funzionamento continuo è prevista un'interruzione automatica di **5 minuti**.



**NOTA:**

Al termine di un boost, il termoventilatore impiega circa **5 secondi** per arrestarsi definitivamente al fine di dissipare il calore residuo.

### 4.3 Impostazione della temperatura ambiente

Potete regolare la **temperatura ambiente** desiderata premendo i tasti **+** o **-** del comando a distanza in un intervallo che va da 7 a 28°C.

La regolazione della temperatura desiderata è impossibile quando è attiva la funzione boost manuale. Se desiderate modificare la temperatura, interrompete la funzione premendo il tasto **BOOST**. Regolate poi la temperatura desiderata e riavviate la funzione boost manuale premendo nuovamente il tasto **BOOST**.

### 4.4 Programmi giornalieri P1 e P2

Le funzioni P1 e P2, quando sono attivate, vi consentono di lanciare tutti i giorni, alla stessa ora, uno o due programmi automatici. Le regolazioni di P1 e P2 sono indipendenti una rispetto all'altra.

Accedendo alla parametrizzazione avanzata del vostro comando a distanza, potete scegliere di avviare:

- un funzionamento forzato del solo **radiatore**,
- o un boost (apporto di calore aggiuntivo) del **termoventilatore**,
- o un funzionamento forzato del **radiatore + un boost del termoventilatore** (parametro predefinito).

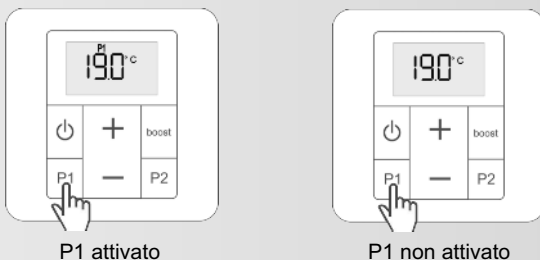
Il parametro selezionato sarà operativo nei programmi P1 e P2 (**vedere capitolo 4.10**, parametro 3).


Sia la durata del boost del termoventilatore che quella del funzionamento forzato possono essere modificate (**vedere capitolo 4.10**, parametri 1 e 2).

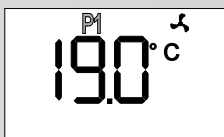
**IMPORTANTE** L'avvio di un boost manuale mentre P1 e/o P2 sono attivi non annulla le programmazioni esistenti, che si svolgeranno come previsto.

#### 4.4.1 Attivare/disattivare un programma giornaliero

Una breve pressione dei tasti **P1** o **P2** vi consente di attivare/disattivare il programma P1 o P2. La visualizzazione sullo schermo del simbolo P1 o P2 indica l'attivazione del relativo programma.



Quando si raggiunge l'ora di avvio di un programma, appare l'icona boost . Il simbolo del programma in questione (P1 o P2) inizia a lampeggiare. Continuerà a lampeggiare per tutta la durata del programma per indicarne l'esecuzione.




Per interrompere il programma durante il suo funzionamento è necessario premere brevemente i tasti **P1** o **P2**. Il simbolo del programma attivo smette di lampeggiare.

Il programma continuerà comunque a ripetersi normalmente nei giorni successivi.

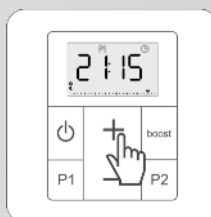
#### 4.4.2 Impostazione di un programma giornaliero

**A** Una pressione prolungata dei tasti **P1** o **P2** consente di accedere alla regolazione dell'ora di avvio del programma selezionato.

I simboli P1 o P2 e  iniziano a lampeggiare, e si visualizza l'ora di avvio del programma P1 o P2.



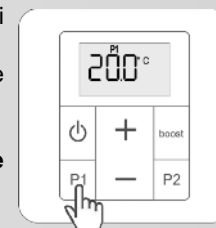
**B** L'ora di avvio del programma P1 o P2 può essere regolata in base a intervalli di 15 minuti premendo sui tasti **+** o **-**.



**C** Premendo brevemente il tasto **P1** o **P2** consente di uscire dalla regolazione.

L'ora di avvio è memorizzata e il programma P1 o P2 è attivato.

Non premendo alcun tasto per 10 secondi consente di uscire dalla regolazione senza memorizzare.



#### 4.5 Programma settimanale P3

È quindi necessario regolare l'ora prima di selezionare la modalità P3.

Un programma settimanale P3 supplementare permette di definire il funzionamento desiderato per ogni orario e giorno della settimana.

Basandosi su diverse situazioni di occupazione della stanza, consente di passare dalla modalità Comfort alla modalità Eco a seconda dell'orario.

La temperatura di Comfort è quella definita al capitolo 4.3.

La temperatura Eco è uguale alla temperatura Comfort meno 3,5°C. Se per esempio la temperatura impostata è di 20°C, allora la temperatura Eco è uguale a  $(20 - 3,5) = 16,5^\circ\text{C}$

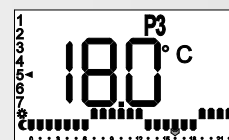


##### NOTA:

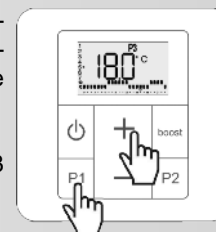
Il programma settimanale P3 agisce unicamente sul funzionamento del radiatore e non su quello del termoventilatore.

##### 4.5.1 Attivare/disattivare il programma P3

Premendo brevemente i tasti **P1** e **+** consente di attivare il programma P3. La visualizzazione sullo schermo del simbolo P3 e della barra di avanzamento del programma indica che è attivo e in modalità riscaldamento.




Per default sarà attivato il programma P3 predefinito.



Premendo nuovamente su **P1** e **+** consente di disattivare il programma P3.

##### DEROGA:

Potete premere in qualsiasi momento sui tasti **+** e **-** per modificare la temperatura a vostro piacimento.

Appare il simbolo  che indica la deroga al programma in corso.

Il programma riprenderà il suo normale funzionamento al cambiamento di impostazioni successivo

**NOTA:**

Il termoventilatore può essere utilizzato anche contemporaneamente al programma P3.

Premere su **P1** o **P2** per attivare i programmi P1 e/o P2.

Premere su **BOOST** per lanciare un boost manuale.

Alla fine del boost manuale o dei programmi P1 e/o P2, il programma P3 continua il suo funzionamento normale.

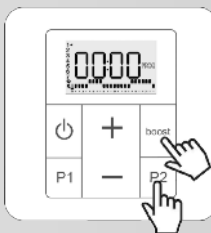
### 4.5.2 Regolazione del programma P3

Per ogni ora della giornata, potete decidere di posizionare il vostro radiatore in modalità ECO ☾ o COMFORT ⚙️.

**Premere a lungo P2 e BOOST** per accedere alla regolazione del programma settimanale P3.

I giorni della settimana appaiono a sinistra dello schermo, le ore della giornata nella parte bassa dello schermo. I cursori a sinistra e in basso indicano il giorno e l'orario in corso di programmazione.

Lo schermo mostra il giorno di inizio (D1) per tre secondi. Sullo schermo appare l'ora di inizio 00:00. Il simbolo PROG e la prima ora della giornata lampeggiano.

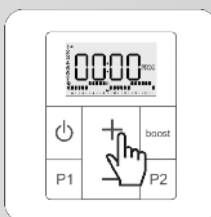


**A** Premendo il tasto **+** si programma l'orario selezionato in modalità **COMFORT** e si passa all'orario successivo.

Premendo il tasto **-** si programma l'orario selezionato in modalità **ECO** e si passa all'orario successivo.

Vengono passate in rassegna tutte le ore della giornata fino a che non si arriva al giorno successivo.

Dopo avere impostato l'ultima ora, si passa automaticamente al giorno successivo (lo schermo mostra il numero del giorno per tre secondi).



**B** Premendo brevemente il tasto **P2** si passa alla programmazione del giorno successivo, l'orario si posiziona su 00:00.

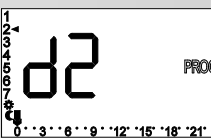
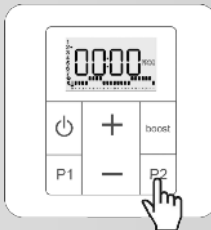
Premendo brevemente il tasto **P1** si torna alla programmazione del giorno precedente, l'orario si posiziona su 00:00.

Lo schermo mostra il numero del giorno per tre secondi.

Premere a lungo il tasto **P2** per passare al giorno successivo copiando il programma giornaliero in corso. Il cursore si posiziona su 00:00.

Premere a lungo il tasto **P1** per tornare al giorno precedente copiando il programma giornaliero in corso. Il cursore si posiziona su 00:00.

Lo schermo mostra il numero del giorno per tre secondi.



Una breve pressione sul tasto **P2** permette di uscire dalla programmazione una volta giunti al giorno 7.

### 4.6 Modalità filo pilota

Il vostro scaldasalviette può ricevere ordini a distanza da una centralina di programmazione a filo pilota (non fornita con il vostro apparecchio).

Le modalità che la centralina può trasmettere sono: ARRESTO, RISCALDAMENTO, ANTIGELO, ECO, COMFORT, COMFORT -1°C e COMFORT -2°C.

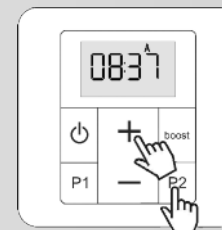
Sul comando a distanza regolate la temperatura desiderata (**cf. capitolo 4.3**).

Premere su **P2** e **+** per attivare la modalità filo pilota.

Sullo schermo del comando a distanza appare l'**icona A**.

Premere nuovamente su **P2** e **+** per disattivare la modalità filo pilota. L'**icona A** sparisce dallo schermo.

La visualizzazione selezionata per default nelle impostazioni avanzate (orario o temperatura) resta attiva durante il pilotaggio dell'apparecchio dalla centralina.



Per maggiori informazioni sull'utilizzo del vostro radiatore con la centralina, consultate il manuale d'uso di quest'ultima.

Ordine centrale			Modalità
Comfort	Verde fissa	Verde fissa	Verde fissa
Eco	Verde fissa	Spento	Verde lampeggiante (lento)
Antigelo	Verde fissa	Spento	Verde lampeggiante (rapido)
Arresto	Verde fissa	Spento	Spento

**La centralina di programmazione pilota unicamente lo scaldasalviette e non il termoventilatore.**

**NOTA:**

È possibile lanciare un boost manuale anche durante il funzionamento in modalità filo pilota.

È invece impossibile lanciare un programma P1, P2 o P3.

**NOTA:**

Qualsiasi cambiamento di modalità di funzionamento richiesto dalla centralina di programmazione porrà fine agli effetti derivanti dall'individuazione di una finestra aperta (**cf. capitolo 4.7**).

## 4.7 Individuazione di una finestra aperta/chiusa

Il vostro radiatore è in grado di individuare un calo significativo di temperatura dovuto, ad esempio, all'apertura prolungata di una finestra in inverno. In tal caso adatta automaticamente il proprio funzionamento per consentirvi di risparmiare energia.

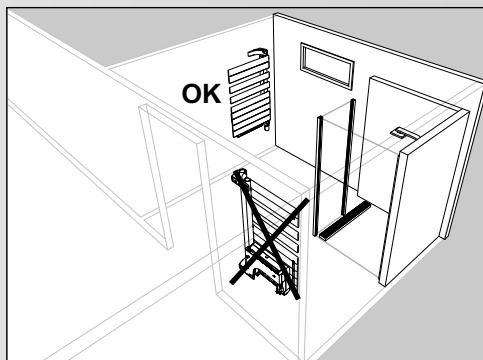
Se viene individuata una finestra aperta, **la spia di avvio/arresto del termoventilatore lampeggia in verde**.

**IMPORTANTE** Per approfittare al massimo di questa funzione, il vostro radiatore deve essere posizionato accanto al battente della finestra senza mobili od oggetti interposti. La qualità dell'individuazione di una finestra aperta/chiusa dipende da fattori quali la posizione dell'apparecchio, la rapidità della diminuzione o dell'aumento della temperatura nella stanza, ecc.

**IMPORTANTE** La misura della temperatura della stanza viene effettuata dal radiatore.

In seguito all'apertura di una finestra, il vostro apparecchio dovrebbe rilevare un abbassamento consecutivo della temperatura entro **15 minuti**. Adatterà quindi la sua modalità di funzionamento automaticamente, passando all'antigelo (7°C).

Quando la temperatura della stanza si alza in seguito alla chiusura della finestra, il radiatore dovrebbe riprendere il proprio funzionamento precedente entro 15 minuti.



Per default la funzione di individuazione di apertura/chiusura di una finestra è **attivata** sul vostro apparecchio.

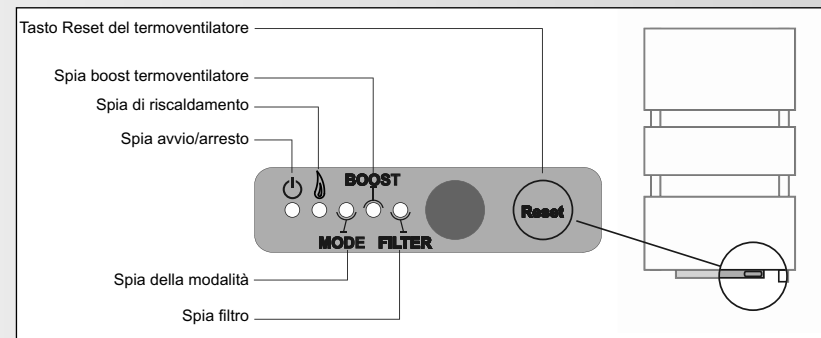
Potete attivare o disattivare questa funzione modificando il **parametro 9** delle impostazioni avanzate (**cf. capitolo 4.10**).



### NOTA:

**Il boost termoventilatore manuale o programmato** disattiva la funzione di rilevamento di apertura/chiusura di una finestra, che riprenderà entro **30 minuti** (durata costante a livello generale) e **2 ore** dopo la fine del boost, per permettere alla sonda di regolazione di ritrovare un livello di temperatura normale.

## 4.8 Spie del termoventilatore



La **spia avvio/arresto** **verde fissa** indica che l'apparecchio è in funzione.

La **spia avvio/arresto** **verde lampeggiante** indica, quando **lampeggia in verde**, che è stata individuata l'apertura di una finestra (se la funzione di individuazione è stata attivata, **cf. capitolo 4.7**).

La **spia di riscaldamento** **verde fissa** indica che la resistenza riscaldante del radiatore è alimentata.

La **spia di riscaldamento** **rossa fissa** indica che è stato rilevato un errore della sonda di regolazione (**vedere pagina 140**).

La **spia Modalità verde fissa** indica:

- che l'apparecchio non è collegato ad alcuna centralina di programmazione;
- **oppure** che l'apparecchio è gestito da una centralina di programmazione la quale invia un ordine di modalità Comfort.

La **spia Modalità lampeggiante verde** indica che l'apparecchio è gestito da una centralina di programmazione la quale invia un ordine diverso dalla modalità Comfort (Comfort -1°, Comfort -2°, Eco, Antigelo, Arresto riscaldamento).

La **spia Boost verde fissa** indica che il termoventilatore sta scaldando.

La **spia Boost rossa fissa** indica un surriscaldamento o un errore della sonda del termoventilatore (**vedere pagina 140**).

La **spia Filtro rossa lampeggiante** indica l'assenza o il posizionamento scorretto del filtro sul termoventilatore.

La **spia Filtro rossa fissa** indica che è necessario pulire il filtro (**vedere capitolo 5.2**).

**ATTENZIONE** Il funzionamento del termoventilatore e del radiatore elettrico sono indipendenti. Il vostro termoventilatore può dunque funzionare anche quando il radiatore non scalda e viceversa.

## 4.9 Taratura della temperatura

Se dopo vari giorni di funzionamento del radiatore si nota una differenza tra la temperatura effettiva della stanza e la temperatura programmata sul dispositivo, è possibile procedere con la taratura del radiatore di 0,5° alla volta attenendosi alla procedura seguente.

Accedere alle impostazioni avanzate (**vedere capitolo successivo**). Premere più volte il pulsante **P2** per raggiungere la funzione di taratura della temperatura programmata (parametro 4).

1) Viene visualizzata la taratura esistente (**di default 0,0°C**).

2) Misurate la temperatura ambiente vicino al radiatore con un termometro di riferimento. **NOTA:** il termometro deve trovarsi al centro della stanza a un'altezza di circa 1,30 m, senza alcun mobile tra il termometro e il radiatore.

3) Se la misura della temperatura differisce da quella indicata dal dispositivo, premere i tasti - o + affinché le due temperature corrispondano


### ESEMPIO:

Nella stanza viene misurata una temperatura di 19°, mentre la temperatura programmata regolata sul comando a distanza è pari a 20°. Premete due volte sul pulsante + una volta giunti nel parametro 4 finché sul comando non compare +1°C (**ovvero 19+1=20°C**).

## 4.10 Parametrizzazione avanzata del comando a distanza

Alcuni parametri del comando a distanza sono regolabili. Le informazioni sotto riportate vi consentono di accedere a tali parametri e di personalizzarli in funzione delle vostre esigenze.

L'accesso alla parametrizzazione si esegue con il comando a distanza spento.

Se necessario, premere in modo prolungato su  per spegnerlo.

Una volta che il comando è spento, una pressione prolungata e simultanea dei tasti **P1** e **P2** consente di accedere al menu. Sullo schermo del comando si visualizzano a questo punto le seguenti informazioni:



Premendo **P2** si accede al parametro successivo. (0 → 1 → 2...)

Una pressione di **P1** vi consente invece di tornare al parametro precedente. (2 → 1 → 0)

N°	Parametro	Descrizione	Valore predefinito	Regolazione
0	Durata della funzione boost	Regolabile da 15 a 120 minuti con intervalli di 15 minuti	30 minuti	Pressione sul tasto + o -
1	Durata del programma P1	Regolabile da 15 a 120 minuti con intervalli di 15 minuti	- Se parametro 3 = 0 o 2: 30 minuti	Pressione sul tasto + o -
			- Se parametro 3 = 1: 60 minuti	
2	Durata del programma P2	Regolabile da 15 a 120 minuti con intervalli di 15 minuti	- Se parametro 3 = 0 o 2: 30 minuti	Pressione sul tasto + o -
			- Se parametro 3 = 1: 60 minuti	
3	Tipo di programma P1/P2	Valore 0 (solo termoventilatore), 1 (radiatore in funzionamento forzato) o 2 (radiatore in funzionamento forzato + termoventilatore)	2	Pressione sul tasto + o -
4	Taratura temperatura programmata	Regolabile da -5,0°C a 5,0°C ad intervalli di 0,5°C	0,0°C	Pressione sul tasto + o -
5	Taratura temperatura ambiente	Non disponibile in questo modello	0	
6	Tipo di energia	Non disponibile in questo modello	1	
7	Visualizzazione predefinita	Valore 0 (ora) o 1 (temperatura programmata)	1	Pressione sul tasto + o -
8	Visualizzazione numero di versione e reinizializzazione	Ritorno ai parametri regolati in fabbrica.	x.x	Pressione di 10 sec. sul tasto +
		Si deve nuovamente regolare l'ora		
9	Funzione di individuazione di apertura/chiusura di una finestra	Valore 0 (funzione disattivata) o 1 (funzione attivata)	1	Pressione sul tasto + o -
End	Visualizzazione uscita dalla parametrizzazione	Uscita dal menu di parametrizzazione		Pressione di <b>P2</b>

## 5. Consigli di manutenzione e risoluzione problemi

### 5.1 Operazioni di manutenzione ordinaria

La scelta dei migliori materiali e la qualità del trattamento superficiale proteggono l'apparecchio dalla corrosione e dagli urti.

Per garantire al radiatore un'ottima durata in servizio, vi raccomandiamo di mettere in pratica i seguenti consigli:

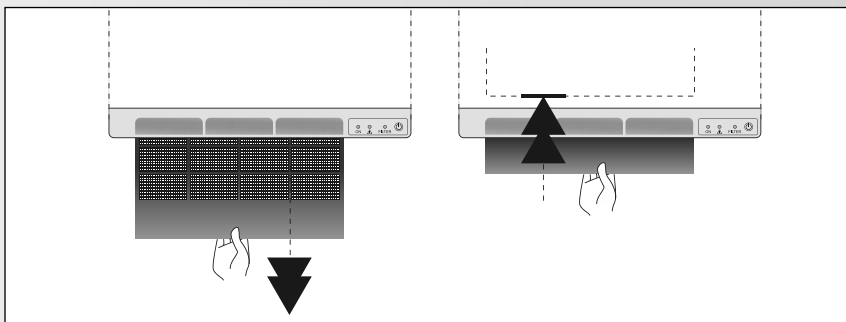
- Per la manutenzione delle superfici esterne del radiatore (tranne le parti elettriche), non utilizzate prodotti abrasivi o corrosivi; ma semplicemente acqua tiepida e sapone.
- Per pulire il termoventilatore e il comando a distanza, utilizzate un panno morbido e asciutto, senza solventi.

### 5.2 Pulizia del filtro

Con il passare del tempo, la polvere accumulata può provocare l'intasamento del filtro situato sulla parte posteriore del termoventilatore. Una pulizia regolare del filtro è necessaria affinché il termoventilatore possa funzionare correttamente.

Dopo circa **70 ore di funzionamento** del termoventilatore, quest'ultimo si arresta automaticamente. La spia d'allarme FILTRO si accende per segnalare che è necessario pulire il filtro.

Rimuovere il filtro situato sul lato posteriore del termoventilatore e pulirlo con acqua tiepida (facendolo poi asciugare) o utilizzando un aspiratore.



Dopo la pulizia, ripristinare il filtro nel suo alloggiamento e bloccarlo nella posizione iniziale. Premere il pulsante **RESET** del termoventilatore per 5 secondi; la spia FILTRO si spegne e il boost riparte se il termoventilatore era in funzione prima della rimozione del filtro.



#### NOTA:


Il termoventilatore non ripartirà se il filtro non è stato estratto per almeno **30 secondi**.

## 5.3 Risoluzione dei problemi

Nonostante la massima cura con la quale i nostri prodotti sono fabbricati, può accadere di riscontrare talvolta degli errori di funzionamento di facile risoluzione. Consultate la seguente tabella non appena si manifesta il minimo problema, troverete senz'altro la risoluzione del problema.

Se tuttavia non riuscite a risolvere l'inconveniente riscontrato, siete pregati di mettervi in contatto con il Servizio Post-Vendita del vostro fornitore.




### COMANDO A DISTANZA

Problema	Diagnosi	Operazioni da effettuare	Riavvio
Nessuna visualizzazione.	Problema delle batterie.	Cambiare le batterie.	<b>Vedere capitolo 5.4</b>
	Il comando a distanza è spento.	Pressione prolungata su  .	
L'ora lampeggia.	Regolazione dell'ora non effettuata.	Regolare l'ora.	<b>Vedere capitolo 3</b>
La temperatura programmata non corrisponde alla temperatura constatata nella stanza.	C'è uno scarto nella misura effettuata dalla sonda di temperatura.	Tarare il comando a distanza.	<b>Vedere capitolo 4.8, parametro 4.</b>


### FILO PILOTA

Problema	Diagnosi	Operazioni da effettuare	Riavvio
Il radiatore non risponde più ai comandi del filo pilota.	Il filo pilota potrebbe essere collegato in modo errato.	Verificare la connessione del filo pilota.	<b>Vedere capitolo 2.4</b>
La temperatura della stanza non corrisponde al livello di temperatura desiderato indicato sul comando a distanza.	Il filo pilota potrebbe essere collegato ad una centralina di programmazione che prevale sul comando a distanza.	Regolare la centralina di programmazione in modalità Comfort, affinché venga considerato il livello di temperatura desiderato del comando a distanza.	<b>Vedere capitolo 4.6</b>


## TERMOVENTILATORE

Problema	Diagnosi	Operazioni da effettuare	Riavvio
Si accende la spia BOOST rossa.	Il termoventilatore si sta surriscaldando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spegnerne il termoventilatore con il pulsante  del comando a distanza e verificare che la spia Boost del termoventilatore sia spenta.</li> <li>• Verificare che un asciugamano o un qualunque altro oggetto non impedisca la circolazione dell'aria nel termoventilatore.</li> <li>• Verificare lo stato del filtro e pulirlo, se necessario.</li> <li>• Riposizionare correttamente il filtro nel suo alloggiamento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Attendere qualche minuto, poi premere il pulsante Reset del termoventilatore per 5 secondi per reiniziarlo (la spia Boost si spegne).</li> <li>• Riaccendete il termoventilatore e verificare che la spia Boost sia spenta.</li> </ul> <p>Il termoventilatore a questo punto è pronto a ricevere il segnale del comando a distanza per riavviarsi (<b>vedere capitolo 4.1</b>).</p>
Si accende la spia di riscaldamento  rossa.	Problema della sonda di temperatura.	Contattate il vostro tecnico installatore.	
Il termoventilatore si ferma e non riparte.	Periodo di temporizzazione.	Lasciare raffreddare il termoventilatore.	<b>Vedere capitolo 5.2</b>
Il termoventilatore non si avvia.	Perdita del segnale del comando a distanza.	Verificare il segnale del comando a distanza: <ul style="list-style-type: none"> <li>• spostare il comando</li> <li>• o verificare le batterie</li> <li>• o verificare che il comando funzioni.</li> </ul>	Effettuare un test di ricezione.
	Il termoventilatore è spento.	Premere il pulsante  del comando a distanza.	
	Problema di alimentazione elettrica.	Controllare l'impianto elettrico.	
La spia FILTRO lampeggia.	Il filtro è assente o posizionato in modo scorretto.	Riposizionare correttamente il filtro pulito nel proprio alloggiamento, la spia FILTER si spegne.	Il termoventilatore è pronto a ricevere il segnale del comando a distanza per avviarsi ( <b>vedere capitolo 4.1</b> ).
La spia FILTER si accende.	Dopo un utilizzo di circa 70 ore, la spia FILTER si accende per indicare la necessità di pulire il filtro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rimuovere il filtro situato sul lato posteriore del termoventilatore (vedere sopra) e pulirlo con acqua tiepida o utilizzando un aspiratore (almeno 30 secondi).</li> <li>• Riposizionare il filtro assicurandosi che la griglia sia in posizione alta.</li> </ul>	Premere il pulsante Reset per 5 secondi per reinizializzare il termoventilatore e verificare che la spia FILTER sia spenta.

## RADIATORE SCALDASALVIETTE

Problema	Diagnosi	Operazioni da effettuare	Riavvio
Il radiatore non riscalda.	La spia di riscaldamento  è spenta.	Verificare il segnale del comando a distanza: <ul style="list-style-type: none"> <li>• spostare il comando</li> <li>• o verificare le batterie</li> <li>• o verificare che il comando funzioni.</li> </ul> Premere il tasto <b>+</b> per aumentare la temperatura desiderata.	Effettuare un test di ricezione.  <b>Vedere capitolo 4.3</b>
	La spia avvio/arresto è spenta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere sul tasto o</li> <li>• Verificare l'alimentazione elettrica</li> </ul>	<b>Vedere capitolo 2.4</b>
	La spia del riscaldamento è accesa.	Controllare la resistenza elettrica dell'apparecchio.	Contattate il rivenditore.
	La spia del riscaldamento lampeggia.	Controllare la sonda della temperatura.	Contattate il rivenditore.
L'apparecchio funziona in modalità antigelo (temperatura impostata a 7°).	L'individuazione di apertura/chiusura di una finestra è attiva ed è stata individuata un'apertura.	Disattivare l'individuazione di apertura/chiusura di una finestra se non volete che il vostro apparecchio passi automaticamente in modalità antigelo.	
Il radiatore continua a scaldare normalmente anche se una finestra è aperta da più di 15 minuti.	La funzione "Individuazione di apertura/chiusura di una finestra" non è attiva.	Attivare la funzione ( <b>vedere capitolo 4.7</b> ).	

### 5.4 Sostituzione delle batterie

A partire dal momento in cui appare la spia di esaurimento delle batterie , si hanno a disposizione alcuni giorni per sostituirle (2 pile alcaline da 1,5V di tipo LR03 o AAA; si sconsiglia l'uso di batterie ricaricabili).

Quando si sostituiscono le batterie, i parametri del comando a distanza vengono conservati (ad esempio: le programmazioni P1 e P2) fatta eccezione per la regolazione dell'ora.

Devono essere prese le seguenti precauzioni:

- rispettare le polarità +/-;
- non gettare le batterie esauste in un posto qualsiasi (in un'ottica di rispetto dell'ambiente, è necessario consegnare le batterie esauste presso un apposito luogo di raccolta).

Per la manipolazione da effettuare, **vedere capitolo 3**

## 6. Servizi e garanzia

### Servizio post-vendita

In caso di mancato funzionamento del radiatore scaldasalviette, o per procurarvi dei pezzi di ricambio, siete pregati di contattare il vostro tecnico installatore o il rivenditore.

Prima di tutto, per consentire una corretta comprensione e una rapida presa in carico del problema, assicurarsi di aver preso nota:

- degli elementi indicati sull'etichetta segnaletica dell'apparecchio (**vedere capitolo 2.4**),
- del codice di riferimento commerciale indicato sulla fattura d'acquisto con data,
- del numero di versione del comando a distanza (**vedere capitolo 4.10**, parametro 8).

### Garanzia

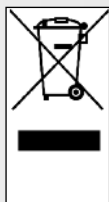
*(Vedere le condizioni generali di vendita relative al proprio paese)*

Il corpo riscaldante del radiatore elettrico è garantito per 5 anni contro ogni difetto di fabbricazione a partire dalla data di acquisto, i altri componenti sono invece garantiti 2 anni.

### Annullamento della garanzia

La garanzia non si applica in particolare se si verificano condizioni d'installazione, utilizzo, messa in funzione o manutenzione non conformi alla normativa in vigore nel paese, alle regole dell'arte e al manuale d'uso del costruttore.

Per qualsiasi altra domanda riguardante la garanzia, contattare il tecnico installatore o il rivenditore.



### Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine del ciclo di vita.

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere consegnato a un centro di raccolta appropriato che si incaricherà del riciclaggio. Sincerandosi del corretto smaltimento del prodotto, si aiuta a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e la salute umana.

Consumo dell'apparecchio in stand-by < 0,5 W

## 1 Presentación

1.1 Introducción	144
1.2 Advertencias	144
1.3 Presentación del radiador secatoallas	146
1.4 Presentación del calefactor	147
1.5 Puesta en marcha del radiador, del calefactor y del mando a distancia	147
1.6 Presentación del mando a distancia	148

## 2 Instalación del radiador secatoallas y de su mando a distancia

2.1 Advertencias	150
2.2 Selección de la ubicación del radiador secatoallas	152
2.3 Selección de la ubicación del mando a distancia	152
2.4 Conexión del radiador	152

## 3 Activación de la mando a distancia

## 4 Uso del aparato

4.1 Marcha / parada del mando a distancia	156
4.2 Marcha / parada del boost manual	156
4.3 Ajuste de la temperatura deseada	157
4.4 Programas diarios P1 y P2	157
4.5 Programa semanal P3	159
4.6 Modo cable piloto	161
4.7 Detección de apertura/cierre de ventana	162
4.8 Pilotos del ventilador	163
4.9 Calibración de la temperatura	164
4.10 Configuración avanzada del mando a distancia	164

## 5 Consejos de mantenimiento y de reparación

5.1 Operaciones de mantenimiento normal	166
5.2 Limpieza del filtro	166
5.3 Resolución de problemas	167
5.4 Sustitución de las pilas	169

## 6 Servicios y garantía

169



# 1. Presentación

## 1.1 Introducción

Estimado cliente:

Le damos las gracias por haber elegido este secatoallas.

Este producto ha sido fabricado con el máximo cuidado, de acuerdo con nuestra carta de calidad, y esperamos que le proporcione total satisfacción. Para disfrutar plenamente de todas sus posibilidades, le invitamos a leer atentamente estas instrucciones y a conservarlas cerca de su radiador.

Gracias por su confianza.

## 1.2 Advertencias



**ADVERTENCIA:** Por motivos de seguridad, se recomienda instalar el secatoallas fuera del alcance de los niños. La parte inferior del equipo debería colocarse como mínimo a 600 mm del suelo.



**ADVERTENCIA (CALEFACTOR):** Para evitar el sobrecalentamiento, no cubrir el dispositivo de calefacción.



Atención, superficie muy caliente. Caution, hot surface.

**ATENCIÓN - Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Preste especial atención cuando haya niños o personas vulnerables cerca del aparato.**

Es recomendable asegurarse de que los niños menores de 3 años se mantengan alejados, salvo que estén bajo una supervisión constante.

Los niños de entre 3 y 8 años pueden exclusivamente poner el aparato en marcha y detenerlo, siempre que el aparato esté ubicado o instalado en la posición normal para la que está diseñado y que los niños estén debidamente supervisados o hayan recibido instrucciones sobre la utilización del aparato con total seguridad, y que sean conscien-

tes de los riesgos potenciales que entraña. Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, ajustar ni limpiar el aparato, ni realizar el mantenimiento que debe realizar el usuario.

Este aparato pueden utilizarlo niños de al menos 8 años y personas que tengan las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que no tengan experiencia ni conocimientos siempre que estén siempre bajo supervisión o si se les han dado instrucciones relativas al uso del aparato con seguridad y si comprenden los riesgos potenciales. No permita que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben realizarlos niños sin la debida supervisión.

Este aparato solo deberá ser conectado o enchufado por una persona debidamente cualificada y siempre de acuerdo con la legislación y la normativa vigentes.

Los radiadores secatoallas deben utilizarse conforme al uso previsto y no como consola, silla, juego, escalera, etc.


Está protegido contra las proyecciones de agua y puede instalarse en un cuarto de baño, siempre y cuando los dispositivos de regulación eléctrica queden fuera del alcance de una persona que utilice la bañera o la ducha.

La alimentación eléctrica debe protegerse mediante dispositivo diferencial residual de corriente asignada de 30 mA como máximo, especialmente en caso de una instalación en un local equipado con bañera o ducha.

**IMPORTANTE** Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, por su servicio posventa o por una persona con una cualificación similar para evitar cualquier peligro.

**IMPORTANTE** No instalar el radiador justo debajo de un enchufe.

**IMPORTANTE** Este aparato no está diseñado para utilizarse en altitudes superiores a los 2000 metros.

Antes de realizar una operación de mantenimiento, detenga el calefactor, pulsando el botón  del mando a distancia hasta que el testigo de marcha/parada se apague. El calefactor emite dos señales sonoras.

Este dispositivo de calefacción se ha llenado con una cantidad precisa de aceite especial.

Las reparaciones que requieran la apertura del depósito deberán ser realizadas exclusivamente por el fabricante o su servicio posventa, el cual deberá ser contactado en caso de pérdidas de aceite.

Cuando deseche este dispositivo de calefacción respete las normativas sobre eliminación del aceite.

### 1.3 Presentación del radiador secatoallas

El radiador secatoallas contiene un fluido circulante que se calienta gracias a una resistencia totalmente independiente del calefactor. Este radiador se suministra listo para usar.

Viene de fábrica obturado y lleno de aceite mineral térmico de alto rendimiento.

Este fluido, especialmente elaborado para este uso, no requiere ningún cuidado particular.

Desde el calentamiento del radiador constatará fenómenos diferentes de los producidos por la calefacción eléctrica convencional:

- la resistencia eléctrica calienta el fluido que, de manera natural y progresiva, comienza a circular por el interior del radiador;
- las propiedades del fluido hacen que la temperatura de superficie del radiador alcance un nivel óptimo sólo al cabo de 10 minutos aproximadamente, dependiendo de los modelos y de la temperatura ambiente de la estancia durante el calentamiento del radiador;
- este principio de funcionamiento garantiza la constancia y duración del calor emitido, incluso cuando deje de alimentarse la resistencia.

Esta resistencia eléctrica está regulada por una caja receptora de infrarrojos que también se encarga de mantener la estancia a la temperatura deseada. Esta caja está controlada por el mando a distancia incluido con el radiador.

Sin embargo, para garantizar un funcionamiento eficaz del radiador, **se recomienda no cubrirlo completamente**. En caso de aumento de la temperatura, el cortacircuitos interno puede interrumpir su funcionamiento.

Puede configurar el **programa semanal P3** con el mando a distancia. Este programa permite establecer la temperatura de calentamiento de su radiador para cada día y cada hora.

**RECOMENDACIÓN RELATIVA AL USO DE RADIADORES CON ACABADO ESPECIAL** La temperatura de la superficie del radiador varía según el material. Los radiadores secatoallas con acabado cromado, de acero inoxidable o de aluminio son los que transmiten una mayor sensación de calor al tocarlos. Se recomienda no apoyarse en el frente del radiador cuando éste se encuentre en funcionamiento para evitar cualquier riesgo de quemaduras.

### 1.4 Presentación del calefactor

El radiador secatoallas viene equipado, según los modelos, con un conjunto ventilador + resistencia calefactora denominado calefactor. El aporte de calor adicional, denominado boost, permite aumentar rápidamente la temperatura ambiente en la estancia.

Puede definir dos programas diarios, P1 y/o P2, con el mando a distancia. Estos programas permiten activar automáticamente la marcha forzada del radiador y/o del calefactor cada día a una hora determinada y durante un tiempo determinado (**ver el capítulo 4.4**).

**NOTA** No se debe obstruir la entrada ni la salida del aire a través del dispositivo calefactor.

**IMPORTANTE** El calefactor de su radiador secatoallas está provisto de un dispositivo de detección "presencia de filtro".

Si el filtro se ha retirado o está mal colocado, el dispositivo calefactor no funcionará (**ver el capítulo 5.2**).

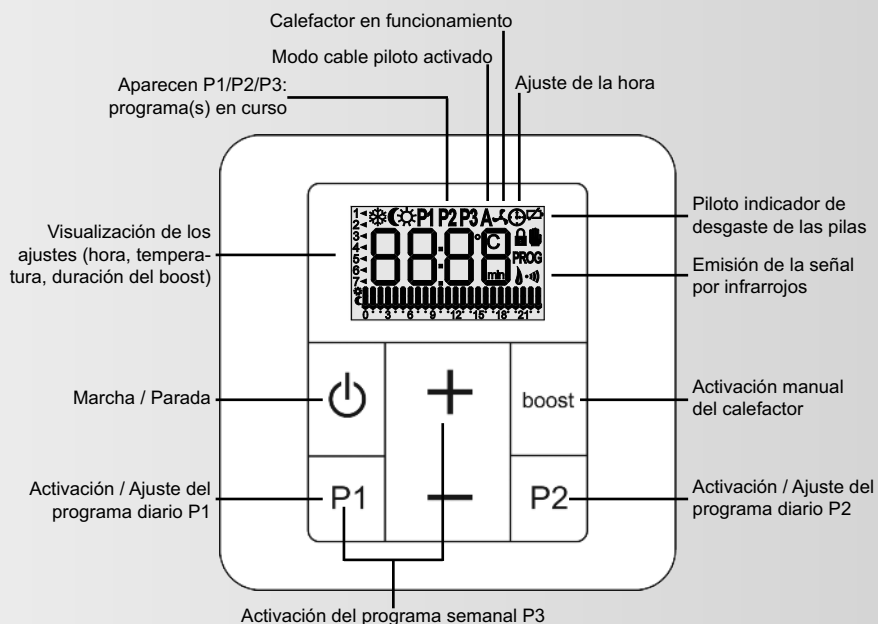
### 1.5 Puesta en marcha del radiador, del calefactor y del mando a distancia

El radiador y el calefactor se ponen en marcha con el mando a distancia.

Encienda el mando a distancia pulsando el interruptor de marcha/parada durante un tiempo. El calefactor emite una señal sonora.

El radiador secatoallas y el calefactor, si este último está presente, estarán listos para recibir las instrucciones del mando a distancia (**ver el capítulo 4**).

## 1.6 Presentación del mando a distancia



	Indicador de configuración fecha/hora
	Indicador de fecha (día de la semana)
	Indicador de programa (seleccionado/en curso)
	Avance y modo de funcionamiento (Confort/Eco) del programa en curso
	Programación en curso
	Indicador de aumento manual (ventilador)
	Indicador de temporización de temperatura
	Indicador de desgaste de las pilas
	Indicador de emisión de señal
	Modo cable piloto activado

## 2. Instalación del radiador secatoallas y de su mando a distancia

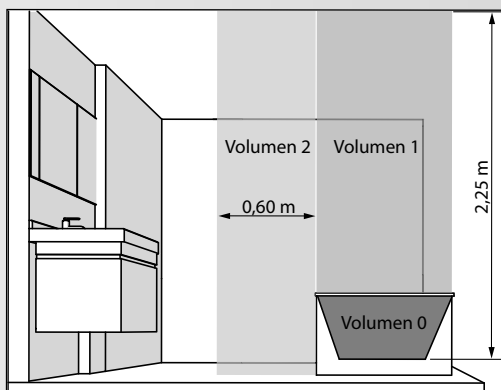
### 2.1 Advertencias

El cable flexible montado originalmente en el radiador debe conectarse a la red eléctrica mediante una caja de conexión que deberá colocarse detrás del radiador, sin pasar por una toma de corriente.

En una cocina o en un cuarto de baño, la caja de conexión deberá colocarse a una distancia mínima de 25 cm del suelo.

Las reglas indicadas en este manual deben respetarse, si bien por encima de éstas la instalación debe estar conforme a las normas europeas y francesas vigentes, tales como CEI 60364.7.701 y NF C15-100, y a las reglas de oficio.

Para los demás países distintos de Francia, la instalación debe cumplir con la normativa vigente del país en el que se realice.



**IMPORTANTE** El ejemplo que se muestra aquí se refiere solamente al caso de una bañera. Para los demás tipos de equipamiento de cuarto de baño, consulte con su instalador.

**IMPORTANTE** La instalación debe estar equipada con un dispositivo de corte omnipolar que tenga una distancia de apertura de contacto de 3 mm como mínimo.

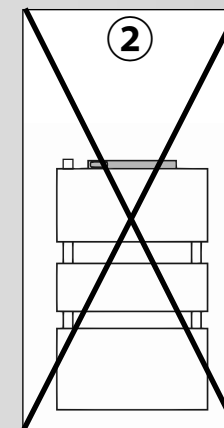
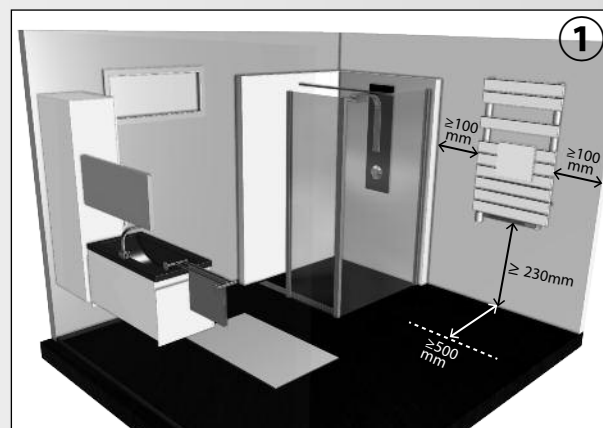


**ATENCIÓN:** Proceda siempre a cortar la alimentación eléctrica (disyuntor + cable piloto) antes de realizar cualquier operación de conexión.

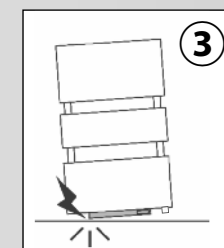
Para garantizar la seguridad de su instalación, debe (ver figura ①):

- colocar los objetos (muebles, sillas, etc.) a una distancia mínima de 50 cm de la parte delantera del radiador para facilitar la circulación del aire,
- coloque la parte inferior de la caja de mandos al menos a 23 cm del suelo,
- dejar una distancia mínima de 10 cm entre la parte superior del radiador y una repisa,
- utilizar un sistema de fijación adecuado al tipo de pared,
- el radiador no puede estar sometido de forma permanente, ni durante mucho tiempo, a una humedad ambiental intensiva o constante.

**IMPORTANTE** Este radiador no debe instalarse nunca con su calefactor en la parte superior (ver figura ②).



**NOTA:** Al instalar el radiador secatoallas, asegúrese de que no descansa sobre el dispositivo calefactor ni sobre su receptor de infrarrojos (ver figura ③).



## 2.2 Instalación del radiador secatoallas y de su mando a distancia

Para disfrutar plenamente de su radiador y para un mayor confort se recomienda instalar el radiador cerca de puntos con pérdidas de calor elevadas (ventanas, puertas, etc.).

En el embalaje del aparato encontrará unas instrucciones de montaje completas.

## 2.3 Selección de la ubicación del mando a distancia

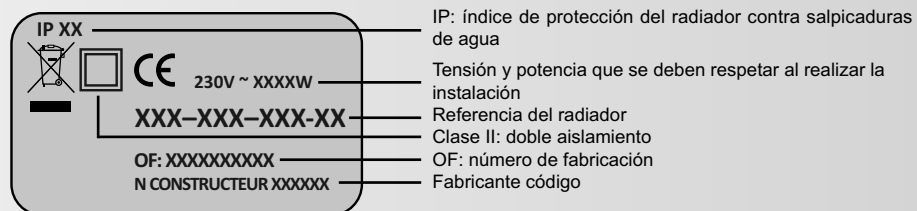
El mando a distancia deberá situarse obligatoriamente en la estancia donde se encuentra el secatoallas, a una distancia máxima de 8 m de este último. Es preferible colocar el mando a distancia sin ningún obstáculo (pared, mueble, etc.) que pueda perturbar la recepción de las señales infrarrojas.

Puede fijarse a la pared o colocarse sobre su base (incluida) (**ver el capítulo 3**). Antes de proceder con la fijación definitiva, y después de la conexión eléctrica del secatoallas, realice una prueba de funcionamiento. Asegúrese de que ningún objeto perturbará la transmisión entre el mando a distancia y el receptor de infrarrojos del radiador secatoallas.

## 2.4 Conexión del radiador

Las características técnicas de este radiador figuran en la etiqueta de características.

Consúltela antes de proceder con la instalación y de solicitar una intervención del servicio posventa.



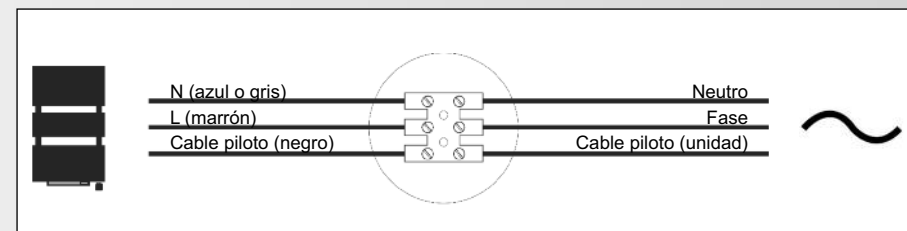
### CONEXIÓN DE CLASE II (MERCADO FRANCÉS):

La conexión a la red eléctrica debe realizarse respetando:

- la tensión indicada en la etiqueta de características;
- el código de colores para instalaciones eléctricas:
  - azul o gris: neutro
  - marrón: fase
  - negro: cable piloto

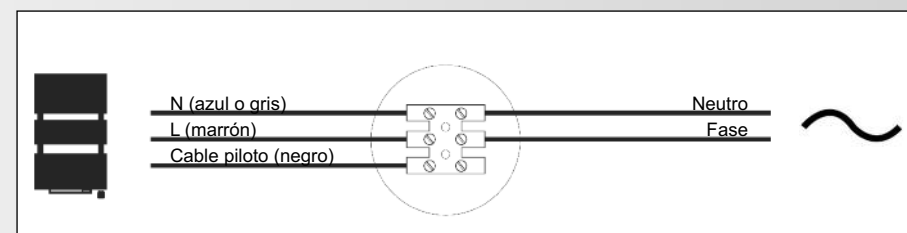
### PRINCIPIO DE CONEXIÓN CON CABLE PILOTO:

Su radiador está dotado de un cable piloto que le permite conectarse a una unidad programable por cable piloto (no suministrada con el aparato).



### PRINCIPIO DE CONEXIÓN SIN CABLE PILOTO:

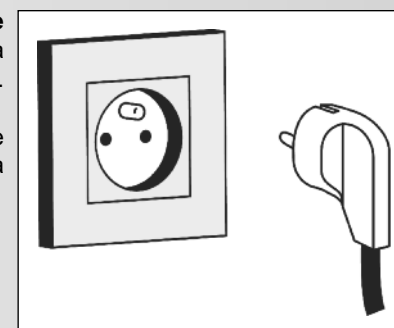
Si el cable piloto no está conectado, es obligatorio aislarlo por motivos de seguridad. No debe conectarse a tierra en ningún caso.



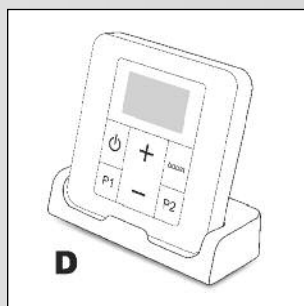
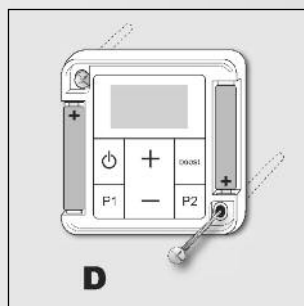
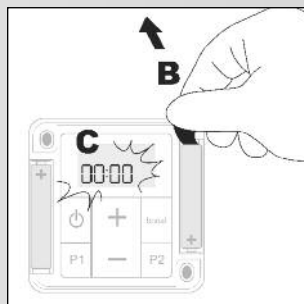
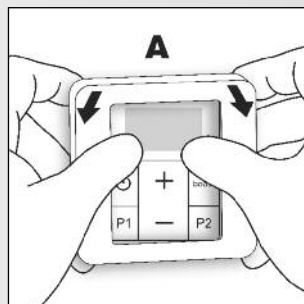
### CONEXIÓN CON ENCHUFE DE TOMA DE CORRIENTE INCLUIDO DE SERIE (CLASE I):

Para los demás países distintos de Francia, la instalación debe cumplir con la normativa vigente del país en el que se realice.

El cable flexible montado inicialmente debe conectarse a la red eléctrica mediante una toma de corriente.

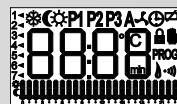


### 3. Activación de la mando a distancia



Retire el marco haciendo palanca (A). Retire la lengüeta de activación de las pilas y, a continuación, vuelva a colocar el marco.

Se inicia la fase de inicialización y en la pantalla se muestran todos los datos disponibles durante 4 segundos.



Seguidamente, aparece la pantalla de ajuste de la hora 00:00, y parpadea el icono . Presionar las teclas + o - para ajustar la hora de la mando a distancia.

Si se presionan continuamente las teclas + o -, se acelera el ajuste.

Al final del ajuste, presionar el botón **P2** para ir al ajuste de fecha.

El cursor indicador del día ◀ a la izquierda de la pantalla se pone en 1.

Presionar las teclas + o - para seleccionar el día de la semana.

Presionar la tecla **P1** si se desea volver al ajuste de la hora

Presionar la tecla **P2** para confirmar el final del ajuste de la hora y la fecha. La pantalla muestra la emisión de la señal de la mando. Presionar la tecla **P1** si se desea volver al ajuste del día.

Volver a presionar la tecla **P2**, se graban la hora y la fecha y la pantalla muestra el modo de funcionamiento en curso.

Siga las instrucciones a continuación en caso de error en el procedimiento de ajuste de la hora.

#### AJUSTE DE LA HORA Y LA FECHA

El ajuste de la hora y la fecha se puede hacer de la siguiente manera:

Comprobar que la mando a distancia está encendida.

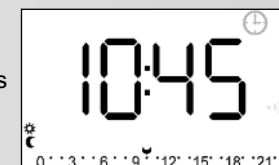
Ir a ajustes presionando de manera continua y simultánea las teclas **P1** y **P2**.

Desde el procedimiento de ajuste:

- Pulse la tecla **P1** para volver al ajuste anterior.
- Pulse la tecla **P2** para ir al siguiente ajuste.

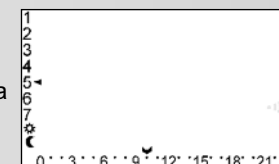
Se muestra la hora.

Ajustar la hora presionando + o -. Si se presionan las teclas + o - de manera continua, se acelera el ajuste.

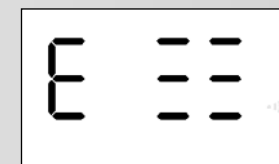


Se muestran los días.

Presionar las teclas + o - para seleccionar el día de la semana.

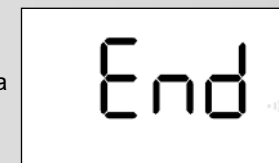


La pantalla muestra una señal de prueba de la orden.




La pantalla muestra el final del proceso.

Pulse la tecla **P2**, se registra la hora y el día y la pantalla muestra la temperatura de orden.



## 4. Uso del aparato

### 4.1 Marcha / parada del mando a distancia

Puede encender (el receptor emite una señal sonora) o apagar (el calefactor emite dos señales sonoras) el mando a distancia pulsando un tiempo la tecla  (más de 2 segundos).

Para acceder al menú de configuración avanzada, el mando a distancia tiene que estar apagado (**ver el capítulo 4.10**).




**NOTA:**

La parada del mando a distancia conlleva la puesta en espera del calefactor.

### 4.2 Marcha / parada del boost manual

Una pulsación del botón **BOOST** le permite poner en marcha el calefactor durante un intervalo de **tiempo predefinido** (**ver el capítulo 4.10**, parámetro 0 para modificarlo). El testigo Boost del calefactor permanece **encendido** durante todo el tiempo que se realice un Boost manual.

Una vez el boost en marcha, puede **ajustar** este intervalo de tiempo entre 15 y 120 minutos mediante pulsaciones sucesivas de los botones **+** o **-**. Puede detenerlo en cualquier momento pulsando el botón **BOOST**.

El símbolo  aparece durante todo el intervalo de tiempo del boost manual. El tiempo restante aparece y se desplaza hasta el final de la duración seleccionada.



**NOTA:**

El tiempo total de funcionamiento continuo del calefactor no puede superar las **2 horas** (es decir, 120 minutos). Se prevé una interrupción automática de **5 minutos** después de 2 horas de funcionamiento continuo.



**NOTA:**

Al finalizar el Boost, el calefactor tarda unos **5 segundos** en evacuar el calor residual y detenerse por completo.

### 4.3 Ajuste de la temperatura deseada

Puede ajustar la **temperatura seleccionada** deseada pulsando los botones **+** o **-** del mando a distancia en una franja de 7 a 28 °C.

El ajuste de la temperatura deseada es imposible cuando un boost manual está en proceso. Si desea modificar la temperatura, detenga el boost manual pulsando el botón **BOOST**. A continuación, ajuste la temperatura deseada y reinicie el boost manual pulsando de nuevo el botón **BOOST**.

### 4.4 Programas diarios P1 y P2

Las funciones P1 y P2, cuando están activadas, le permiten iniciar todos los días a la misma hora uno o dos programas automáticos. Los ajustes de P1 y P2 son independientes.

Accediendo a la configuración avanzada del mando a distancia, puede elegir entre activar:

- una marcha forzada del **radiador** solo,
- o un boost del **calefactor**,
- o una marcha forzada del **radiador +** un boost del **calefactor** (parámetro predeterminado).

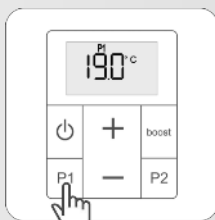
El parámetro seleccionado estará operativo para los programas P1 y P2 (**ver el capítulo 4.10**, parámetro 3).

Las duraciones tanto del boost del calefactor como de la marcha forzada pueden modificarse (**ver el capítulo 4.10**, parámetros 1 y 2).

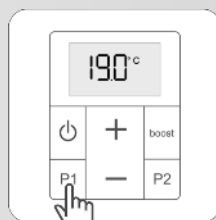
**IMPORTANTE** La puesta en marcha de un boost manual mientras que P1 y/o P2 están activos no cancelará las programaciones existentes, las cuales se desarrollarán como se ha previsto.

#### 4.4.1 Activar/desactivar un programa diario

Una pulsación corta de **P1** o **P2** le permite activar/desactivar el programa P1 o P2. La visualización en la pantalla del símbolo P1 o P2 le indica su activación.

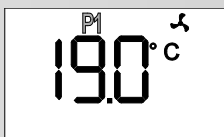


P1 activado



P1 no activado

Cuando se alcanza la hora de inicio de un programa, aparece el icono de aumento . El símbolo del programa específico (P1 o P2) parpadea. Sigue parpadeando durante toda la duración del programa para indicar que se está ejecutando.



Para interrumpir el programa en funcionamiento, se debe realizar una pulsación corta de **P1** o **P2**. El símbolo del programa activo deja de parpadear. El programa seguirá repitiéndose con normalidad los días siguientes.

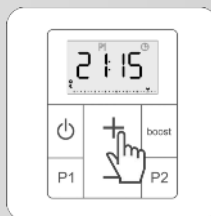
#### 4.4.2 Ajuste de un programa diario

**A** Una pulsación larga de **P1** o **P2** permite acceder al ajuste de hora de inicio del programa seleccionado.

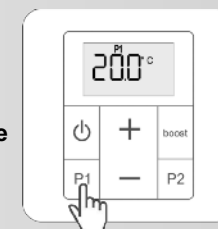
Los símbolos P1 o P2 y parpadean y aparece la hora de inicio del programa P1 o P2.



**B** La hora de inicio del programa P1 o P2 puede ajustarse a intervalos de 15 minutos pulsando los botones + y -.



**C** Para salir de Ajustes, presione brevemente **P1** o **P2**. La hora de inicio se memoriza y se activa P1 o P2.



Si durante 10 segundos no se presiona un botón de configuración, se puede salir de la misma sin grabarlo.

#### 4.5 Programa semanal P3

Por tanto, hay que ajustar el reloj antes de seleccionar el modo P3.

El programa semanal P3 adicional permite configurar un funcionamiento personalizado para cada hora y cada día de la semana.

Se basa en diferentes situaciones de actividad en la estancia y alterna el paso del aparato del modo Confort al modo Eco según la hora.

La temperatura Confort se indica en el apartado 4.3

La temperatura Eco es igual a la temperatura Confort menos 3,5°C. Por ejemplo, si la temperatura de referencia es 20°C, la temperatura Eco equivale a  $(20 - 3,5) = 16,5^\circ\text{C}$

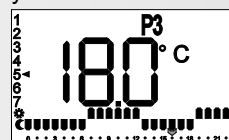


**NOTA:**

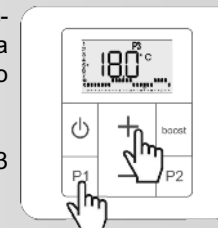
El programa semanal P3 solo actúa en el funcionamiento del radiador, y no en el funcionamiento del ventilador.

#### 4.5.1 Activar/desactivar el programa P3

Si se presionan brevemente los botones **P1** y **+**, se activa el programa P3. En la pantalla aparece el símbolo P3 y la barra de avance del programa, lo que indica que se ha activado y el modo de calentamiento está en curso.



Por defecto se activa el programa P3 preestablecido.



Si se vuelve a presionar **P1** y **+**, se desactiva el programa P3.

**TEMPORIZACIÓN:**

En cualquier momento se pueden presionar las teclas + y - para modificar la temperatura según se desee.

Aparece el símbolo para indicar la temporización en el programa en curso. Cuando se transmite una nueva orden, el programa volverá a funcionar con normalidad.



**NOTA:**

Siempre se puede utilizar el ventilador durante el funcionamiento de P3.  
 Presionar **P1** o **P2** para activar los programas P1 y/o P2.  
 Presionar **AUMENTO** para ordenar un aumento manual.  
 Al final del aumento manual o los programas P1 y/o P2, el programa P3 sigue su funcionamiento normal.

### 4.5.2 Configuración del programa P3

Se puede programar el radiador en modo ECO ☾ o CONFORT ⚙ para cada hora del día.

Si se presionan continuamente **P2** y **BOOST**, se va al ajuste del programa semanal P3.

Los días de la semana se muestran a la izquierda de la pantalla y las horas del día se muestran en la parte inferior de la pantalla. Los cursores en la parte inferior izquierda muestran el día y la hora en el curso de programación.

La pantalla muestra el día de salida D1 durante 3 segundos. En la pantalla aparece la hora de inicio 00:00. Parpadea el símbolo PROG y la primera hora del día.

**A** Si se presiona la tecla **+**, se graba la hora seleccionada en modo **CONFORT** y pasa a la siguiente hora.

Si se presiona la tecla **-**, se graba la hora seleccionada en modo **ÉCO** y pasa a la siguiente hora.

Las horas del día siguen pasando mientras no se cambie de día.

Una vez programada la última hora, se pasa automáticamente al día siguiente (la pantalla muestra el número de día durante 3 segundos).

**B** Si se presiona brevemente la tecla **P2**, se pasa al programa del día siguiente y se pone en 00:00.

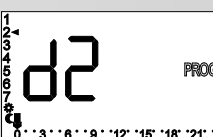
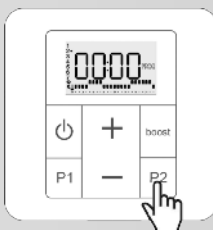
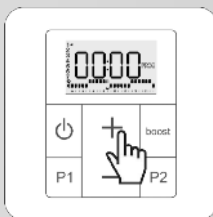
Si se presiona brevemente la tecla **P1**, vuelve al día anterior y se pone en 00:00.

La pantalla muestra el número de día durante 3 segundos.

Si se presiona continuamente la tecla **P2**, se pasa al día siguiente copiando el programa diario en curso y el cursor se pone en 00:00.

Si se presiona continuamente la tecla **P1**, vuelve al día anterior copiando el programa diario en curso y el cursor se pone en 00:00.

La pantalla muestra el número de día durante 3 segundos.

**C**

Si se presiona brevemente el botón **P2**, se abandona la programación en el día 7.

### 4.6 Modo cable piloto

El calentador de toallas puede recibir órdenes de funcionamiento enviadas a distancia desde una central de programación de cable piloto (no incluida en el aparato).

Los modos que se transmiten desde la central son: PARADA DE CALENTAMIENTO, ANTICONGELACIÓN, ECO, CONFORT, CONFORT -1°C y CONFORT -2°C.

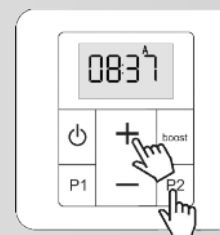
En la mando a distancia hay que ajustar la temperatura de emisión deseada (**ver apartado 4.3**).

Presionar **P2** y **+** para activar el modo cable piloto.

Aparece el icono A en la pantalla de la orden a distancia.

Volver a presionar **P2** y **+** para desactivar el modo cable piloto. El icono A desaparece de la pantalla.

La visualización por defecto seleccionada en los ajustes avanzados (hora o temperatura) sigue activa durante la dirección del aparato desde la central.



Para más información sobre el uso del radiador desde la central, consulte las instrucciones de la central de programación.

Orden central	☾	🔥	Modo
Confort	Verde fijo	Verde fijo	Verde fijo
Eco	Verde fijo	Apagado	Verde parpadeante (lento)
Antihielo	Verde fijo	Apagado	Verde parpadeante (rápido)
Parada	Verde fijo	Apagado	Apagado

**La central de programación solo dirige el calentador de toallas, no controla el ventilador.**

**NOTA:**

Siempre se puede ordenar un aumento manual durante el funcionamiento en modo cable piloto.  
 Por el contrario, se puede ordenar un programa P1, P2 o P3.

**NOTA:**

Cualquier cambio en el modo de funcionamiento solicitado por la central de programación pone fin a los efectos de una detección de ventana abierta (**ver capítulo 4.7**).

## 4.7 Detección de apertura/cierre de ventana

El radiador puede detectar una bajada de la temperatura importante debida, por ejemplo, a la apertura prolongada de una ventana en invierno. Así pues, adapta su funcionamiento automáticamente para activar el Ahorro de energía.

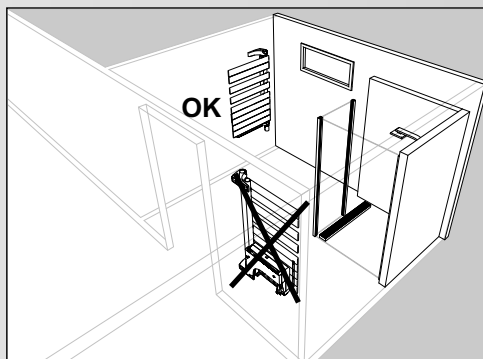
Cuando se detecta una ventana abierta, **el piloto de avance/parada del ventilador parpadea en verde**.

**IMPORTANTE** Para sacar el máximo rendimiento de esta función, el radiador debe colocarse cerca de la batiente sin que se interpongan muebles u objetos. La calidad de detección de apertura/cierre de la ventana dependerá de muchos factores, como la situación del aparato, la rapidez de la bajada/subida de temperatura en la estancia, etc.

**IMPORTANTE** La medición de la temperatura de la estancia se realiza en el radiador.

Si se abre una ventana más de **15 minutos**, el aparato detecta la bajada de temperatura causada por ello. Seguidamente, adapta su modo de funcionamiento pasando automáticamente al modo temperatura anticongelación (7°C).

Si la temperatura de la estancia aumenta un vez cerrada la ventana, en 15 minutos el radiador vuelve al modo de funcionamiento en el que estaba funcionando antes de la detección.



Por defecto, el aparato tiene activada la función de detección de apertura/cierre de ventana.

Se puede activar o desactivar esta función modificando el **parámetro 9** en los ajustes avanzados (**ver apartado 4.10**).

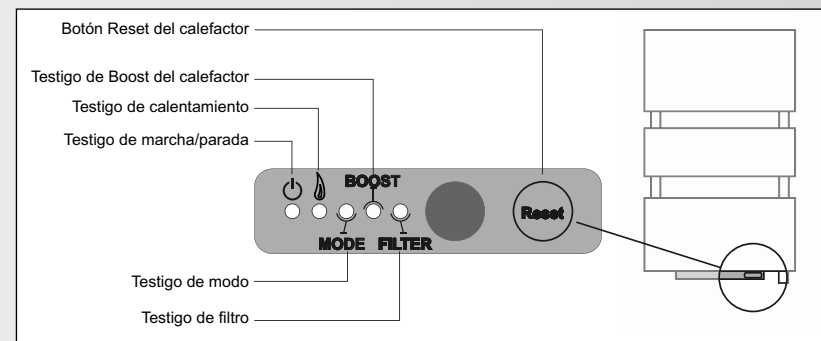


### NOTA:

**El aumento de ventilador manual o programado** desactiva la función de detección de apertura/cierre de ventana.

La detección vuelve a activarse a los **30 minutos** (duración que generalmente se notifica) y **2 horas** después del fin del aumento para que la sonda de regulación vuelva a un nivel de temperatura normal.

## 4.8 Pilotos del ventilador



Cuando el **testigo marcha/parada** permanece con la luz verde encendida, indica que el aparato está en funcionamiento.

Cuando el **testigo marcha/parada** parpadea en verde, significa que se ha detectado una apertura de ventana (si la función de detección está activada - **ver apartado 4.7**).

Cuando el **testigo de calentamiento** permanece con la luz verde encendida, indica que la resistencia de calentamiento del radiador está en marcha.

Cuando el **testigo de calentamiento** permanece con una luz roja encendida, indica que se ha detectado un error en la sonda de regulación (**ver la pág. 168**).

Cuando el **testigo Mode** permanece encendido con luz verde, indica:

- Que el aparato no está conectado a la central de programación;
- **O bien** que el aparato está dirigido desde una central de programación y que desde allí se ha enviado una orden de modo Confort.

Cuando el **testigo Mode parpadea con luz verde**, indica que el aparato está controlado desde la central de programación y que desde allí se ha enviado una orden distinta del modo Confort (Confort -1°, Confort -2°, Eco, Desescarcha, Parada de calefacción).

Cuando el **testigo Boost** permanece con la luz verde encendida, indica que el calefactor está calentando.

Cuando el **testigo Boost** permanece con la luz roja encendida, significa que se ha producido un sobrecalentamiento o que hay un error en la sonda del calefactor (**ver página 168**).

Cuando el **testigo Filter parpadea con luz roja**, indica que el filtro del calefactor no está montado o está mal colocado.

Cuando el **testigo Filter** permanece encendido con luz roja, significa que es necesario limpiar el filtro (**ver el capítulo 5.2**).

**NOTA** El funcionamiento del ventilador y del radiador eléctrico es independiente. Así pues, el ventilador puede funcionar mientras el radiador no calienta, y a la inversa.

## 4.9 Calibración de la temperatura

Tras varios días de funcionamiento del radiador, si observa que hay diferencias entre la temperatura de la habitación y la temperatura programada en el aparato, podrá calibrar el radiador en intervalos de 0,5°C, con el procedimiento que se detalla a continuación.

Acceda a los parámetros avanzados (*ver el capítulo siguiente*). Pulse varias veces la tecla **P2** para llegar a la función de calibración de la temperatura de consigna (parámetro 4).

1) El parámetro muestra la calibración existente (**de forma predeterminada, 0,0 °C**).

2) Mida la temperatura ambiente cerca del calefactor con un termómetro de referencia. **NOTA:** el termómetro debe estar en el centro de la sala, a una altura de 1,30 m aproximadamente, sin muebles entre el termómetro y el calefactor.

3) Si la temperatura difiere de la indicada en el radiador, pulse las teclas – o + para que coincidan.


### EXEMPLE:

Mide 19° en la sala, cuando la temperatura de consigna del mando a distancia es de 20°. Pulse dos veces la tecla +, cuando esté en el parámetro 4, hasta que en el mando aparezca +1°C (**es decir, 19 + 1 = 20 °C**).

## 4.10 Configuración avanzada del mando a distancia

Algunos parámetros del mando a distancia pueden ajustarse. La información a continuación le permitirá acceder a estos últimos y modificarlos en función del uso.

El acceso a la configuración tiene lugar cuando el mando a distancia está apagado.

Si procede, realice una pulsación larga en  para apagarlo.

Una vez apagado el mando a distancia, una pulsación larga y simultánea de los botones **P1** y **P2** permite acceder al menú. Aparecerá la siguiente información en la pantalla del mando a distancia:



Una pulsación de **P2** le permite acceder al parámetro siguiente. (0 → 1 → 2...)

Una pulsación de **P1** le permite volver al parámetro anterior. (2 → 1 → 0)

Nº	Parámetro	Descripción	Valor predeterminado	Ajuste
0	Duración del boost	Ajustable de 15 a 120 minutos a intervalos de 15 minutos	30 minutos	Pulsación del botón + o -
1	Duración del programa P1	Ajustable de 15 a 120 minutos a intervalos de 15 minutos	- Si parámetro 3 = 0 o 2: 30 minutos	Pulsación del botón + o -
			- Si parámetro 3 = 1: 60 minutos	
2	Duración del programa P2	Ajustable de 15 a 120 minutos a intervalos de 15 minutos	- Si parámetro 3 = 0 o 2: 30 minutos	Pulsación del botón + o -
			- Si parámetro 3 = 1: 60 minutos	
3	Tipo de programa P1/P2	Valor 0 (calefactor solo), 1 (radiador en marcha forzada) o 2 (radiador en marcha forzada + calefactor)	2	Pulsación del botón + o -
4	Calibración de la temperatura seleccionada	Ajustable de -5 °C a 5 °C a intervalos de 0,5 °C	0,0°C	Pulsación del botón + o -
5	Calibración de la temperatura ambiente	No disponible en este modelo	0	
6	Tipo de energía	No disponible en este modelo	1	
7	Visualización por defecto	Valor 0 (hora) o 1 (temperatura seleccionada)	1	Pulsación del botón + o -
8	Visualización del número de versión y reinicio	Vuelta a los parámetros de fábrica.	x.x	Pulsación 10 seg en botón +
		La hora deberá ajustarse de nuevo.		
8	Función de detección de apertura / cierre de ventana	Valor 0 (función desactivada) o 1 (función activada)	1	Pulsación del botón + o -
End	Visualización salida de configuración	Salida del menú de configuración		Pulsación de <b>P2</b>

## 5. Consejos de mantenimiento y de reparación

### 5.1 Operaciones de mantenimiento normal

La selección de los mejores materiales y la calidad del tratamiento de superficie protegen el radiador de la corrosión y los golpes.

Para una larga vida útil del radiador, le recomendamos seguir estos consejos:

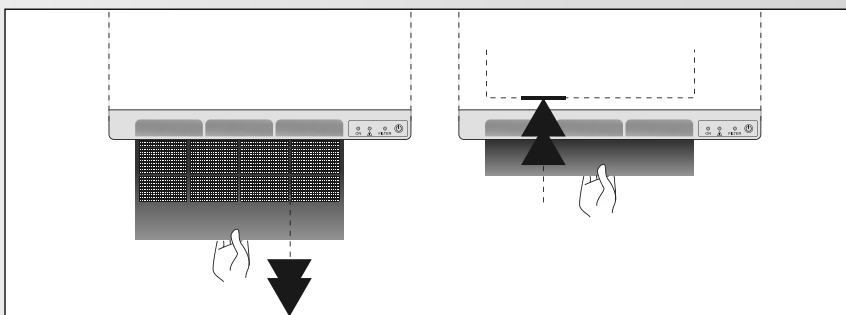
- Para el mantenimiento de las superficies exteriores (salvo partes eléctricas), no utilice productos abrasivos o corrosivos. Utilice simplemente agua templada con jabón.
- Para limpiar el calefactor y el mando a distancia, utilice un paño suave y seco, sin disolvente.

### 5.2 Limpieza del filtro

Con el tiempo, el polvo acumulado puede provocar la obstrucción del filtro situado en la parte posterior del calefactor. Por lo tanto, se requiere una limpieza regular de este último para que el calefactor pueda realizar correctamente su función.

Tras unas **70 horas de funcionamiento** del calefactor, este se detiene automáticamente. El testigo de alarma FILTER se enciende para indicar la necesidad de limpiar el filtro.

Extraiga el filtro situado en la parte posterior del calefactor y límpielo con agua templada (dejar secar a continuación) o con un aspirador.



Después de limpiarlo, vuelva a colocar el filtro en su alojamiento y fíjelo en su posición inicial. Pulse la tecla **RESET** del calefactor durante 5 segundos. El testigo FILTER se apaga y el Boost vuelve a arrancar, si el calefactor estaba funcionando antes de quitar el filtro.



**NOTA:**

El calefactor no se volverá a poner en marcha si no se ha extraído el filtro durante **30 segundos** como mínimo.

### 5.3 Resolución de problemas

A pesar de todo el esmero que hemos dispensado a la fabricación nuestros productos, a veces pueden producirse errores de funcionamiento fáciles de resolver. Al menor problema, consulte la tabla siguiente donde, sin lugar a dudas, encontrará la solución.

Si, no obstante, no lograra resolver el problema, contacte con el servicio posventa de su proveedor.




#### MANDO A DISTANCIA

Problema	Diagnóstico	Operaciones a realizar	Reencendido
Ninguna visualización.	Problema de pilas.	Cambiar las pilas.	<i>Ver el capítulo 5.4</i>
	El mando a distancia está apagado.	Pulsación larga en	
La hora parpadea.	Ajuste de la hora no realizado.	Ajustar la hora.	<i>Ver el capítulo 3</i>
La temperatura seleccionada no corresponde a la temperatura constatada en la estancia.	Hay una diferencia en la medición realizada por la sonda de temperatura.	Calibrar el mando a distancia.	<i>Ver el capítulo 4.10, parámetro 4.</i>


#### CABLE PILOTO

Problema	Diagnóstico	Operaciones a realizar	Reencendido
El radiador ya no responde a las órdenes del cable piloto.	El cable piloto puede estar mal conectado.	Comprobar la conexión del cable piloto.	<i>Ver el capítulo 2.4</i>
La temperatura de la estancia no se corresponde con el nivel de temperatura deseado indicado en el mando a distancia.	Puede que el cable piloto esté conectado a una unidad de programación que se antepone al mando a distancia.	Ajustar la unidad de programación en modo Confort para que se tome en cuenta el nivel de temperatura deseado del mando a distancia.	<i>Ver el capítulo 4.6</i>


## CALEFACTOR

Problema	Diagnóstico	Operaciones a realizar	Reencendido
El testigo BOOST se enciende con luz ROJA.	El calefactor está sobrecalentado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apague el calefactor con el botón  del mando a distancia y compruebe que el testigo Boost del calefactor está apagado.</li> <li>• Comprobar que ninguna toalla ni cualquier otro objeto esté obstruyendo la circulación de aire en el calefactor.</li> <li>• Comprobar el estado del filtro y limpiarlo si es preciso.</li> <li>• Volver a colocar correctamente el filtro en su lugar.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Espere unos minutos y pulse el botón Reset del calefactor durante 5 segundos para reiniciarlo (el testigo Boost se apaga).</li> <li>• Encienda el calefactor y compruebe que el testigo Boost esté apagado. El calefactor está listo para recibir la instrucción del mando a distancia para activarse de nuevo (<b>ver el capítulo 4.1</b>).</li> </ul>
El testigo de calentamiento  se enciende con luz ROJA.	Problema de sonda de temperatura.	Contactar con su instalador.	
El calefactor se detiene y no se vuelve a poner en marcha.	Periodo de retardo.	Dejar enfriar el calefactor.	<b>Ver el capítulo 5.2</b>
El calefactor no se pone en marcha.	Pérdida de la señal del mando a distancia.	Comprobar la señal del mando a distancia: <ul style="list-style-type: none"> <li>• desplazar el mando</li> <li>• o comprobar las pilas</li> <li>• o comprobar que el mando funciona.</li> </ul>	Efectuar una prueba de recepción.
	El calefactor está apagado.	Pulsar el botón  del mando a distancia.	
	Problema de alimentación eléctrica.	Problema de alimentación eléctrica.	
El testigo FILTER parpadea.	El filtro se ha retirado o está mal colocado.	Volver a colocar correctamente el filtro limpio en su lugar; el testigo FILTER se apagará.	El calefactor está listo para recibir la instrucción del mando a distancia para activarse ( <b>ver el capítulo 4.1</b> ).
El testigo FILTER parpadea.	Después de un uso de unas 70 horas, el testigo FILTER se enciende para indicar la necesidad de limpiar el filtro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Extraer el filtro situado en la parte posterior del calefactor (ver más arriba) y limpiarlo con agua templada o con un aspirador (al menos 30 segundos).</li> <li>• Volver a colocar el filtro asegurándose de que la rejilla esté en una posición alta.</li> </ul>	Pulse el botón Reset durante 5 segundos para reinicializar el calefactor y compruebe que el testigo FILTER esté apagado.

## RADIADOR SECATOALLAS

Problema	Diagnóstico	Operaciones a realizar	Reencendido
El radiador no calienta.	El testigo de calentamiento  está apagado.	Comprobar la señal del mando a distancia: <ul style="list-style-type: none"> <li>• desplazar el mando</li> <li>• o comprobar las pilas</li> <li>• o comprobar que el mando funciona.</li> </ul> Pulsar el botón <b>+</b> para aumentar la temperatura deseada.	Efectuar una prueba de recepción.  <b>Ver el capítulo 4.3</b>
	El piloto de inicio/parada está apagado.	• Presionar el botón <b>o</b> • Revisar la alimentación eléctrica.	<b>Ver el capítulo 2.4</b>
	El piloto de calentamiento está encendido.	Revisar la resistencia eléctrica del aparato.	Contacte con su distribuidor.
	El piloto de calentamiento parpadea.	Revisar la sonda de temperatura.	Contacte con su distribuidor.
El aparato funciona en modo anticongelación (temperatura de configuración 7°).	La detección de apertura/cierre de una ventana está activada y se detecta una apertura.	Desactivar la detección de apertura/cierre de ventana si no se desea que el aparato pase automáticamente al modo anticongelación.	
El radiador sigue calentando con normalidad hasta que se abre una ventana durante más de 15 minutos.	La función «Detección de ventana» no está activada.	Activar la función ( <b>ver el capítulo 4.7</b> ).	

### 5.4 Sustitución de las pilas

A partir del momento en que aparece el piloto indicador de desgaste de las pilas , dispone de unos días para cambiarlas (2 pilas alcalinas 1,5 V de tipo LR03 o AAA; se desaconseja el uso de pilas recargables).

Al sustituir las pilas, los parámetros del mando a distancia se conservan (por ejemplo: programaciones P1 y P2) salvo el ajuste de la hora.

Deben tomarse algunas precauciones:

- respetar la polaridad +/-;
- no tirar las pilas usadas en cualquier lugar (para proteger el medio ambiente, debe llevar las pilas usadas a un lugar de recogida).

Para conocer los pasos a seguir, **ver el capítulo 3**

## 6. Servicios y garantía

### Servicio posventa

En caso de que su radiador secatoallas no funcionara, o para obtener piezas de repuesto, contacte con su instalador o distribuidor.

Para facilitar la comprensión y agilizar el tratamiento del problema, asegúrese de haber anotado los datos siguientes:

- los elementos que figuran en la etiqueta de características del radiador (**ver el capítulo 2.4**),
- la referencia comercial que figura en su factura con la fecha de compra,
- el número de versión del mando a distancia (**ver el capítulo 4.10**, parámetro 8).

### Garantía

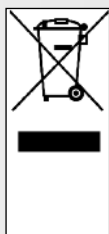
(Ver condiciones generales de venta para el país correspondiente)

El cuerpo de calentamiento del radiador eléctrico está garantizado durante 5 años contra cualquier fallo de fabricación, a partir de su fecha de compra; los otros componentes tienen una garantía de 2 años.

### Anulación de garantía

La garantía no se aplicará en condiciones de instalación, uso o mantenimiento no conforme a la normativa vigente del país y al manual de instrucciones del fabricante.

Para cualquier otra consulta relativa a la garantía, póngase en contacto con su instalador o distribuidor.



### Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil.

Este símbolo indica que el presente producto no puede ser tratado como los residuos domésticos. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida para su reciclaje. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, usted está ayudando a prevenir las consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y la salud humana.

Consumo del aparato en suspensión < 0,5 W

## 1 Opis

1.1 Wstęp	172
1.2 Ostrzeżenia	172
1.3 Prezentacja grzejnika suszarki na ręczniki	174
1.4 Prezentacja dmuchawy	175
1.5 Uruchomienie grzejnika, dmuchawy oraz zdalnego sterownika	175
1.6 Prezentacja zdalnego sterownika	176

## 2 Instalacja grzejnika suszarki na ręczniki oraz zdalnego sterownika

2.1 Ostrzeżenia	178
2.2 Wybór usytuowania grzejnika suszarki na ręczniki	180
2.3 Wybór miejsca na zdalny sterownik	180
2.4 Podłączenie urządzenia	180

## 3 Uruchamianie zdalnego sterownika

## 4 Użytkowanie urządzenia

4.1 Włączanie / wyłączenie zdalnego sterownika	184
4.2 Włączenie/wyłączenie ręcznego tryb boost	184
4.3 Ustawianie wybranej temperatury	185
4.4 Dienne programy p1 i p2	185
4.5 Program tygodniowy P3	187
4.6 Tryb przewodu sterowniczego	189
4.7 Wykrywanie otwartego/zamkniętego okna	190
4.8 Wskaźniki świetlne dmuchawy	191
4.9 Kalibrowanie temperatury	192
4.10 Zaawansowane ustawienia zdalnego sterownika	192

## 5 Wskazówki dotyczące konserwacji i naprawy

5.1 Bieżące prace konserwacyjne	194
5.2 Czyszczenie filtra	194
5.3 Rozwiązywanie problemów	195
5.4 Rozwiązywanie problemów	197

## 6 Gwarancja i usługi

198

# 1. Opis

## 1.1 Wstęp

Szanowni Państwo,

Dziękujemy za zakupienie tego grzejnika suszarki na ręczniki.

Urządzenie to zostało starannie opracowane zgodnie z naszym wzorcem jakości. Życzymy więc, aby korzystanie z niego przyniosło Państwu pełną satysfakcję. Aby w pełni korzystać ze wszystkich jego możliwości, zachęcamy Państwa do uważnego przeczytania niniejszej instrukcji i zachowania jej w zasięgu ręki.

Dziękujemy Państwu za zaufanie.

## 1.2 Ostrzeżenia



**OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć wszelkiego ryzyka wobec najmłodszych dzieci, zaleca się zainstalować tę suszarkę na ręczniki tak, aby najniższy pręt grzejący znajdował się na wysokości co najmniej 600 mm od podłoża.



**OSTRZEŻENIE (DMUCHAWA):** Aby uniknąć przegrzania, nie należy przykrywać urządzenia grzejnego.



Uwaga, bardzo gorąca powierzchnia. Caution, hot surface.

**UWAGA - Niektóre części produktu mogą się mocno nagrzewać i powodować oparzenia. Należy zwracać szczególną uwagę na dzieci i osoby wrażliwe.**

Dzieci poniżej 3. roku życia powinny pozostawać z daleka od urządzenia, o ile nie znajdują się pod stałym nadzorem.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać lub wyłączać urządzenie, które zostało już umieszczone lub zainstalowane w prawidłowej pozycji, pod warunkiem że dzieci są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i że rozumieją

potencjalne zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać, nastawiać ani czyścić urządzenia, ani przeprowadzać czynności konserwacyjnych wykonywanych przez użytkownika.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że osoby te są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją grożące niebezpieczeństwa. Należy dopilnować, aby dzieci nie używały tego urządzenia do zabawy. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji tego urządzenia.

Urządzenie mogą podłączać lub przyłączać wyłącznie uprawnione osoby zgodnie z obowiązującymi normami.

Grzejniki suszarki na ręczniki powinny być używane zgodnie z ich przeznaczeniem a nie jako konsola, krzesło, zabawka, drabina...


Jest ono chronione przed ochlapaniem wodą y może być zainstalowane w łazience pod warunkiem, że elementy regulacji elektrycznej nie będą w zasięgu osób korzystających z wanny lub prysznica.

Zasilanie elektryczne powinno być chronione za pomocą bezpiecznikiem różnicowo-prądowym o prądzie zadziałania nie przekraczającym 30 mA, zwłaszcza w przypadku instalacji w pomieszczeniu z wanną lub prysznicem.

**WAŻNE** Jeżeli kabel zasilania jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć jakiegokolwiek ryzyka.

**WAŻNE** Nie umieszczać urządzenia grzewczego tuż pod gniazdkiem elektrycznym.

**WAŻNE** To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na wysokości powyżej 2000 m.

Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy wyłączyć dmuchawę poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku  na pilocie, aż zgaśnie wskaźnik świetlny wł./wył. dmuchawy. Dmuchawa wydaje wtedy dwa sygnały dźwiękowe.

To urządzenie grzejne jest wypełnione określoną ilością specjalnego oleju.

Naprawy wymagające otwarcia zbiornika oleju powinny być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub przez jego serwis posprzedażny, z którym należy się skontaktować w przypadku wycieku oleju.

W momencie pozbywania się urządzenia grzejnego, należy przestrzegać przepisów prawnych dotyczących usuwania oleju.

### 1.3 Prezentacja grzejnika suszarki na ręczniki

Ten grzejnik suszarka na ręczniki zawiera hydroaktywny płyn grzejący dzięki oporowi całkowicie niezależnemu od dmuchawy. Urządzenie to jest dostarczone w stanie gotowym do użycia.

Zostało one fabrycznie wypełnione termicznym olejem mineralnym o wysokiej wydajności.

Płyn ten, specjalnie opracowany do tego użytku, nie wymaga żadnej szczególnej konserwacji.

Zaraz po włączeniu grzejnika można stwierdzić zjawiska, które różnią się od tych, jakie pojawiają się w przypadku zwykłego grzejnika elektrycznego:

- grzałka elektryczna podgrzewa płyn, który w sposób stopniowy i naturalny zaczyna krążyć wewnątrz grzejnika;
- własności płynu powodują, że temperatura na powierzchni grzejnika osiąga optymalny poziom dopiero po upływie około 10 minut, zależnie od modeli i temperatury otoczenia w pomieszczeniu w momencie nagrzewania urządzenia;
- ta zasada działania zapewnia, że ciepło będzie emitowane w sposób stały i długotrwały, nawet gdy grzałka nie będzie już zasilana.

Ten grzałka elektryczna jest regulowany za pomocą odbiornika podczerwieni, który zapewnia również utrzymywanie w pomieszczeniu wybranej temperatury. Odbiornik ten jest zdalnie sterowany za pomocą sterownika dostarczonego z grzejnikiem.

Jednak, aby zapewnić skuteczne działanie urządzenia **zaleca się nie przykrywać go całkowicie**. W przeciwnym razie, przy podwyższeniu temperatury i dzięki wewnętrznej bezpiecznikowi, grzejnik może się wyłączyć.

Możliwe jest ustawienie programu tygodniowego P3 za pomocą zdalnego sterownika. Program ten umożliwia określenie temperatury nagrzewania dla każdego dnia tygodnia i każdej godziny.

**ZALECENIA ZWIĄZANE Z KORZYSTANIEM Z URZĄDZEŃ ZE SPECJALNYM WYKOŃCZENIEM** Wśród różnych rodzajów powierzchni grzejnika suszarki na ręczniki, a zwłaszcza w przypadku urządzeń z wykończeniem chromowanym, ze stali nierdzewnej lub aluminium, niektóre z nich dają silniejsze wrażenie ciepła przy dotyku. Zalecane jest nie opierać się o przód włączonego urządzenia, aby uniknąć wszelkiego ryzyka oparzenia.

### 1.4 Prezentacja dmuchawy

Zależnie od modeli, grzejnik suszarka na ręczniki jest wyposażony w zespół termowentylatora, zwanego dmuchawą. Dmuchawa zapewnia dodatkowe ciepło (funkcja BOOST), które umożliwia szybkie nagrzanie pomieszczenia.

Możliwe jest ustawienie dwóch dziennych programów P1 i/lub P2 dzięki zdalnemu sterownikowi. Programy te pozwalają na automatyczne włączenie grzejnika i/lub dmuchawy codziennie o określonej godzinie i na określony czas trwania (**patrz rozdział 4.4**).

**UWAGA** Istotne jest, aby nie zatykać wlotu i wylotu powietrza z dmuchawy.  
**WAŻNE** Dmuchawa grzejnika suszarki na ręczniki jest wyposażona w czujnik "obecność filtra".  
Jeżeli filtr jest nieobecny lub niewłaściwie umieszczony, dmuchawa nie może działać (**patrz rozdział 5.2**).

### 1.5 Uruchomienie grzejnika, dmuchawy oraz zdalnego sterownika

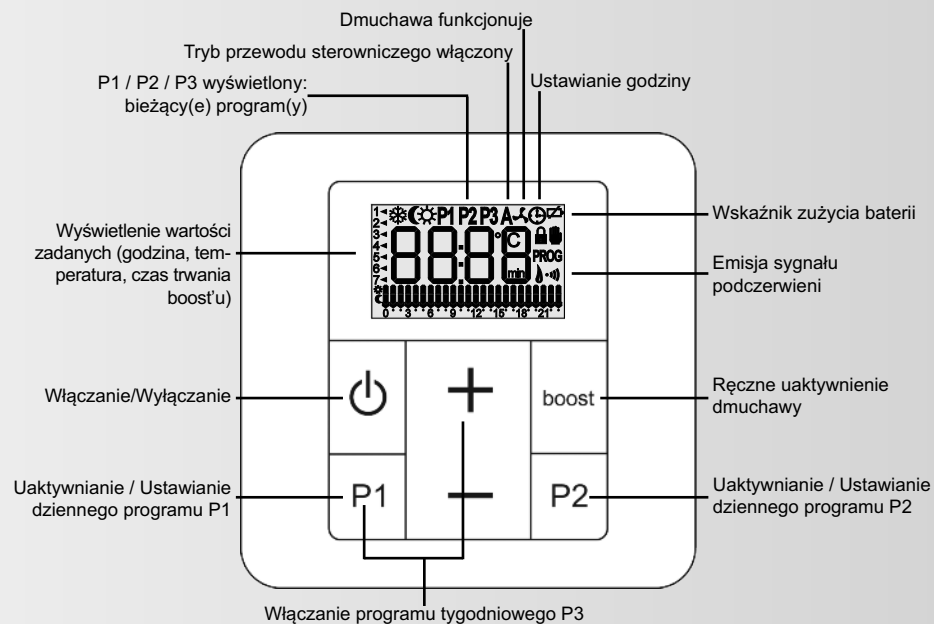
Uruchomienie grzejnika i dmuchawy odbywa się za pośrednictwem zdalnego sterownika.

Aby uruchomić zdalny sterownik, należy przytrzymać przycisk wł./wył. Dmuchawa wydaje wtedy sygnał dźwiękowy.

Grzejnik suszarka na ręczniki oraz dmuchawa, jeżeli jest obecna, są wówczas gotowe do zdalnego odbioru instrukcji sterownika (**patrz rozdział 4**).



## 1.6 Prezentacja zdalnego sterownika



	Wskaźnik ustawiania godziny/daty
	Wskaźnik daty (dzień tygodnia)
	Wskaźnik programu (wybranego/bieżącego)
	Tok i tryb pracy (Komfort/Eko) bieżącego programu
	Programowanie w toku
	Wskaźnik ręcznego trybu Boost (dmuchawa)
	Wskaźnik ustawień tymczasowych temperatury
	Wskaźnik zużycia baterii
	Wskaźnik emisji sygnału
	Tryb przewodu sterowniczego włączony

## 2. Instalacja grzejnika suszarki na ręczniki oraz zdalnego sterownika

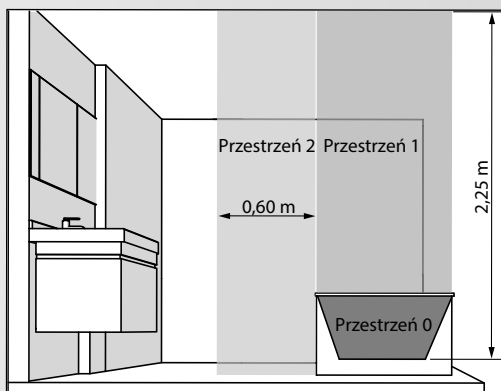
### 2.1 Ostrzeżenia

Giętki kabel zasilający, zamontowany fabrycznie, jest przeznaczony do podłączenia do sieci za pośrednictwem elektrycznej puszkii przyłączeniowej, która powinna być umieszczona z tyłu urządzenia.

W kuchni lub w łazience puszkia przyłączeniowa powinna być umieszczona na wysokości co najmniej 25 cm od podłoża.

Poza zasadami podanymi w niniejszej instrukcji, instalacja powinna być zgodna z obowiązującymi normami europejskimi oraz francuskimi, takimi jak CEI 60364.7.701 i NF C15-100, jak również z normami technicznymi.

W przypadku instalacji poza Francją, instalacja powinna być zgodna z obowiązującymi przepisami oraz normami technicznymi kraju, w którym dokonano instalacji.



**WAŻNE** Podany przykład dotyczy jedynie przypadku wanny. W przypadku innego rodzaju wyposażenia łazienki, należy zasięgnąć porady instalatora.

**WAŻNE** Instalacja powinna być wyposażona w wyłącznik wielobiegunowy, którego rozstaw otworów stykowych wynosi co najmniej 3 mm.



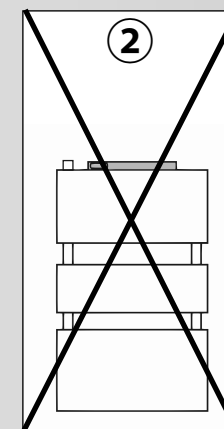
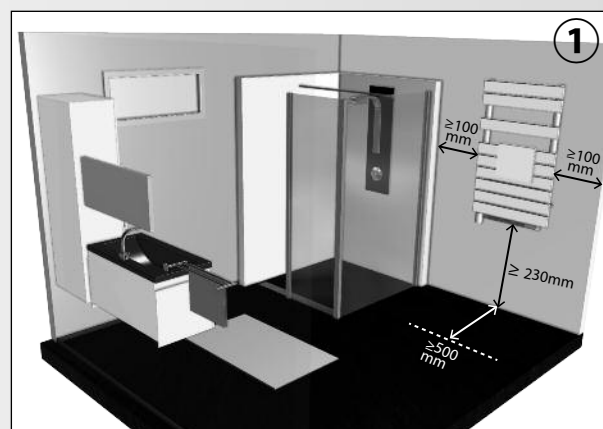
### UWAGA:

Za każdym razem przed podłączeniem urządzenia należy odłączyć zasilanie (wyłączyć bezpiecznik oraz zasilanie układu sterowniczego).

Aby zapewnić bezpieczeństwo instalacji, należy (patrz rysunek ①):

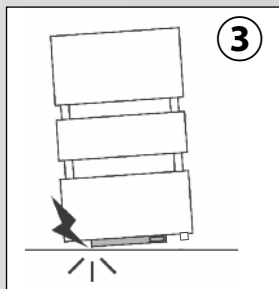
- pozostawić co najmniej 50 cm wolnej przestrzeni między przedmiotami (meblami, krzesłami...) a przednią powierzchnią urządzenia, aby ułatwić krążenie powietrza,
- umieścić dół urządzenia na wysokości co najmniej 23 cm od podłoża,
- pozostawić co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni między górną częścią urządzenia a parapetem,
- używać systemu mocującego przystosowanego do rodzaju ściany,
- nie dopuścić, aby grzejnik znajdował się w mocno wilgotnym lub stale wilgotnym otoczeniu.

**WAŻNE** Grzejnik ten nie powinien być nigdy instalowany z dmuchawą do góry (patrz rysunek ②).



**UWAGA:**

Podczas montowania grzejnika suszarki na ręczniki należy dopilnować, aby nie spoczywał on na urządzeniu dmuchającym ani na odbiorniku podczerwieni (patrz rysunek ③).



## 2.2 Wybór usytuowania grzejnika suszarki na ręczniki

Aby w pełni korzystać z grzejnika i dla większej wygody własnej zaleca się zainstalować grzejnik, jeśli to możliwe, w pobliżu miejsc o dużym rozproszeniu ciepła (okna, drzwi, itd.).

Pełna instrukcja montażu znajduje się w opakowaniu urządzenia.

## 2.3 Wybór miejsca na zdalny sterownik

Zdalny sterownik powinien być umieszczony w pomieszczeniu, gdzie znajduje się grzejnik suszarka na ręczniki, w maksymalnej odległości poniżej 8m od grzejnika. Najlepiej umieścić zdalny sterownik w bezpośredniej odległości, w miejscu nie przesłoniętym przez przeszkody (ściana, mebel, itd.) celem zapewnienia właściwego odbioru sygnału podczerwieni.

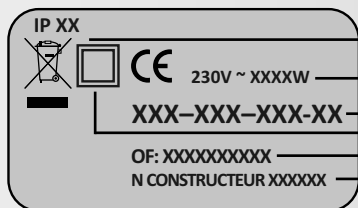
Można go przymocować na ścianie lub na dostarczonej podstawce (**patrz rozdział 3**).

Przed ostatecznym zamocowaniem i po podłączeniu grzejnika suszarki na ręczniki do prądu, należy przeprowadzić test działania. Należy się upewnić, że żaden przedmiot nie będzie zakłócać transmisji między zdalnym sterownikiem a odbiornikiem podczerwieni grzejnika suszarki na ręczniki.

## 2.4 Podłączenie urządzenia

Parametry techniczne grzejnika są podane na tabliczce znamionowej.

Prosimy wziąć je pod uwagę przed jego zainstalowaniem i przed złożeniem prośby o interwencję Działu Obsługi Posprzedażowej.



IP: wskaźnik ochrony urządzenia przed dostaniem się ciał stałych i ochlapaniem wodą  
Napięcie oraz moc, których należy przestrzegać podczas instalacji  
Referencje urządzenia  
Klasa II: podwójna izolacja  
OF: numer fabryczny  
Kod producenta

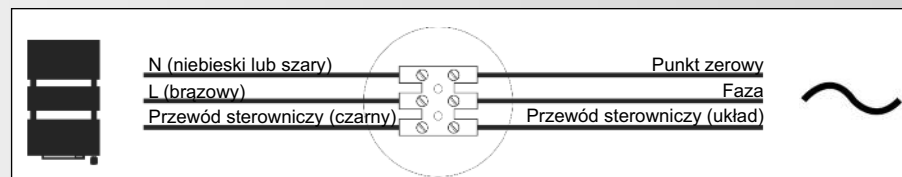
### PODŁĄCZENIE KLASY II (RYNEK FRANCUSKI):

Podłączenie do prądu powinno być dokonane przy jednoczesnym przestrzeganiu:

- napięcia podanego na tabliczce znamionowej;
- umownych kolorów:
  - niebieski lub szary: punkt zerowy
  - brązowy: faza
  - czarny: przewód sterowniczy

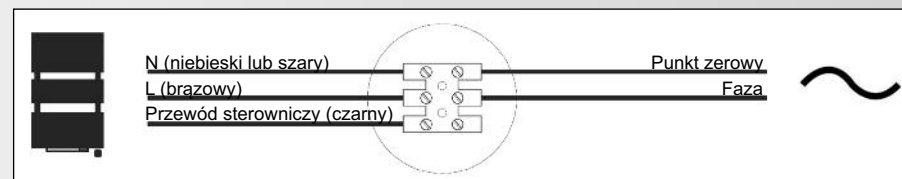
### ZASADA PODŁĄCZENIA Z PRZEWODEM STEROWNICZYM:

Urządzenie jest dostarczone z przewodem sterowniczym umożliwiającym podłączenie do układu programowania z przewodem sterowniczym (do kupienia osobno).



### ZASADA PODŁĄCZENIA BEZ PRZEWODU STEROWNICZEGO:

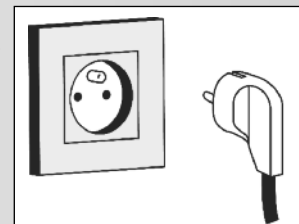
Jeżeli przewód sterowniczy nie jest podłączony, konieczna jest jego izolacja, aby zapewnić bezpieczne używanie. Nie należy w żadnym przypadku go uziemiać.



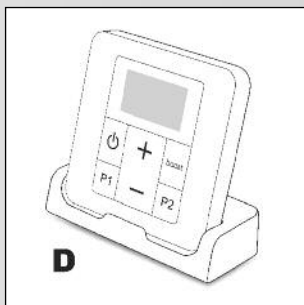
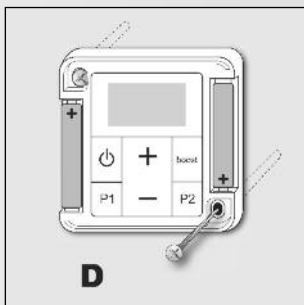
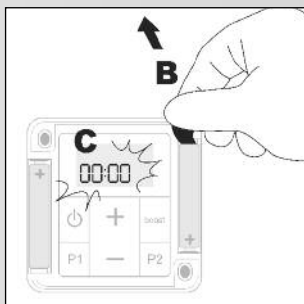
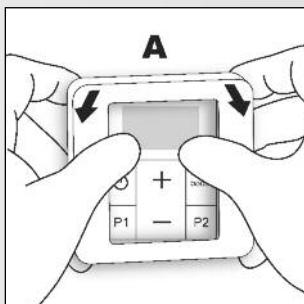
### ZASADA PRZYŁĄCZENIA PRZY UŻYCIU MONTOWANEJ FABRYCZNIE WTYCZKI DO GNIAZDKA ELEKTRYCZNEGO (KLASY I):

**W przypadku instalacji poza Francją**, instalacja powinna być zgodna z obowiązującymi przepisami oraz normami technicznymi kraju, w którym jest założona.

Giętki kabel założony fabrycznie jest przeznaczony do podłączenia do gniazdka sieci za pośrednictwem wtyczki.



### 3. Uruchamianie zdalnego sterownika



Zdjąć ramkę przez podważenie (A). Wyjąć wpust aktywujący baterie, a następnie założyć z powrotem ramkę.

Następuje faza inicjalizacji; na ekranie przez 4 sekundy wyświetlane są wszystkie możliwe informacje.

Następnie wyświetlony zostaje tryb ustawiania godziny 00:00; miga symbol ⌚. Naciśnij wtedy przycisk + lub -, aby ustawić godzinę na zdalnym sterowniku.



Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku + lub - przyspiesza ustawianie. Po zakończeniu ustawiania naciśnij przycisk **P2**, aby przejść do ustawiania daty.

Kursor wskazujący dzień ◀ po lewej stronie ekranu ustawi się na pozycji 1. Użyj przycisków + i -, aby wybrać dzień tygodnia.

Naciśnij przycisk **P1**, aby powrócić do ustawiania godziny.

Naciśnij przycisk **P2**, aby potwierdzić zakończenie ustawiania godziny i daty. Na ekranie zostaje wyświetlona informacja o sygnale sterownika. Naciśnij przycisk **P1**, aby powrócić do ustawiania dnia.

Naciśnij ponownie przycisk **P2**, aby zapisać godzinę i datę. Na ekranie wyświetlony zostaje bieżący tryb pracy.

Należy postępować zgodnie z poniższymi poleceniami w przypadku popełnienia błędu podczas ustawiania godziny.

#### USTAWIANIE GODZINY I DATY

Aby ustawić godzinę i datę, postępuj zgodnie z poniższą procedurą:

Upewnij się, czy zdalny sterownik jest włączony.

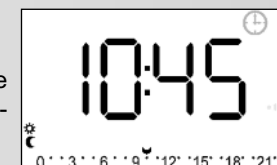
Przejdź do ustawień poprzez wciśnięcie i przytrzymanie przycisków **P1** i **P2**.

Po włączeniu procedury ustawiania:

- Naciśnij przycisk **P1**, aby powrócić do poprzedniego ustawienia;
- Naciśnij przycisk **P2**, aby przejść do następnego ustawienia.

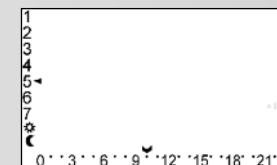
Wyświetlona zostaje godzina.

Ustaw godzinę za pomocą przycisków + i -. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku + lub - przyspiesza ustawianie.

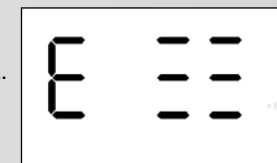


Wyświetlone zostają dni tygodnia.

Użyj przycisków + i -, aby wybrać dzień tygodnia.

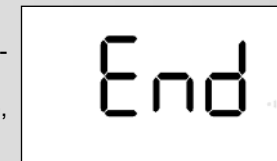


Na ekranie jest wyświetlana informacja o teście sterowania.




Wyświetlona zostaje informacja o zakończeniu procedury.

Naciśnij przycisk **P2**, godzina i dzień zostają zapisane, a na ekranie jest wyświetlana zadana temperatura.



## 4. Użytkowanie urządzenia

### 4.1 Włączanie / wyłączenie zdalnego sterownika

Włączanie (dmuchawa wydaje jeden sygnał dźwiękowy) i wyłączenie (dmuchawa wydaje dwa sygnały dźwiękowe) zdalnego sterownika odbywa się przez przytrzymanie przycisku  (przez ponad 2 sekundy).

Dostęp do ustawień zaawansowanych jest możliwy jedynie, gdy zdalny sterownik jest wyłączony (**patrz rozdział 4.10**).




#### UWAGA:

Wyłączenie zdalnego sterownika powoduje wstrzymanie pracy dmuchawy.

### 4.2 Włączenie/wyłączenie ręcznego tryb boost

Jedno naciśnięcie przycisku **BOOST** pozwala na uruchomienie dmuchawy na wcześniej ustawiony czas trwania (**patrz rozdział 4.10**, parametr 0, aby go zmienić). Wskaźnik świetlny funkcji Boost dmuchawy świeci się przez cały czas, gdy ręczny tryb Boost jest włączony.

Po uruchomieniu tryb boost, możliwe jest poprawienie czasu trwania od 15 do 120 minut dzięki kolejnym naciśnięciom przycisku **+** lub **-**. Możliwe jest wyłączenie tej funkcji w każdej chwili, naciskając przycisk **BOOST**.

Symbol  jest widoczny przez cały czas trwania ręcznego tryb boost. Na ekranie wyświetlony jest pozostający czas, który przewija się do końca wybranego okresu trwania



#### UWAGA:

Całkowity czas ciągłej pracy dmuchawy nie może przekroczyć **2 godzin** (czyli 120 minut). Automatyczne wyłączenie na **5 minut** jest przewidziane po 2 godzinach ciągłej pracy.



#### UWAGA:

Po wyłączeniu funkcji Boost całkowite zatrzymanie dmuchawy trwa około **5 sekund** z racji konieczności usunięcia ciepła resztkowego.

### 4.3 Ustawianie wybranej temperatury

Możliwe jest ustawienie **wybranej temperatury** nastawnika naciskając przycisk **+** lub **-** na zdalnym sterowniku, w zakresie 7 do 28°C.

2 10°C

Ustawienie wybranej temperatury jest niemożliwe, jeżeli włączony jest ręczny boost. Celem dokonania zmian temperatury, należy wyłączyć ręczny boost naciskając przycisk **BOOST**. Następnie należy ustawić wybraną temperaturę, uruchomić z powrotem ręczny boost, naciskając ponownie przycisk **BOOST**.

### 4.4 Dienne programy P1 i P2

Uaktywnienie funkcji P1 i P2 pozwala na codzienne uruchomienie o tej samej godzinie jednego lub dwóch programów automatycznych. Ustawienia P1 i P2 są niezależne od siebie.

Po przejściu do zaawansowanych ustawień zdalnego sterownika, można włączyć:

- wymuszone funkcjonowanie samego **grzejnika**,
- lub tryb boost **dmuchawy**,
- lub wymuszone funkcjonowanie **grzejnika + tryb boost dmuchawy** (parametr domyślny).

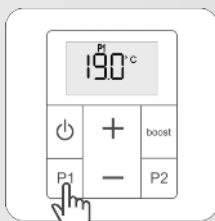
Wybrany parametr będzie funkcjonalny dla programów P1 i P2 (**patrz rozdział 4.10**, parametr 3).

Czas trwania cyklu boost dmuchawy, podobnie jak wymuszone funkcjonowanie mogą być zmienione (**patrz rozdział 4.10**, parametry 1 i 2).

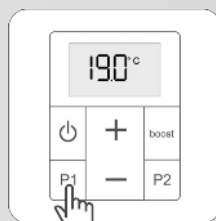
**WAŻNE** Uruchomienie ręcznego boostu, podczas gdy aktywne są programy P1 i/lub P2, nie anuluje istniejących programów, które odbędą się zgodnie z planem.

#### 4.4.1 Włączanie/wyłączanie programu dziennego


Krótkie naciśnięcie **P1** lub **P2** pozwala na uaktywnienie/zablokowanie programu P1 lub P2. Wyświetlenie na ekranie symbolu P1 lub P2 powiadamia o uaktywnieniu danego programu.

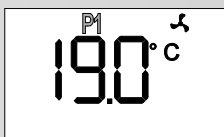


P1 uaktywniony



P1 nieaktywniony


O zadanej godzinie uruchomienia programu na ekranie zostaje wyświetlony symbol Boost . Symbol wybranego programu (P1 lub P2) zaczyna migać, czym sygnalizuje wykonywanie programu aż do momentu jego zakończenia.



**Aby przerwać program w toku, konieczne jest krótkie naciśnięcie P1 lub P2.** Symbol aktywnego programu przestaje migać. Program będzie nadal się powtarzał w normalny sposób przez kolejne dni.

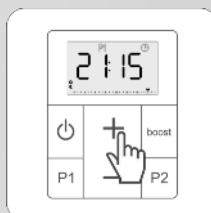
#### 4.4.2 Ustawienie dziennego programu

**A** Długie naciśnięcie **P1** lub **P2** pozwala na przejście do ustawień godziny rozpoczęcia wybranego programu.

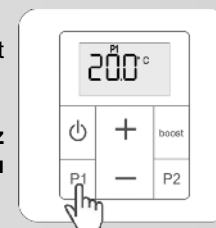
Symbol P1 lub P2 oraz  zaczynają migać i pojawia się godzina uruchomienia programu P1 lub P2.



**B** Godzina rozpoczęcia programu P1 lub P2 może być dostosowana w interwałach **15-minutowych** przez naciśnięcie przycisków **+** i **-**.



**C** Naciśnij **P1** lub **P2**, aby wyjść z trybu ustawień. Godzina rozpoczęcia jest zarejestrowana i P1 lub P2 jest uaktywniony.



Brak jakichkolwiek czynności na przyciskach przez 10 sekund spowoduje wyjście z trybu ustawień bez zapisu zmian.

#### 4.5 Program tygodniowy P3

Zastosowanie trybu P3 wymaga w związku z tym wcześniejszego ustawienia zegara w urządzeniu.

Dodatkowy program tygodniowy P3 umożliwia przypisanie własnych ustawień każdej godzinie każdego dnia tygodnia.

Program oparty jest na scenariuszach użytkownika pomieszczeń, na podstawie których urządzenie przechodzi z trybu Komfort do trybu Eko o wyznaczonych godzinach.

Temperatura trybu Komfort zostaje zdefiniowana w ramach rozdziału 4.3  
Temperatura trybu Eko jest równa temperaturze trybu Komfort minus 3,5°C. Dla przykładu – jeżeli temperatura zadana wynosi 20°C, temperatura trybu Eko wynosić będzie  $(20 - 3,5) = 16,5^\circ\text{C}$

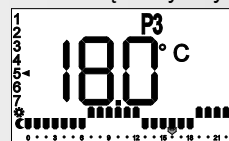


##### UWAGA:

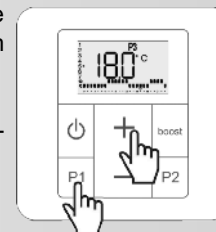
Program tygodniowy P3 wpływa wyłącznie na pracę grzejnika, nie zaś dmuchawy.

#### 4.5.1 Włączanie/wyłączanie programu P3

Naciśnij **P1** i **+**, aby włączyć program P3. Pojawienie się na ekranie symbolu P3 i paska postępu oznacza, że program został włączony i tryb nagrzewania jest w toku.




Domyślnie włączy się wstępnie zdefiniowany program P3.



Ponownie naciśnij **P1** i **+**, aby wyłączyć program P3.

##### USTAWIENIA TYMCZASOWE:



W dowolnym momencie można nacisnąć przyciski **+** i **-**, aby dostosować temperaturę do aktualnych potrzeb.

Pojawi się symbol  sygnalizujący odstępstwo od bieżącego programu. Program powróci do normalnego trybu pracy przy kolejnej zmianie wartości zadanej.

**UWAGA:**

Podczas trwania programu P3 można dalej używać dmuchawy. Naciśnij **P1** lub **P2**, aby włączyć program(y) P1 i/lub P2. Naciśnij **BOOST**, aby włączyć ręczny tryb Boost. Po zakończeniu ręcznego trybu Boost lub programu P1 i/lub P2, program P3 działa zgodnie z dotychczasowymi ustawieniami.

### 4.5.2 Ustawianie programu P3

Każdej godzinie każdego dnia tygodnia można przypisać tryb pracy grzejnika EKO  lub KOMFORT .

Naciśnij i przytrzymaj przyciski **P2** i **BOOST**, aby przejść do ustawiania programu tygodniowego P3.

Po lewej stronie ekranu zostają wyświetlone dni tygodnia, a u dołu – godziny. Kursory po lewej i u dołu wskazują programowany dzień i godzinę.

Przez 3 sekundy na ekranie jest wyświetlany pierwszy dzień D1. Na ekranie wyświetlona zostaje godzina 00:00. Symbol PROG i pierwsza godzina danego dnia migają.

**A** Naciśnij przycisk **+**, aby przypisać wskazanej godzinie tryb **KOMFORT** oraz przejść do następnej godziny.

Naciśnij przycisk **-**, aby przypisać wskazanej godzinie tryb **EKO** oraz przejść do następnej godziny.

Dopóki nie zostanie zmieniony dzień tygodnia, wyświetlane będą kolejno godziny w ramach tego samego dnia.

Po zaprogramowaniu ostatniej godziny następuje automatyczne przejście do następnego dnia (numer dnia jest wyświetlany na ekranie przez 3 sekundy).

**B** Naciśnij przycisk **P2**, aby przełączyć dzień; wyświetlanie godzin zaczyna się od 00:00.

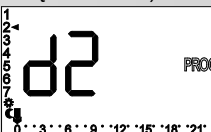
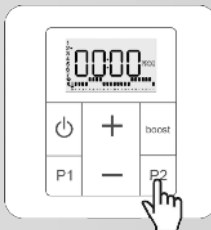
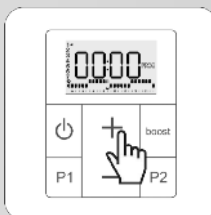
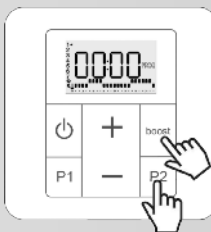
Naciśnij przycisk **P1**, aby powrócić do poprzedniego dnia (od godziny 00:00).

Numer dnia jest wyświetlany na ekranie przez 3 sekundy.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **P2**, aby przejść do kolejnego dnia z jednoczesnym powieleniem bieżącego programu dziennego (kursor ustawia się na 00:00).

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **P1**, aby powrócić do poprzedniego dnia z jednoczesnym powieleniem bieżącego programu dziennego (kursor ustawia się na 00:00).

Numer dnia jest wyświetlany na ekranie przez 3 sekundy.



Po zaprogramowaniu 7. dnia naciśnij przycisk **P2**, aby opuścić tryb ustawień.

### 4.6 Tryb przewodu sterowniczego

Suszarka na ręczniki może zdalnie otrzymywać polecenia od układu programowania z przewodem sterowniczym (układ nie jest dołączony do zestawu).

Tryby przesyłane przez układ to ZATRZYMANIE OGRZEWANIA, OCHRONA PRZED ZAMARZANIEM, EKO, KOMFORT, KOMFORT -1°C i KOMFORT -2°C.

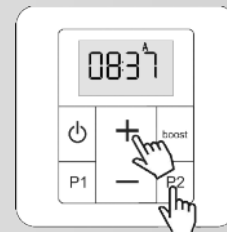
Ustaw na zdalnym sterowniku pożądaną temperaturę zadaną (*patrz rozdział 4.3*).



Naciśnij **P2** i **+**, aby włączyć tryb przewodu sterowniczego.

Na ekranie zdalnego sterownika pojawia się symbol A. Naciśnij ponownie **P2** i **+**, aby wyłączyć tryb przewodu sterowniczego. Symbol A gaśnie na ekranie.

Domyślne opcje wyświetlania wybrane w ustawieniach zaawansowanych (godzina, temperatura) nadal obowiązują, gdy urządzeniem steruje układ.

Następnie zapoznaj się z instrukcją układu programowania, aby uzyskać więcej informacji dotyczących korzystania z grzejnika z tym modulem.



Polecenie układu			Tryb
Komfort	Zielone ciągłe	Zielone ciągłe	Vert fixe
Eko	Zielone ciągłe	Zgaszone	Zielone migoczące (powoli)
Ochrona przed zamarzaniem	Zielone ciągłe	Zgaszone	Zielone migoczące (szybko)
Zatrzymanie	Zielone ciągłe	Zgaszone	Zgaszone

**Układ programowania steruje wyłącznie suszarką do ręczników, nie za dmuchawą.**

**UWAGA:**

Możliwe jest uruchomienie trybu ręcznego Boost w trakcie pracy w trybie przewodu sterowniczego. Niemożliwe jest natomiast uruchomienie programu P1, P2 lub P3.

**UWAGA:**

Jakakolwiek zmiana trybu działania przez układ sterowniczy powoduje wyłączenie redukcyjnego ogrzewania włączanego w wyniku wykrycia otwartego okna (*patrz rozdział 4.7*).

## 4.7 Wykrywanie otwartego/zamkniętego okna

Grzejnik potrafi wykryć znaczący spadek temperatury związany np. z dłuższym otwarciem okna w okresie zimowym. Działanie urządzenia zostaje wtedy automatycznie dostosowane do panujących warunków dla zmniejszenia zużycia.

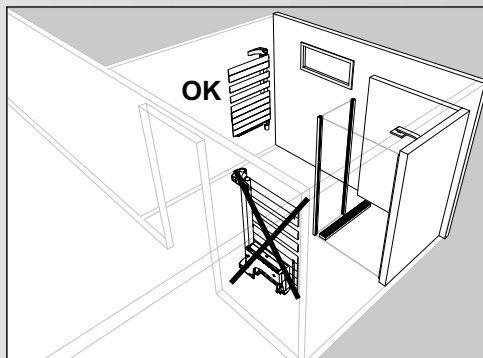
Gdy zostanie wykryte otwarte okno, **wskaźnik świetlny wł./wył. dmuchawy zaczyna migać na zielono**.

**WAŻNE** Aby w pełni wykorzystać tę funkcję, grzejnik należy umieścić w pobliżu skrzydła okiennego w taki sposób, aby nie były odgradzone jakkolwiek przeszkodą (np. meblem). Skuteczność wykrywania otwartego/zamkniętego okna zależy od wielu czynników, takich jak umiejscowienie urządzenia, tempo spadku/wzrostu temperatury w pokoju, itd.

**WAŻNE** Pomiar temperatury w pomieszczeniu odbywa się na poziomie grzejnika.

Po otwarciu okna, grzejnik powinien wykryć związaną z tym spadek temperatury w ciągu **15 minut**. Urządzenie dostosuje wtedy swój tryb pracy, przechodząc automatycznie w tryb ochrony przed zamarzaniem (7°C).

Gdy temperatura w pomieszczeniu wzrośnie wskutek zamknięcia okna, grzejnik powinien w ciągu 15 minut powrócić do trybu pracy sprzed wykrycia spadku temperatury.



Domyślnie funkcja wykrywania otwartego/zamkniętego okna jest w urządzeniu **aktywna**.

Włączanie i wyłączanie tej funkcji odbywa się poprzez zmianę **parametru 9** w ustawieniach zaawansowanych (**patrz rozdział 4.10**).

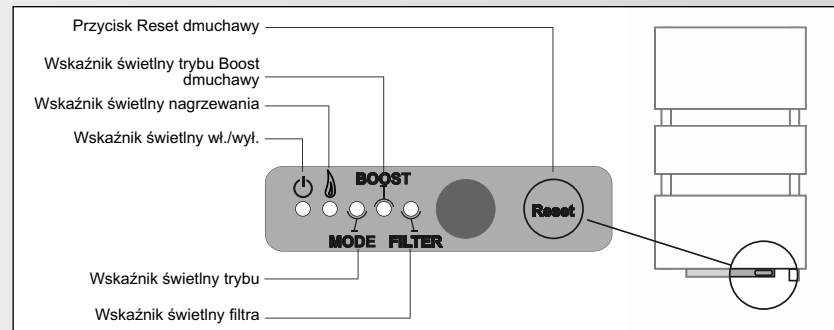



### UWAGA:


**Ręczny lub zaprogramowany tryb Boost dmuchawy** wyłącza działanie funkcji wykrywania otwarcia okna.

Wykrywanie zostanie włączone ponownie od **30 minut** (średni zaobserwowany czas) do **2 godzin** po zakończeniu trybu Boost, w celu umożliwienia sondzie regulacji określenia normalnego poziomu temperatury.

## 4.8 Wskaźniki świetlne dmuchawy



Jeśli **wskaźnik świetlny wł./wył.**  świeci się na **zielono światłem ciągłym**, oznacza to, że urządzenie jest uruchomione.

Jeśli **wskaźnik świetlny wł./wył.**  **miga na zielono**, oznacza to, że wykryto otwarte okno (jeżeli funkcja wykrywania jest aktywna – **patrz rozdział 4.7**).

Jeśli **wskaźnik świetlny nagrzewania**  świeci się na **zielono**, oznacza to, że grzałka oporowa grzejnika jest zasilana.

Jeśli **wskaźnik świetlny nagrzewania**  świeci się na **czerwono**, oznacza to, że wykryty został błąd sondy regulacji (**patrz str. 196**).

Jeśli **wskaźnik świetlny trybu** świeci się na zielono światłem ciągłym, oznacza to:

- że urządzenie nie jest połączone z układem programowania;
- **lub** że urządzenie jest sterowane przez układ programowania i że układ programowania znajduje się w trybie Komfort.

Jeśli **wskaźnik świetlny trybu miga na zielono**, oznacza to, że urządzenie jest sterowane przez układ programowania i że układ programowania znajduje się w trybie innym niż Komfort (Komfort -1°, Komfort -2°, Eko, Zabezpieczenie przed zamarzaniem, Wyłączenie nagrzewania).

Jeśli **wskaźnik świetlny Boost** świeci się na **zielono światłem ciągłym**, oznacza to, że dmuchawa jest w trakcie nagrzewania.

Jeśli **wskaźnik świetlny Boost** świeci się na **czerwono światłem ciągłym**, oznacza to, że nastąpiło przegrzanie urządzenia lub wykrycie błędu sondy dmuchawy (**patrz str. 196**).

Jeśli **wskaźnik świetlny filtra miga na czerwono**, oznacza to, że w dmuchawie brakuje filtra lub że został umieszczony nieprawidłowo.

Jeśli **wskaźnik świetlny filtra** świeci się na **czerwono światłem ciągłym**, oznacza to, że konieczne jest wyczyszczenie filtra (**patrz rozdział 5.2**).

**UWAGA:** Praca dmuchawy jest niezależna od pracy grzejnika elektrycznego. Dmuchawa może pracować, kiedy grzejnik jest wyłączony (i na odwrót).



## 4.9 Kalibrowanie temperatury

Jeśli zauważysz, że po wielu dniach działania grzejnika pojawia się różnica między temperaturą mierzoną w pomieszczeniu i temperaturą ustawioną w urządzeniu, można skalibrować grzejnik z krokiem 0,5°C, postępując zgodnie z procedurą przedstawioną poniżej.

Przejdź do ustawień zaawansowanych (**patrz następny rozdział**). Za pomocą przycisku **P2** wybrać funkcję skalowania temperatury nastawnika.

1) Parametr określa obecną wartość skalowania (**domyślnie 0,0°C**).

2) Zmierzyć temperaturę otoczenia w pobliżu grzejnika za pomocą odpowiedniego termometru. **UWAGA:** termometr należy umieścić pośrodku pomieszczenia na wysokości ok. 1,3 m w taki sposób, aby między termometrem a grzejnikiem nie znajdowały się żadne przeszkody.

3) Jeżeli zmierzona temperatura różni się od temperatury podawanej przez urządzenie, należy użyć przycisków – lub +, aby ją odpowiednio dostosować


### PRZYKŁAD:

Termometr podaje, że w pomieszczeniu panuje temperatura 19°, ale temperatura zadana ustawiona na pilocie wynosi 20°. Wybrać parametr 4 i nacisnąć dwa razy przycisk +, tak aby na pilocie została wyświetlona wartość +1°C (**czyli 19+1=20°C**).

## 4.10 Zaawansowane ustawienia zdalnego sterownika

Niektóre ustawienia sterownika mogą być dostosowane. Poniższe informacje umożliwią dostęp do nich oraz dokonanie zmian zależnie od sposobu używania zdalnego sterownika.

Dostęp do ustawień jest możliwy, kiedy sterownik jest wyłączony.

Jeżeli to konieczne, należy przytrzymać przycisk dłużej  w pozycji wciśniętej, aby go wyłączyć.

Po wyłączeniu sterownika, jednoczesne dłuższe przytrzymanie przycisków **P1** i **P2** w pozycji wciśniętej pozwala na przejście do menu. Następujące informacje pojawiają się wówczas na ekranie zdalnego sterownika:



Jedno naciśnięcie przycisku **P2** pozwala przejść do następnego parametru. (0 → 1 → 2...)  
Jedno naciśnięcie przycisku **P1** pozwala powrócić do poprzedniego parametru. (2 → 1 → 0)

Nr	Parametr	Opis	Wartość domyślna	Ustawienia
0	Czas trwania boost'u	Ustawialny zakres od 15 do 120 minut, w interwałach 15-minutowych	30 minut	Naciśnięcie przycisku + lub -
1	Czas trwania programu P1	Ustawialny zakres od 15 do 120 minut, w interwałach 15-minutowych	- Jeżeli parametr 3 = 0 lub 2: 30 minut - Jeżeli parametr 3 = 1: 60 minut	Naciśnięcie przycisku + lub -
2	Czas trwania programu P2	Ustawialny zakres od 15 do 120 minut, w interwałach 15-minutowych	- Jeżeli parametr 3 = 0 lub 2: 30 minut - Jeżeli parametr 3 = 1: 60 minut	Naciśnięcie przycisku + lub -
3	Rodzaj programu P1/P2	Wartość 0 (sama dmuchawa), 1 (wymuszone funkcjonowanie grzejnika), lub 2 (wymuszone funkcjonowanie grzejnika + dmuchawa)	2	Naciśnięcie przycisku + lub -
4	Skalowanie temperatury nastawnika	Ustawialny zakres od -5,0°C do 5,0°C, w interwałach 0,5°C	0,0°C	Naciśnięcie przycisku + lub -
5	Skalowanie temperatury otoczenia	Niedostępne w tym modelu	0	
6	Rodzaj energii	Niedostępne w tym modelu	1	
7	Wyświetlanie domyślne	Wartość 0 (godzina) lub 1 (temperatura nastawnika)	1	Naciśnięcie przycisku + lub -
8	Wyświetlanie numeru wersji oraz resetowania	Powrót do ustawień fabrycznych. Należy wówczas ponownie ustawić godzinę.	x.x	10-sekundowe naciśnięcie przycisku +
9	Funkcja wykrywania otwartego / zamkniętego okna	Wartość 0 (funkcja nieaktywna) lub 1 (funkcja aktywna)	1	Naciśnięcie przycisku + lub -
End	Wyświetlenie wyjścia z ustawień	Wyjście z menu ustawień		Naciśnięcie przycisku <b>P2</b>

## 5. Wskazówki dotyczące konserwacji i naprawy

### 5.1 Bieżące prace konserwacyjne

Wybór najlepszych materiałów i jakość obróbki powierzchni chronią urządzenie przed korozją i uderzeniami.

Aby zapewnić optymalny czas korzystania z grzejnika, zalecane jest przestrzeganie następujących porad:

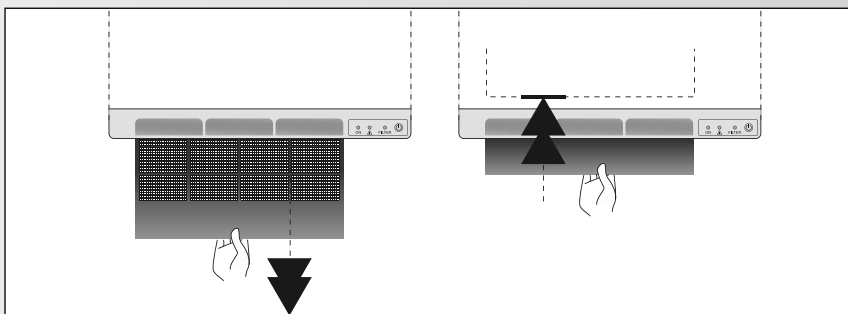
- Nie używać produktów ściernych czy korodujących do konserwacji zewnętrznych ścianek grzejnika (poza elementami elektrycznymi), ale po prostu ciepłej wody z mydłem.
- Do czyszczenia dmuchawy, a także sterownika, należy używać miękkiej i suchej szmatki, bez rozpuszczalnika.

### 5.2 Czyszczenie filtra

Z upływem czasu nagromadzony pył może powodować kolmatację filtra znajdującego się z tyłu dmuchawy. Jego regularne czyszczenie jest więc konieczne, aby dmuchawa mogła odpowiednio działać.

Po upływie ok. **70 godzin** funkcjonowania następuje automatyczne wyłączenie dmuchawy. Zapala się wskaźnik alarmowy FILTER (Filtr), który informuje o konieczności wyczyszczenia filtra.

Należy wyciągnąć filtr mieszczący się z tyłu dmuchawy i wyczyścić go ciepłą wodą (należy go pozostawić następnie do wysuszenia) lub za pomocą odkurzacza.



Po wyczyszczeniu należy umieścić filtr z powrotem w obudowie i zablokować w pierwotnym położeniu. Nacisnąć i przytrzymać przycisk **RESET** przez 5 sekund. Wskaźnik świetlny FILTER (Filtr) gaśnie, a funkcja Boost zostaje uruchomiona ponownie, jeśli dmuchawa była włączona przed wyjęciem filtra.



#### UWAGA:


Ponowne uruchomienie dmuchawy nie nastąpi, jeśli filtr zostanie wyjęty na mniej niż **30 sekund**.

## 5.3 Rozwiązywanie problemów

Pomimo starań, jakie wkładane są w produkcję naszych urządzeń, możliwe jest napotkanie błędów w działaniu, które są łatwe do rozwiązania. W razie napotkania jakiegokolwiek problemu, prosimy zapoznać się z następującą tabelą, w której z pewnością znajduje się rozwiązanie.

Jeżeli nie udaje się Państwu rozwiązać napotkanego problemu, prosimy o zwrócenie się do serwisu posprzedażnego dostawcy.



### ZDALNY STEROWNIK

Problem	Rozpoznanie	Czynności, które należy wykonać	Ponowne uruchomienie
Brak wyświetlania.	Problem z bateriami.	Wymienić baterie.	<b>Patrz rozdział 5.4</b>
	Zdalny sterownik jest wyłączony.	Długie naciśnięcie przycisku  .	
Godzina miga.	Nie ustawiono godziny.	Ustawić godzinę.	<b>Patrz rozdział 3</b>
Temperatura nastawnika nie odpowiada temperaturze zmierzonej w pomieszczeniu	Istnieje różnica w pomiarze wykonanym przez sondę temperatury.	Przeprowadzić skalowanie zdalnego sterownika.	<b>Patrz rozdział 4.10, parametr 4.</b>



### PRZEWÓD STEROWNICZY

Problem	Rozpoznanie	Czynności, które należy wykonać	Ponowne uruchomienie
Grzejnik nie odpowiada na polecenia przewodu sterowniczego.	Być może przewód sterowniczy jest niewłaściwie podłączony.	Sprawdzić połączenie przewodu sterowniczego.	<b>Patrz rozdział 2.4</b>
Temperatura pomieszczenia nie odpowiada poziomowi temperatury podanemu na zdalnym sterowniku.	Być może przewód sterowniczy jest podłączony do układu programowania, który ma pierwszeństwo nad zdalnym sterownikiem.	Ustawić układ programowania w trybie Komfort, tak aby uwzględniony został wybrany poziom temperatury zdalnego sterownika.	<b>Patrz rozdział 4.6</b>


## DMUCHAWA

Problem	Rozpoznanie	Czynności, które należy wykonać	Ponowne uruchomienie
Wskaźnik świetlny BOOST świeci się na CZERWONO.	Dmuchawa jest przegrzana.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wyłączyć dmuchawę za pomocą przycisku  na zdalnym sterowniku i sprawdzić, czy wskaźnik świetlny trybu Boost jest zgaszony.</li> <li>Sprawdzić czy ręcznik lub jakikolwiek inny przedmiot nie blokuje obiegu powietrza w dmuchawie.</li> <li>Sprawdzić stan filtra i wyczyścić go, jeżeli jest to konieczne.</li> <li>Ponownie odpowiednio umieścić filtr w obudowie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zacześć kilka minut, a następnie przytrzymać przez 5 sekund przycisk Reset dmuchawy w celu ponownego jej uruchomienia (wskaźnik świetlny Boost gaśnie).</li> </ul> <p>Włączyć ponownie dmuchawę i sprawdzić, czy wskaźnik świetlny Boost jest wyłączony. Dmuchawa jest wówczas gotowa do odbioru instrukcji zdalnego sterownika, które ją uruchomią (<b>patrz rozdział 4.1</b>).</p>
Wskaźnik świetlny nagrzewania  świeci się na CZERWONO	Usterka sondy temperatury.	Prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą.	
Dmuchawa zatrzymuje się i nie uruchamia się ponownie.	Czas zadziałania.	Pozostawić dmuchawę do schłodzenia.	<b>Patrz rozdział 5.2</b>
Nie można uruchomić dmuchawy.	Utrata sygnału zdalnego sterownika.	Sprawdzić sygnał zdalnego sterownika: <ul style="list-style-type: none"> <li>zmienić miejsce zdalnego sterownika</li> <li>lub sprawdzić baterie</li> <li>lub sprawdzić czy zdalny sterownik działa.</li> </ul>	Wykonać test odbioru.
	Dmuchawa jest wyłączona.	Wcisnąć przycisk  na zdalnym sterowniku.	
	Problem z zasilaniem elektrycznym.	Sprawdzić instalację elektryczną.	
Wskaźnik świetlny FILTER (Filtr) miga.	Filtr jest nieobecny lub niewłaściwie umieszczony.	Po odpowiednim umieszczeniu wyczyszczonego filtra w obudowie, wskaźnik FILTER się wyłączy.	Dmuchawa jest gotowa do odbioru instrukcji zdalnego sterownika, które ją uruchomią ( <b>patrz rozdział 4.1</b> ).
Zapala się wskaźnik świetlny FILTER.	Po upływie ok. 70 godzin używania, wskaźnik świetlny FILTER zapala się, co oznacza konieczność wyczyszczenia filtra.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wyciągnąć filtr mieszczący się z tyłu dmuchawy (patrz powyżej) i wyczyścić go ciepłą wodą lub za pomocą odkurzacza (przez co najmniej 30 sekund).</li> <li>Włożyć z powrotem filtr dbając o to, aby siatka znajdowała się w pozycji górnej.</li> </ul>	Nacisnąć przycisk Reset i przytrzymać go przez 5 sekund, aby włączyć ponownie dmuchawę, i sprawdzić, czy wskaźnik świetlny FILTER (Filtr) jest wyłączony.

## GRZEJNIK SUSZARKA NA RĘCZNIKI

Problem	Rozpoznanie	Czynności, które należy wykonać	Ponowne uruchomienie
Grzejnik nie grzeje.	Wskaźnik świetlny nagrzewania  jest wyłączony.	Sprawdzić sygnał zdalnego sterownika: <ul style="list-style-type: none"> <li>zmienić miejsce zdalnego sterownika</li> <li>lub sprawdzić baterie</li> <li>lub sprawdzić czy zdalny sterownik działa.</li> </ul> Nacisnąć przycisk  , aby ją podwyższyć.	Wykonać test odbioru.  <b>Patrz rozdział 4.3</b>
	Wskaźnik wł./wyl. jest zgaszony.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nacisnąć przycisk lu</li> <li>Sprawdzić zasilanie elektryczne</li> </ul>	<b>Patrz rozdział 2.4</b>
	Wskaźnik nagrzewania świeci si.	Sprawydzienizic grzałkę elektryczną urząa.	Prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą.
	Wskaźnik nagrzewania miga.	Sprawdzić sondę temperatury.	Prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą.
Urządzenie działa w trybie ochrony przed zamrażaniem (temperatura zadana 7°C).	Wykrywanie otwartego/zamkniętego okna jest włączone i wykryto otwarte okno.	Wyłącz wykrywanie otwartego / zamkniętego okna w przypadku, gdy urządzenie nie ma automatycznie przechodzić w tryb ochrony przed zamrażaniem.	
Grzejnik nagrzewa normalnie, podczas gdy okno jest otwarte od ponad 15 minut.	Funkcja „Wykrywanie okna” nie jest aktywna.	Włącz funkcję ( <b>patrz rozdział 4.7</b> ).	

### 5.4 Wymiana baterii

Po pojawieniu się wskaźnika zużycia baterii , należy je wymienić w ciągu kilku dni (2 baterie alkaliczne 1,5 V typu LR03 lub AAA; odradzane jest używanie baterii dających się naładować).

Podczas wymiany baterii zachowane są ustawienia zdalnego sterownika (przykład: programy P1 i P2) oprócz ustawienia godziny.

Należy zachować środki ostrożności:

- uwzględnić biegunowość +/-;
- nie wyrzucać zużytych baterii byle gdzie (aby chronić środowisko, należy je odstawić do miejsca zbiórki przeznaczonego do tego celu).

W kwestii czynności do wykonania – **patrz rozdział 3**

## 6. Gwarancja i usługi

### Serwis posprzedażny

W przypadku, gdy grzejnik suszarka na ręczniki nie funkcjonuje lub konieczne jest zakupienie części zamiennych, prosimy o skontaktowanie się z instalatorem lub sprzedawcą.

Przed skontaktowaniem się, aby zapewnić właściwe zrozumienie i szybkie rozwiązanie problemu, należy pamiętać o spisaniu:

- elementów znajdujących się na tabliczce znamionowej urządzenia (**patrz rozdział 2.4**),
- referencji handlowej mieszczącej się na fakturze kupna wraz z datą,
- numeru wersji sterownika (**patrz rozdział 4.10**, parametr 8).

### Gwarancja

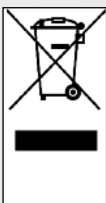
(Patrz ogólne warunki sprzedaży w danym kraju)

Element grzejny grzejnika elektrycznego podlega pięcioletniej gwarancji na wszystkie wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu, pozostałe elementy składowe podlegają gwarancji dwuletniej.

### Unieważnienie gwarancji

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku instalacji, użytkowania, uruchomienia czy konserwacji niezgodnych z normami obowiązującymi w danym kraju oraz z zasadami rzemiosła i instrukcją obsługi producenta.

W przypadku innych pytań dotyczących gwarancji, należy skontaktować się z instalatorem lub sprzedawcą.



### Obchodzenie się z użytym sprzętem elektrycznym i elektro- nicznym.

Symbol ten oznacza, że produkt nie powinien być wyrzucany razem z odpadkami gospodarstwa domowego. Powinien być oddany do odpowiedniego miejsca zbiórki, które zajmie się jego recyklingiem. Zapewniając właściwe usunięcie produktu, pomagasz uniknąć potencjalnych, negatywnych konsekwencji dla środowiska i zdrowia człowieka.

Poziom zużycia w trybie czuwania < 0,5 W

